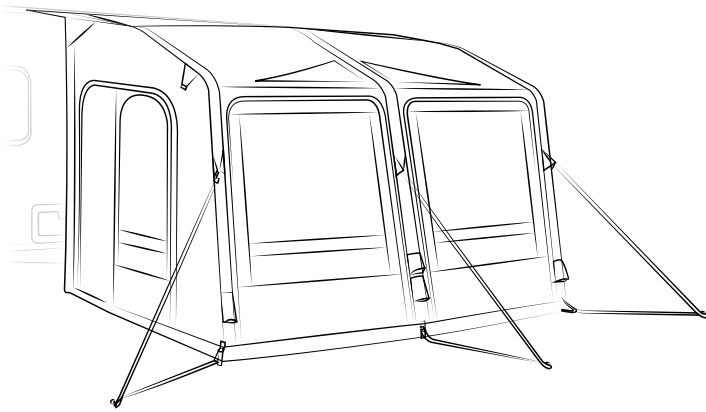


# AWNINGS CARAVAN AIR AWNINGS



SUITABLE FOR:

**ACE AIR ALL-SEASON**

**CLUB AIR ALL-SEASON**

330, 390

**GRANDE AIR ALL-SEASON**

330, 390

**RALLY AIR ALL-SEASON**

**ACE AIR PRO**

300, 400, 500

**CLUB AIR PRO**

330, 390, 450

**FRONTIER AIR PRO**

**GRANDE AIR PRO**

330, 390

**MOBIL AIR PRO 361/391**

**POP AIR PRO**

260, 290, 340, 365

**RALLY AIR PRO**

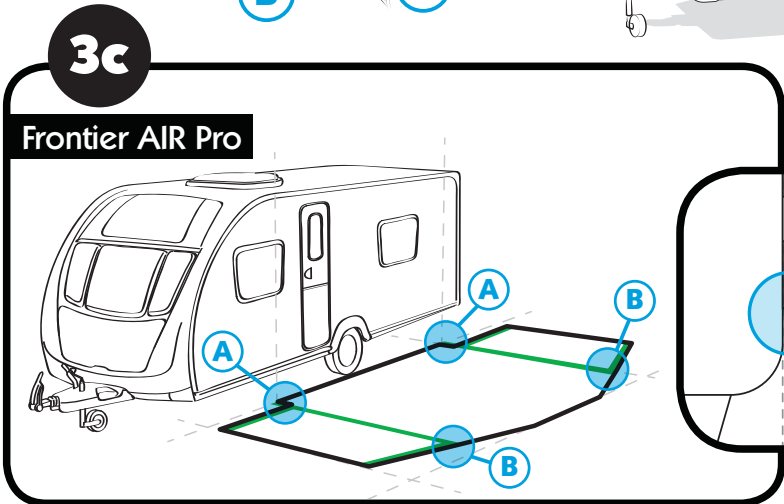
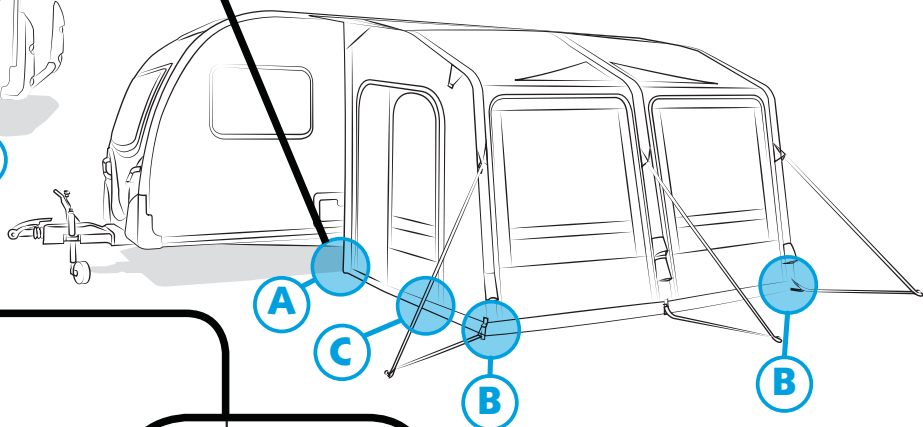
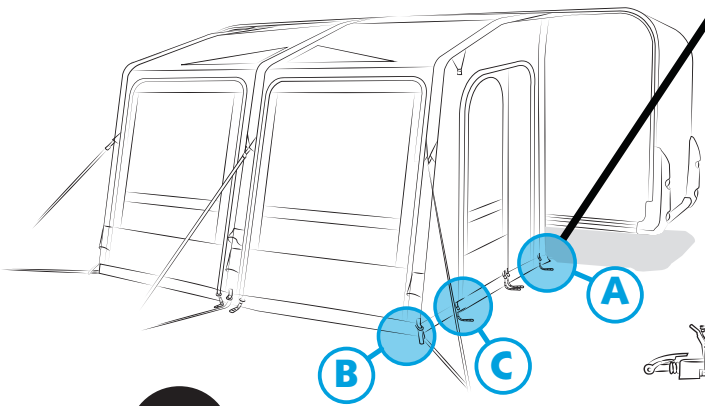
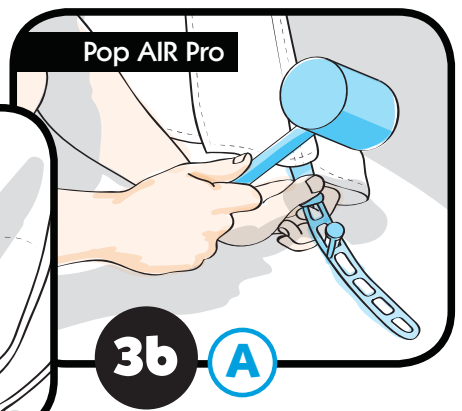
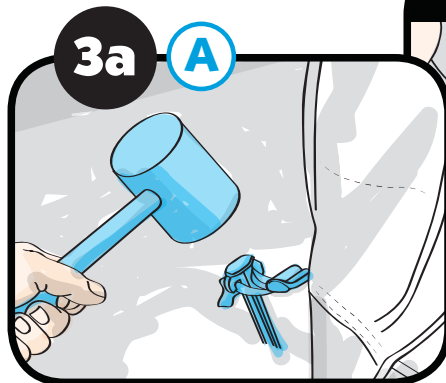
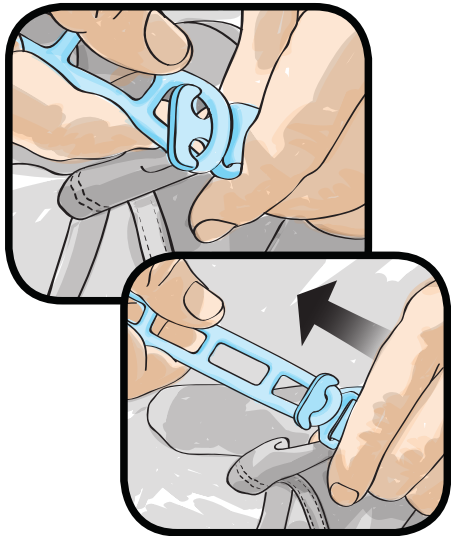
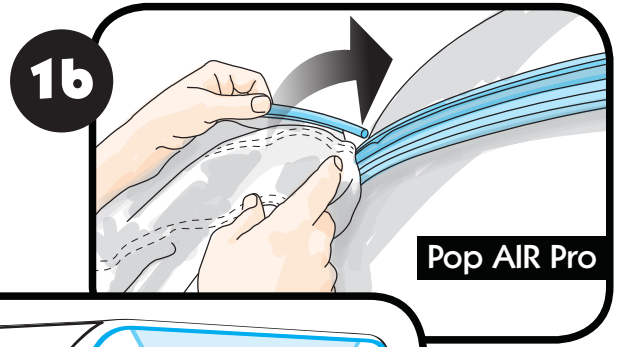
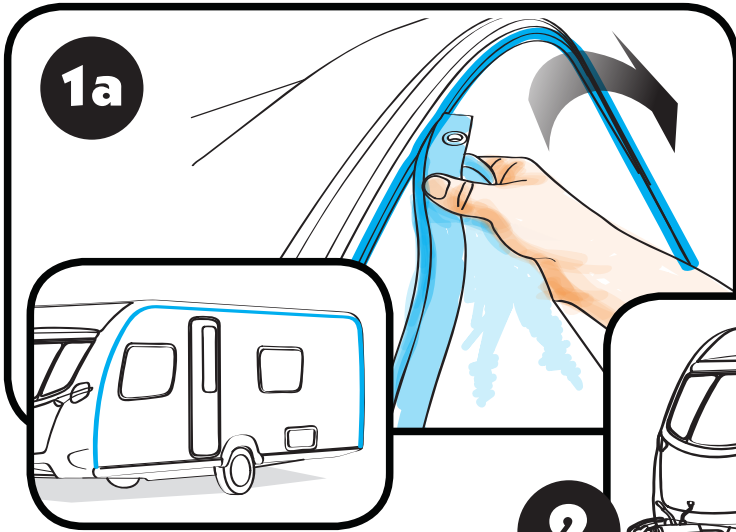
200, 260, 330, 390

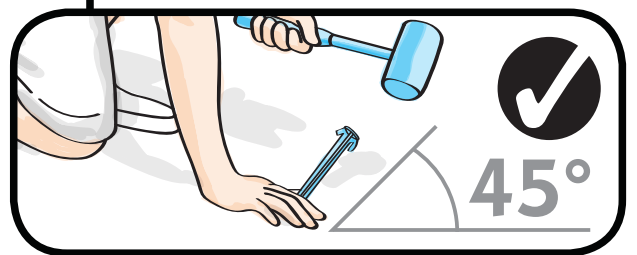
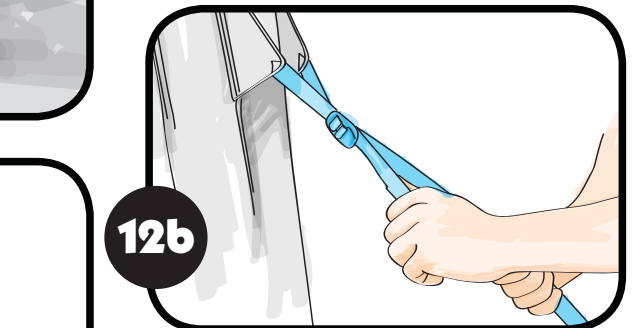
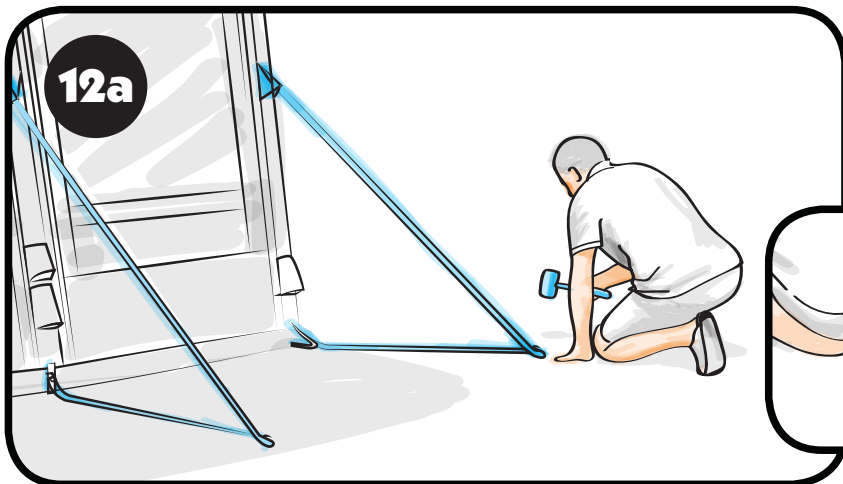
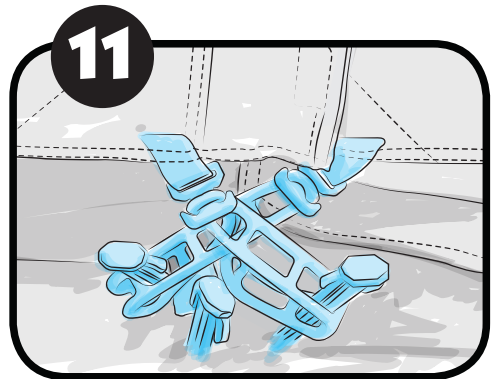
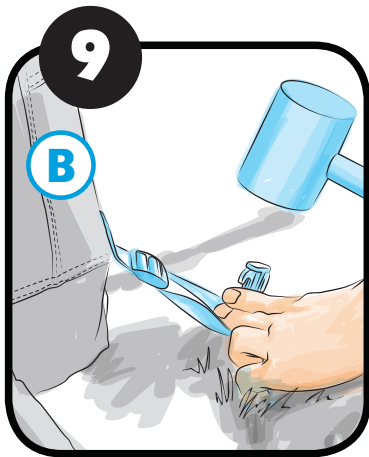
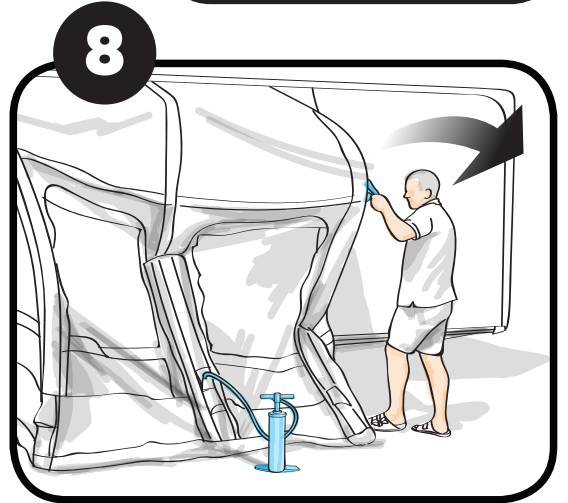
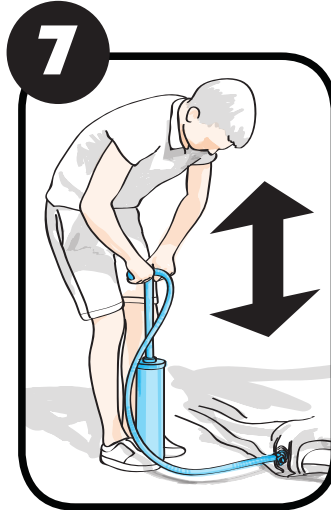
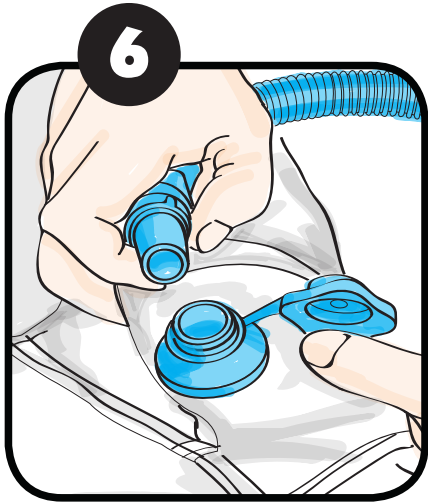
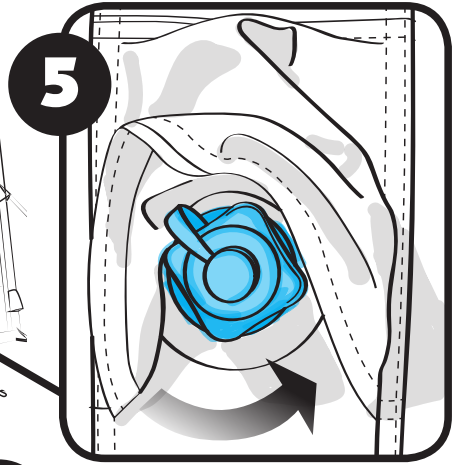
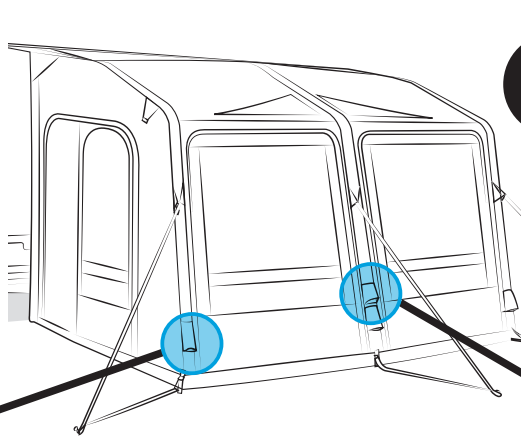
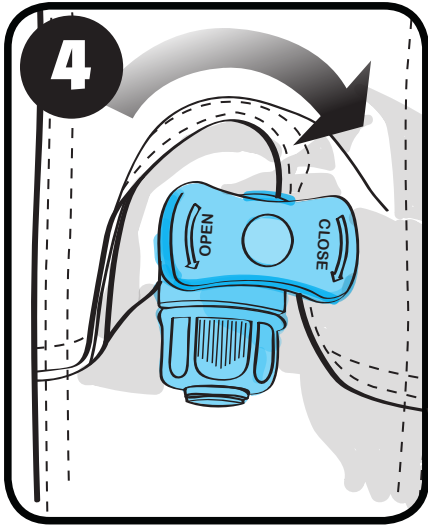
**LEGGERA AIR**

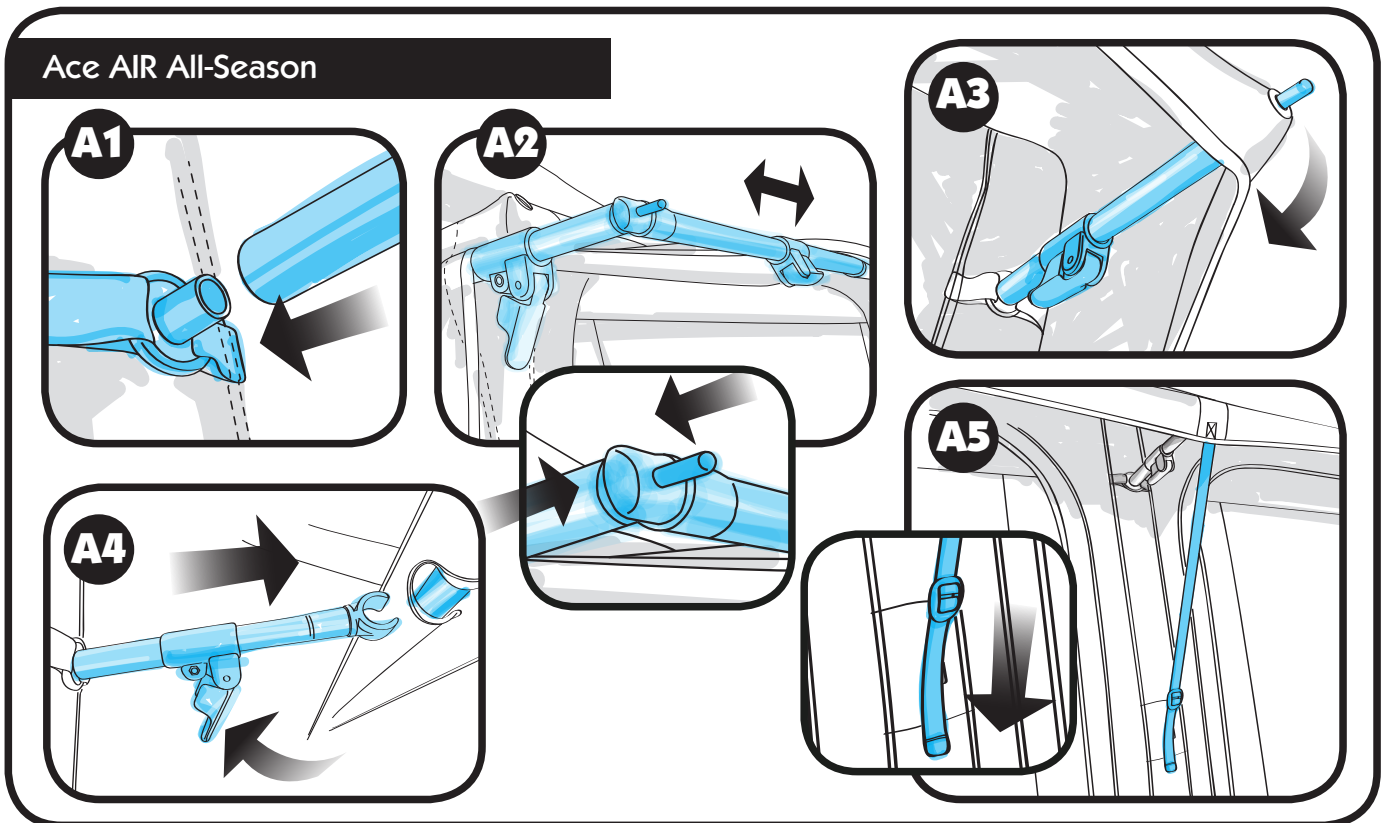
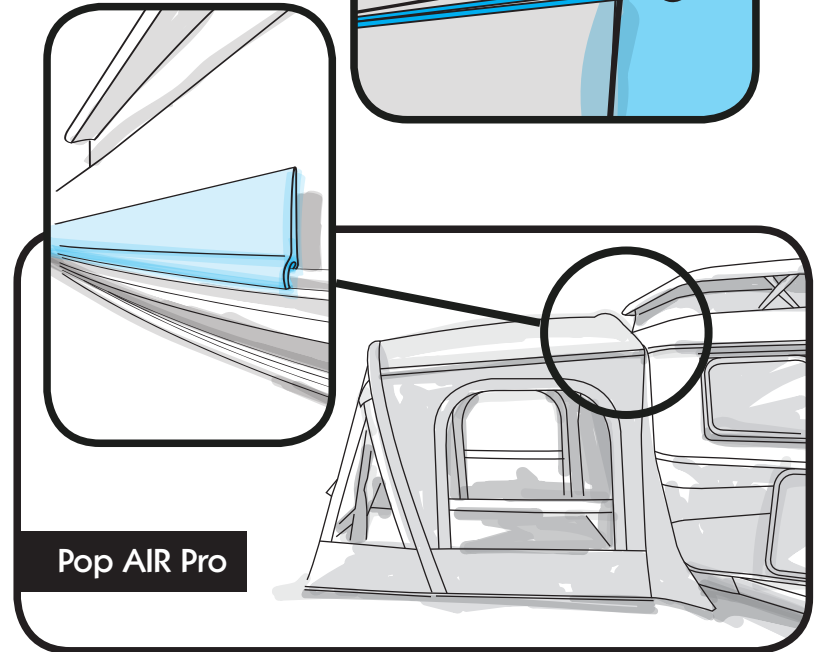
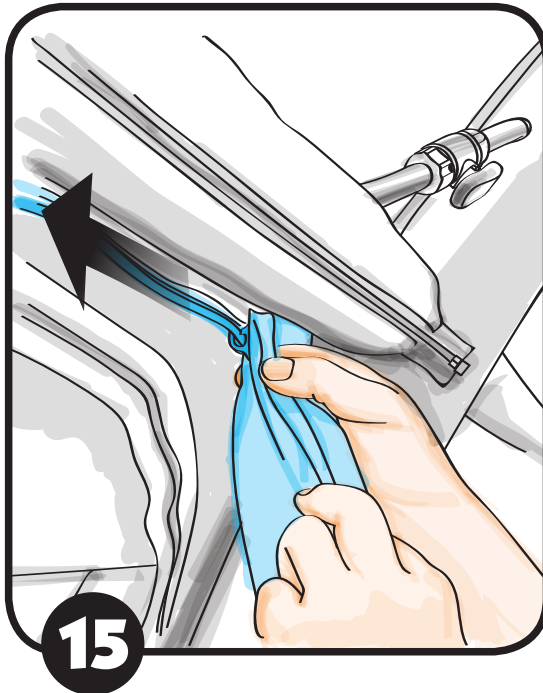
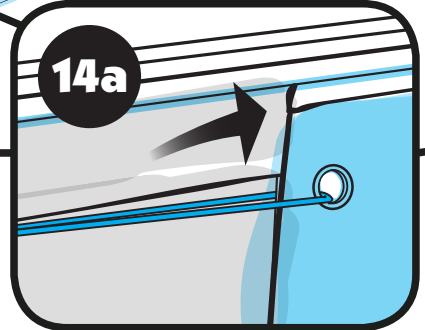
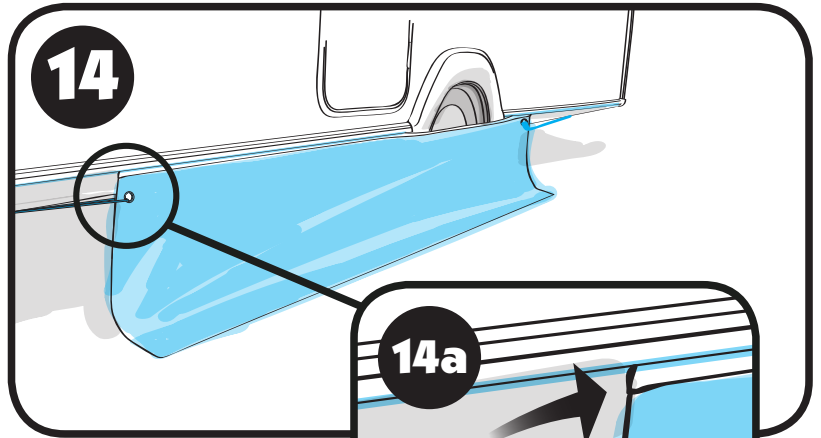
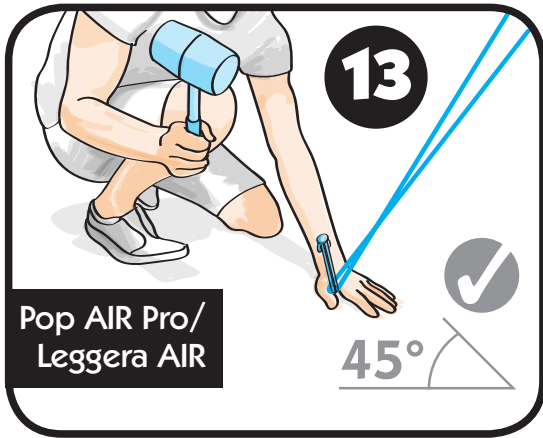
220, 260

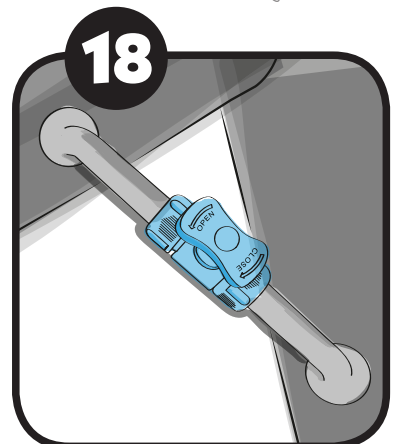
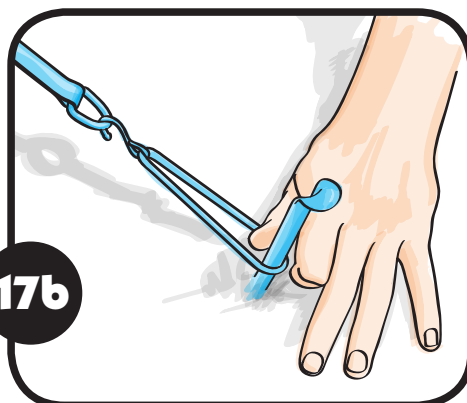
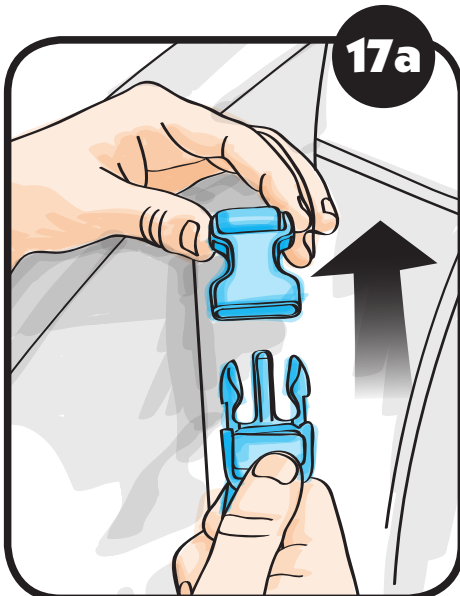
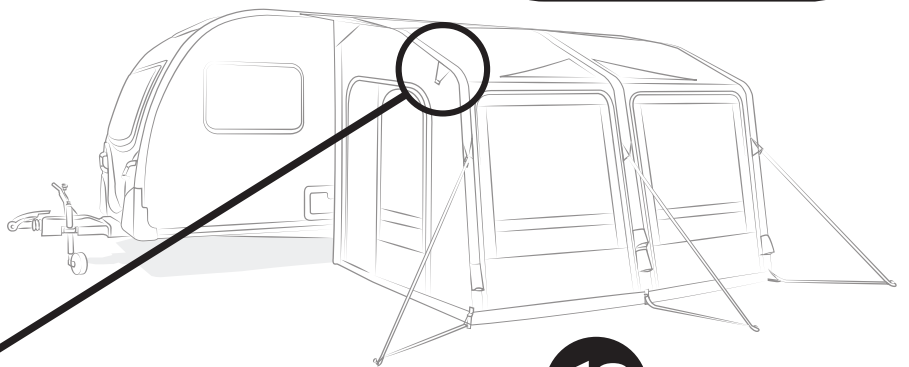
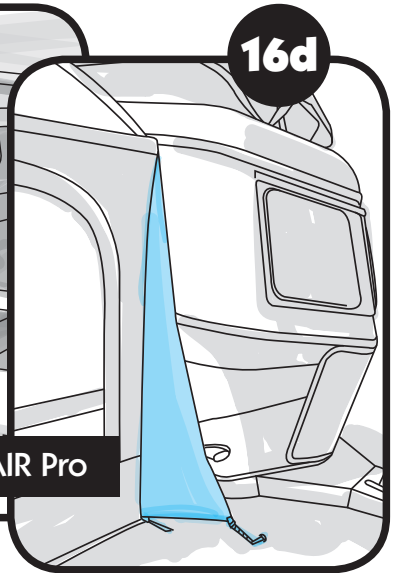
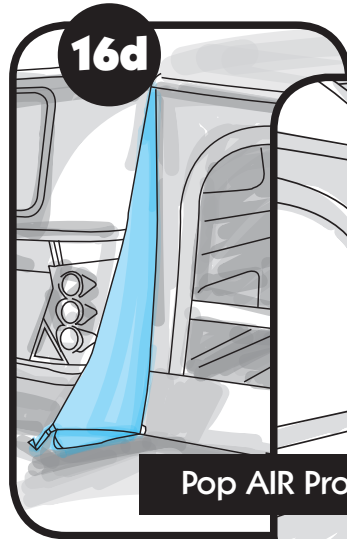
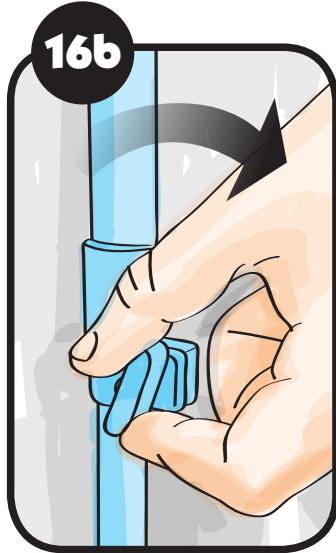
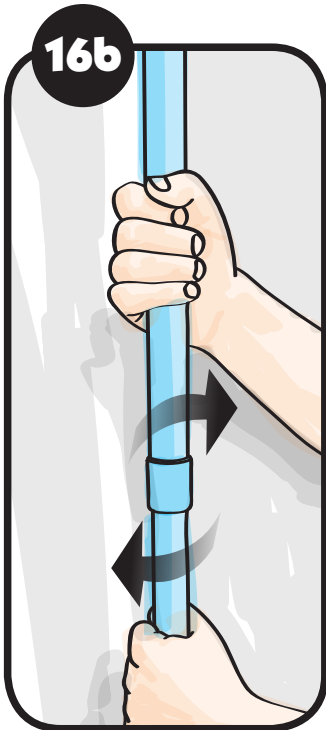
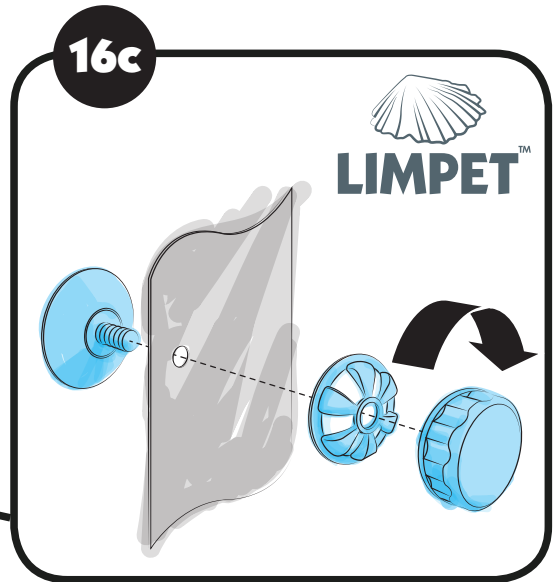
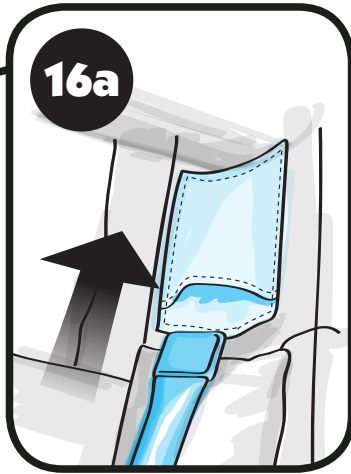
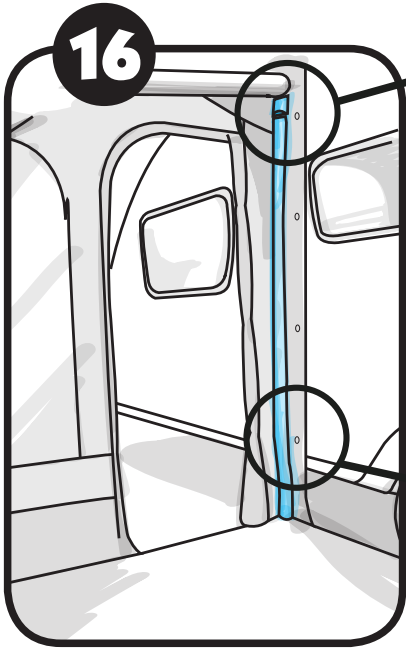
<b>EN</b>	<b>Caravan AIR Awning</b> User Guide .....	7
<b>DE</b>	<b>Caravan AIR Vorzelt</b> Benutzerhandbuch .....	13
<b>FR</b>	<b>Auvent de Caravane Gonflable</b> Guide d'utilisation .....	19
<b>IT</b>	<b>Veranda per roulotte AIR</b> Manuale d' istruzioni .....	25
<b>NL</b>	<b>Caravanvoortent AIR</b> Handleiding .....	31

<b>DA</b>	<b>Luftfortelte til campingvogne</b> Brugervejledning .....	37
<b>SV</b>	<b>Caravan AIR-förtält</b> Bruksanvisning .....	43
<b>NO</b>	<b>Caravan AIR-fortelt</b> Brukerhåndbok .....	49

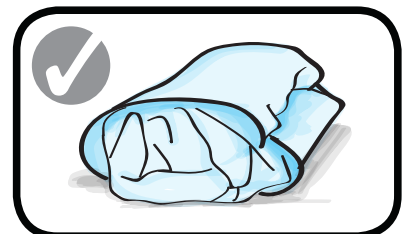
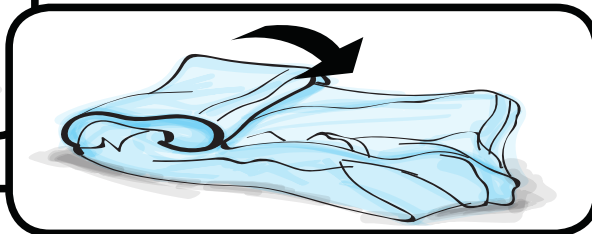
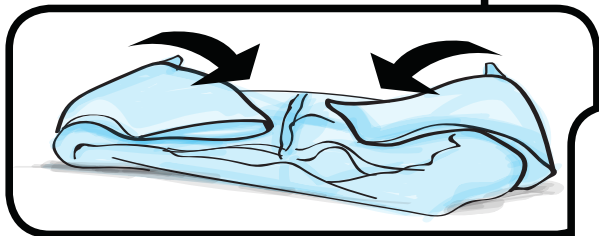
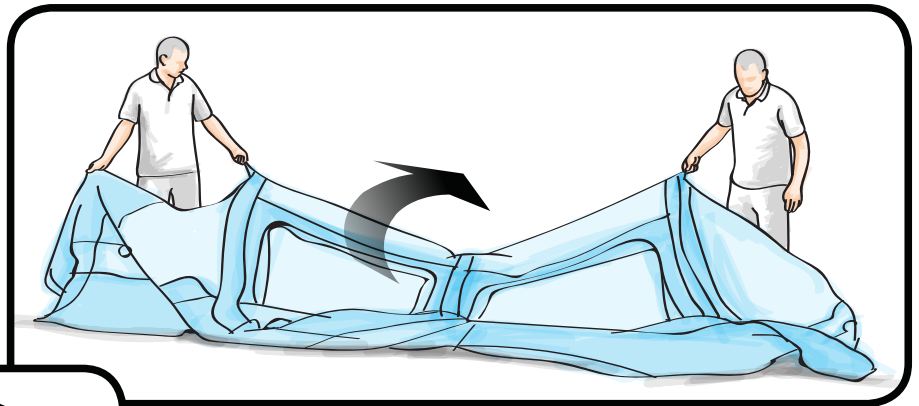
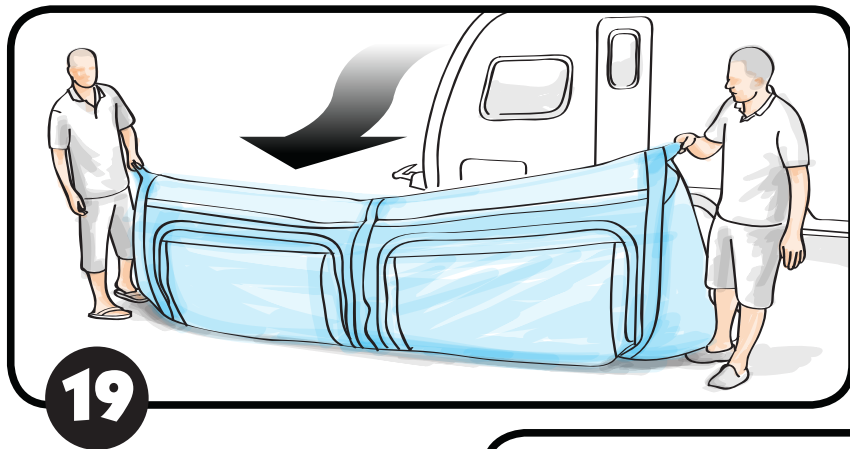
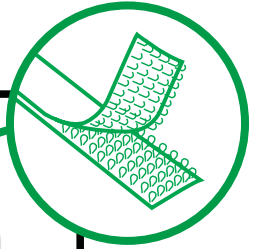
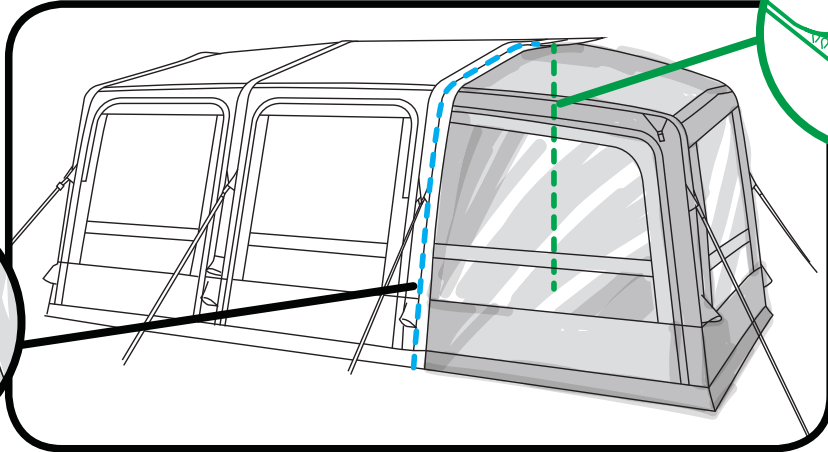
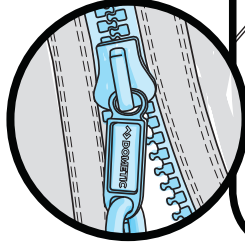








AIR Extensions: Grande and Club (optional)



## Welcome

Thank you for purchasing your Kampa Dometic awning. Please read these instructions carefully before attempting set up and retain for future reference. If used properly, your awning should give you years of trouble free use. We recommend that your awning is insured against accidental and storm damage as this is not covered by the warranty.

### IMPORTANT - PLEASE READ:

Under certain conditions all awnings will suffer from internal condensation. Depending upon the time of year, the weather and the amount of moisture in the ground, the condensation could be quite severe and is commonly mistaken for leaking, especially as it can run down the inside of the roof and drip off ties, tapes and other internal fittings. If you suspect your awning is leaking it is almost certainly condensation. Laying a waterproof groundsheet (not a breathable carpet) throughout the whole awning will help and condensation can also be improved by ensuring adequate ventilation. On some awnings we offer an optional roof lining that can also help prevent condensation and catch any drips that fall from the roof.



The awning material has a waterproof PU coating over its entire surface and the main seams of your awning have been factory taped to help prevent leakage (not All-Season). Depending upon your expectations, it may be necessary to treat the remaining seams with a seam sealant. Seams treated with seam sealant cannot leak. Seam sealant should also be applied to areas where the taping is damaged or has peeled away through wear and tear. It can also be applied to areas where a leak may have developed. Kampa Dometic seam sealant is available from your dealer.

The awning keder beading is sewn to the awning with a special waterproof sewing thread. This thread swells when wet to fill the needle holes but the thread needs to become wet several times before it is totally effective. This process is known as 'weathering' and it may take several soakings for the weathering to be fully effective. This area can also be treated with seam sealant.



This awning is designed for use in light to moderate weather. During very strong winds or snowfall we recommend that you take your awning down. The awning is designed for touring use; it is not designed for seasonal pitch (except All-Season) or commercial use.

We recommend a trial run before using your awning for the first time. This will allow you to familiarise yourself with the awning, its set up and any limitations the awning may have for your particular use. Please also check your caravan awning rail to ensure that it is not damaged or has any sharp edges that could damage your awning.

## Siting

Choose a site that is flat and, if possible, protected from the wind. Sloping ground may have an adverse affect on your finished awning.

## Set-Up

To protect your awning from dirt and damage, it may be beneficial to lay a groundsheet or awning carpet down before unpacking. Unpack the awning, separate and identify the different parts.

Slide the awning keder beading, on the rear of the awning roof (see Diagram 1a/1b), through the caravan awning channel until it is in your required position. The awning should be positioned on a horizontal part of the caravan (see Diagram 2). Ensure all removable panels are fully zipped into the awning.

**Pegging Point A:** Peg the rear corners of the awning (3a/3b where applicable). Each corner should be pegged slightly under the caravan to pull the awning as close to the caravan as possible. Pegging Point A on Rally, Ace, Frontier, Grande, Leggera and Club models should be vertical. Pegging Point A on Pop/Mobil models can vary depending on the caravan..

Locate the deflation valves at the bottom of each of the AirPoles (4). Ensure that the deflation valves are closed by

turning the tap clockwise 90° (see Diagram 4).

Locate the inflation valve on the awning (5). Unscrew the top cap and attach the pump nozzle (6). Start to pump (7).

Once the awning has a good amount of air in it, pull the front of the awning outwards so that the AirPoles can assume their correct shape (8).

Keep pumping until the ideal inflation pressure of 9 psi (0.62 BAR) is achieved. If necessary take a rest before adding more pressure.



Kampa Dometic awnings are supplied with a high performance manual hand pump. This will inflate beyond the recommended pressure and so it is essential to only inflate the awning into the green zone on the pressure gauge. The gauge on the supplied hand pump will only give a reading on a downward stroke.



**DO NOT USE ANY TYPE OF COMPRESSOR DESIGNED TO INFLATE CAR TYRES** – these may damage your awning as they can inflate to extreme pressures and the pressure gauges can be inaccurate. Over-inflated AirPoles are not covered under the product guarantee.



**WARNING**  
**NEVER OPEN THE ZIP ON THE PROTECTIVE SLEEVE WHILST AN AIRPOLE IS INFLATED. THIS WILL RESULT IN THE AIRPOLE BURSTING.**

## Pegging Sequence

The order in which you should peg down your Kampa Dometic inflatable awning (or pegging sequence) is important to help ensure the correct shape and fit is achieved. The set-up procedure is different to a traditional awning that you may be used to. Please ensure that you peg in the following sequence:

- A - the rear corner pegging points
- B - the front corner pegging points
- C - the skirt pegging points (not Frontier/Pop/Leggera)
- D - any doorways (cross-pegging) (11)
- E - remaining pegging points

## Pegging

Close all doors and entrances. The rear corners will have already been pegged by this stage (**Pegging Point A** - please refer to pegging point diagrams).

**Pegging Point B:** The front corners should now be pegged. Make sure that the awning is sitting squarely on your caravan, if necessary adjust the pegging at the four corners (Points A & B) ensuring that the sides and front are stretched tight.



**Frontier AIR Pro:** Pegging Point B is regulated by the straps shown as **GREEN** lines - see Diagram 3c. Ensure all regulating straps are taut in order to correctly position pegging points.

**Pegging Point C:** The Skirt Pegging Points (blue triangles) should now be pegged (not applicable to Frontier/Pop/Leggera). This point is attached to the skirt, inside the awning, and regulates the position of the centre pole/s. Pulling this pegging point outwards will pull the middle front leg/s backwards and into their correct position. **THIS IS EXTREMELY IMPORTANT.** It is a common mistake to have the centre leg/legs too far forward. Having legs too far forward is the most common cause of poor performance in wind and rain; the awning will not look its best and the optional carpet may fit poorly.

Cross-peg all doorways and openings (see Diagram 11).



**Cross-Pegging:** All zipped openings should be cross-pegged. This creates tension in adjacent panels and also reduces stress on zips. Points that should be cross-pegged are pre-stitched at an angle. (see Diagram 11 for reference)



Peg all remaining pegging points. The pegging points have a range of possible pegging options. Select a point that puts the awning under tension but without over stressing. Ensure the overall shape of the awning is sitting square to the caravan and that all panels are correctly tensioned.

Once satisfied check the AirPoles are inflated sufficiently (9 psi) and, if necessary, add more air. Once you are happy with the pressure replace the inflation valve cap until it is tight to prevent leaking.

## Guying

**Quickpitch guying system:** (see Diagram 12) Corner straps should be pegged at 45° degree from the corner seams. Any straps along the front panel(s) should be pegged at 90° degrees in relation to the panel.

First, release the straps to their maximum length.

Peg the loop ensuring tension along the bottom webbing strap.

Tighten by pulling the straps through the buckles. Do not over-tension as this can distort the shape of the awning.

**Guylines:** Peg and adjust using the runners (see Diagram 13)



**DO NOT** allow children to play around your awning. Guylines are a trip hazard.

## Pegs

The awning comes complete with general purpose pegs. These will be suitable for many sites but there will be some instances where different pegs will be necessary. Your dealer will stock a range of pegs suitable for different types of ground. For maximum effectiveness, pegs should be driven into the ground at a 45° angle away from the pegging point (see Diagram).



**CAUTION:** Pegs can be sharp. Do not allow children to play around the awning and ensure that suitable protective footwear is worn.

## Sealing Bumper Pads

To help create a seal between caravan and awning there are sealing bumper pads (see Diagram 16) sewn to the rear panels. Using the rear pegging points, these bumpers should be pulled towards the caravan.

An improved seal can be maintained by using one of the optional rear upright pole sets and/or Kampa Dometic Limpets (see Diagram 16c).

**Fitting Rear Upright Poles:** Insert the top of each pole into the pocket in the top rear corners (16a). Adjust the height to bring the pole under tension (16b - Aluminium/Steel) and then secure the pole to the bumper pads using the tie tapes. Pop AIR awnings utilise extended side 'wraps' to form a tight seal (16d).

## Draught Skirt

The supplied draught skirt should be pulled through the awning rail at the bottom of your caravan (14). The cord at the top corners can be tied to the caravan chassis to make the skirt taut (14a).

Pop AIR Pro: It may be necessary to cut the draught skirt to access the fitted step.

## Curtains & Blinds

If supplied, fit curtains (see Diagram 15). Check curtain size/shape against window size/shape before fitting.

Pop/Leggera AIR Awnings have window blinds.

## Storm Tie-Down Kit (optional)

The QuickPitch straps/guy lines should be utilised at all times. However, for extra security an optional Storm Tie-Down Kit is available (see Diagram 17a/17b). Ensure that the storm strap is pegged under tension but not so that it distorts the shape of the awning. The tie-downs should always be used in pairs.

## Deflation

### To pack away the awning:

1. Inspect the awning to ensure that all the interior isolation valves are open (these usually remain open and do not normally need to be adjusted) (see Diagram 18).
2. Close all doors and openings.
3. Close all window blinds or remove curtains.
4. Unpeg any Quickpitch straps/guy lines and, if fitted, the tie down kit.
5. Unpeg all pegging points but keep the four corners in place.
6. Open all external deflation valves (5). The awning will start to deflate. Wait until most of the air has been expelled.
7. Unpeg the four corners and slide the awning out of the awning rail.
8. Using two people, hold the awning at the tie down attachment points and lay the awning down on the ground so that the outside of the roof is on the ground and the front windows are upwards on top of the roof. Protect the awning from dirt and damage. Fold each end inwards to create a rectangle. Roll the awning towards the deflation valves to expel more air and then roll to fit in the carry bag. Please refer to the Diagram 19 sequence for guidance.
9. Ensure that the awning is totally dry before storing in a cool, dry, dark space: if possible opened out.

## Seams

The main seams of Pro awnings have been factory taped to help prevent leakage. Depending upon your expectations, it may be necessary to treat the remaining seams with a seam sealant. Seam sealant should also be applied to areas where the tape is damaged or has peeled away through wear and tear. It can also be applied to areas where a leak may have developed. Kampa Dometic seam sealant is available from your dealer.

All-Season awnings are sewn with a special waterproof thread to help prevent leakage. This thread swells when wet to fill the needle holes but the thread needs to become wet several times before it is totally effective. This is known as 'weathering'.

All awnings have their keder beading sewn with waterproof sewing thread that will also need to be 'weathered'.

## UV Degradation

Awning fabrics can be weakened by prolonged exposure to sunlight. Kampa Dometic awning fabric is treated to protect it from UV. Under normal holiday use your awning will give long service but use for extended periods in strong sunlight will soon cause fading and may lead to deterioration. In those cases it would be wise to use a site as shaded as possible. UV degradation is not covered under the warranty. The warranty does not cover awnings used on permanent or semi-permanent sites, displays or for commercial purposes.

## Condensation

Under certain conditions awnings will be affected by condensation inside. Please refer to the section at the beginning of the manual for more information about condensation. Condensation and its effects are not covered under the warranty.



**SAFETY - DO NOT COOK IN THE AWNING OR USE NAKED FLAMES. READ AND UNDERSTAND THE FIRE PRECAUTIONS LABEL SEWN INTO THE INSIDE OF THE AWNING.**

## Windows

Kampa Dometic use a high quality window material designed to give the clearest view out. Due to environmental regulations, the composition of the window material means that there may be some impressions in the window, particularly after storage and folding and these may be present from new. These are not faults. We suggest, particularly in cold conditions and certainly in sub-zero temperatures, that the awning/panels containing the windows are thoroughly warmed up before set up. Do not let snow build-up against windows.

## In the Event of a Puncture

**If you suspect a puncture follow the following procedure:**

Inflate the awning and close all interior isolation valves (see Diagram 18). Wait for a while and then check each AirPole for pressure. If there is reduced pressure in any AirPole check the connecting hoses to make sure that the collars are done up tightly on the isolation valves. If you still suspect a leak it will be necessary to investigate the individual AirPole. If tightening the valve collars does not solve the problem then the AirPole may be punctured.

## How to Repair or Replace an AirPole

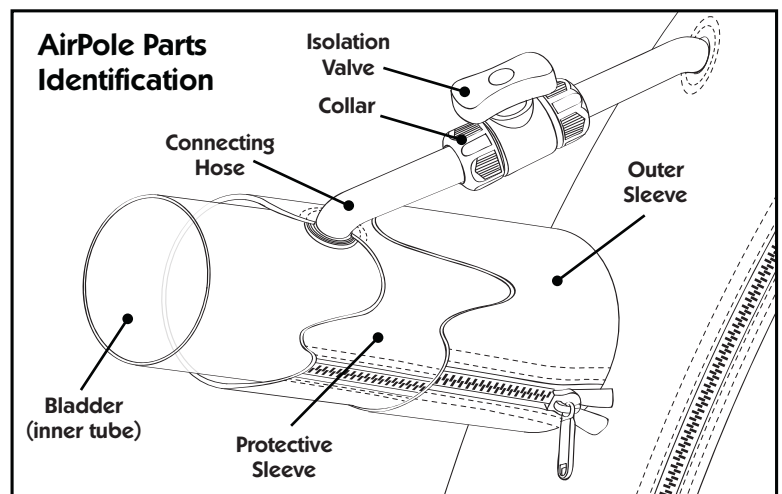
You can remove an AirPole when the awning is inflated or deflated but if it's inflated the isolation valves around the pole must be closed.



### WARNING

**NEVER OPEN THE ZIP ON THE PROTECTIVE SLEEVE WHILST AN AIRPOLE IS INFLATED. THIS WILL RESULT IN THE AIRPOLE BURSTING.**

1. Unzip the outer sleeve holding the AirPole.
2. Undo the collar and slide down the conical split washer on the affected side of the isolation valve. There may be multiple valves per AirPole. You should now be able to remove the AirPole (keep the collar and washer safe).
3. Unzip the protective sleeve of the AirPole to expose the bladder (inner tube).
4. Locate the puncture. This is made easier if you blow some air into the tube. For small holes it may be necessary to submerge the bladder in water.
5. Once the puncture has been located the bladder can be repaired using repair tape. We recommend product Kampa Dometic Awning & Tent Repair Tape.
  - The repair can be enhanced by using a combination of Repair Tape and Repair Solution, which is a flexible adhesive. Follow the manufacturer instructions to repair.
  - Another alternative is to replace the tube. Spares are available from your dealer.
6. Reassemble the AirPole, zip back into the sleeve and reconnect the hoses to the isolation valves.



## Care

Awnings are best stored opened out. Air fully and ensure it is totally dry before packing away. Store in a well ventilated dry place. A wet/damp awning will develop mildew surprisingly quickly. Mildew can also form when an awning is left up for long periods of time with poor ventilation.

Dirty awnings can be washed using clean water and a soft brush. Do not scrub and never use detergents. If this does not clean the awning, we recommend the use of Kampa Dometic Awning and Tent Cleaner. This cleaner, available as a 1 Litre spray, is ideal for use on Kampa Dometic awnings and tents and will thoroughly clean and help prevent damage to our synthetic or our cotton materials.

As a precaution, we would always recommend that the awning is re-coated with our Kampa Dometic Waterproof, available as a spray or liquid, as this will provide an added layer of water and UV resistance.

If not using Kampa Dometic cleaning and re-proofing products, it is always best to first test the cleaning product on a part of the awning you cannot see in case of any adverse effects the cleaner may cause.

Bird lime and tree sap should be removed as soon as possible to prevent permanent damage to the material.

The AirPoles do not need any maintenance but should be protected from damage during storage. Have any damage repaired at the first opportunity.

Zips should be treated with care, use two hands to close and open and never tread on them. Never force a zip.

We strongly recommend that you carry a comprehensive spares kit including Kampa Dometic waterproof spray, Kampa Dometic seam sealer and Kampa Dometic repair tape.

Repairs should only be made by a company authorised by Kampa Dometic or your supplying dealer. Repairs and alterations made by an unauthorised company may invalidate your guarantee.

## Guarantee

Kampa Dometic AIR awnings are covered by a comprehensive guarantee and we offer an excellent aftersales service that can be accessed through your supplying dealer.

AirFrame - 2 years / Other components - 1 year

The guarantee covers manufacturing faults, materials and parts. The guarantee does not cover fading and UV degradation, misuse, accidental damage, storm damage, permanent, semi-permanent\* or commercial use. It does not cover consequential losses.

Please contact your supplying dealer to make a claim. This does not affect your statutory rights.

\* All-Season models have been designed for use on seasonal pitches.

## Troubleshooting

PROBLEM	SOLUTIONS
Difficulty in pumping up the awning.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The inflation valve is not fully screwed into the AirPole.</li> <li>2. The deflation valves are open. Close.</li> <li>3. Check the pump is working.</li> </ol>
Part of the awning does not inflate	The isolation valves that connect the AirPoles may not be open. Open all internal isolation valves and the air will flow into all the AirPoles. Do not close the valves during normal use.
Part of the awning does not deflate	An isolation valve may have been closed. Locate and open.
The AirPoles are kinked	Add more air (9 psi).
If you suspect an air leak	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check that the inflation valve is properly closed and that the black 'O' ring seal is in place.</li> <li>2. Check that the top cap on the inflation valve is done up tightly</li> <li>3. Check that all the deflation valves are closed</li> </ol>
If you still suspect an air leak	Close all the isolation valves in the awning. Wait for a while and then check each AirPole for pressure. If there is reduced pressure in any AirPole check the connecting hoses to make sure that the isolation valves are done up tightly and are properly seated. If you still suspect a leak it will be necessary to investigate the individual AirPole. See the AirPole repairing and changing section of this manual.
If you think your awning has a water leak	Most suspected leakage is actually condensation (see condensation section of this manual). This forms on the inside of the awning fabric. Try to increase the ventilation by opening doors. A waterproof groundsheet will help stop moisture from the ground causing condensation. The fabric, used to make this awning, has a massive hydrostatic head, so it is extremely unlikely that it would leak.
If your awning has a water leak at specific points/areas	The main seams of this awning have been factory taped to help prevent leakage (not All-Season). Depending upon your expectations, it may be necessary to treat the remaining seams with a seam sealant. Seam sealant should also be applied to areas where the taping is damaged or has peeled away through wear and tear. It can also be applied to areas where a leak may have developed. Kampa Dometic seam sealant is available from your dealer.
If you think your awning has a water leak at the beading that attaches to the caravan	It is not possible to hot air tape the join between the awning and the keder beading. Therefore we use a special waterproof sewing thread. This thread swells when wet to fill the needle holes but the thread needs to become wet several times before it is totally effective. This is known as 'weathering'.

## Willkommen

Danke, dass Sie sich für ein Vorzelt von Kampa Dometic entschieden haben. Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung bitte vor dem Aufbau aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Bei fachgerechter Anwendung sollten Sie das Vorzelt jahrelang ohne Komplikationen verwenden können. Wir empfehlen eine Versicherung des Vorzelts gegen Unfall- und Sturmschäden, da diese von der Versicherung nicht abgedeckt werden.

### WICHTIG - BITTE LESEN:

Unter bestimmten Umständen werden alle Zelte durch Innenkondensation beeinträchtigt. Je nach Jahreszeit, Wetter und Bodenfeuchtigkeit ist die Kondensation eventuell sehr stark und wird meistens mit mangelhafter Dichtheit verwechselt, vor allem, da sie an der Innenseite des Dachs hinablaufen kann und von Schnüren, Bändern und anderen Innenelementen abtropft. Wenn Sie den Verdacht haben, dass Ihr Zelt undicht ist, handelt es sich höchstwahrscheinlich um Kondensation. Das Auslegen des gesamten Zeltes mit einer wasserdichten Bodenplane (kein atmungsaktiver Bodenbelag) sowie ausreichende Lüftung kann hier hilfreich sein. Für manche Zelte bieten wir einen zusätzlichen Innenhimmel an, der ebenfalls dazu beitragen kann, Kondensation zu verhindern und vom Dach fallende Tropfen aufzufangen.



Das Zeltmaterial ist auf der gesamten Oberfläche mit einer wasserdichten PU-Beschichtung versehen, und die Hauptnähte des Zeltes wurden industriell geklebt, um ein Eindringen von Flüssigkeit zu verhindern (nicht bei All-Season). Je nach Ihren Erwartungen ist es eventuell notwendig, die übrigen Nähte mit einer Nahtversiegelung zu behandeln. Mit Nahtversiegelung behandelte Nähte können nicht undicht werden. Die Nahtversiegelung sollte auch auf Bereiche aufgetragen werden, an denen die Klebdichtung beschädigt wurde oder sich durch Abnutzung gelöst hat. Sie kann auch auf Bereiche aufgebracht werden, an denen sich eventuell undichte Stellen gebildet haben. Kampa Dometic-Nahtdichtmasse erhalten Sie von Ihrem Händler.

Die Kederleisten sind mit einem speziellen wasserfesten Faden an das Zelt genäht. Wenn dieser Faden nass wird, schwillt er an und dichtet so die Nadellöcher ab, er muss jedoch einige Male nass werden, bevor dies vollständig wirksam wird. Dies nennt sich „Bewitterung“; es kann einige Durchtränkungsprozesse dauern, bis die Bewitterung effektiv wird. Der Bereich kann auch mit einer Nahtdichtmasse behandelt werden.



Das Vorzelt ist für die Verwendung bei milden bis gemäßigten Wetterverhältnissen konstruiert. Bei starkem Wind oder Schnee empfehlen wir den Abbau des Zeltes. Das Vorzelt ist zur mobilen Verwendung und nicht für Saisonplätze (außer All-Season) oder gewerbliche Zwecke gedacht.

Wir empfehlen einen Versuchslauf vor dem Erstgebrauch des Zeltes. So können Sie sich mit dem Zelt, seinem Aufbau und eventuellen Einschränkungen des Zeltes für Ihre individuelle Verwendung vertraut machen. Bitte überprüfen Sie auch die Vorzeltschiene Ihres Caravans, um sicherzustellen, dass diese nicht beschädigt ist oder scharfe Kanten aufweist, die das Zelt beschädigen können.

## Standortwahl

Wählen Sie einen ebenen und, wenn möglich, windgeschützten Standort. Ein abschüssiger Untergrund kann das aufgebaute Zelt beeinträchtigen.

## Aufbau

Zum Schutz Ihres Zeltes vor Schmutz und Schäden kann es vorteilhaft sein, wenn Sie eine Bodenplane oder einen Vorzeltteppich auslegen, bevor Sie das Zelt aufstellen. Packen Sie das Zelt aus und sortieren Sie die verschiedenen Teile.

Schieben Sie die Kederleiste des Zeltdaches (siehe Diagramm 1a/1b) durch die Schiene des Wohnwagens bis sie sich in der gewünschten Position befindet. Das Zelt sollte auf einem waagerechten Teil der Caravan-schiene angebracht werden (siehe Diagramm 2). Vergewissern Sie sich, dass alle abnehmbaren Seitenteile vollständig am Zelt angezippt sind.

**Verankerung Punkt A:** Verankern Sie die rückwärtigen Ecken des Zeltes (3a/3b wo zutreffend). Jede Ecke sollte leicht unter dem Caravan verankert werden, so dass das Zelt so nah wie möglich an den Caravan herangezogen wird. Die Verankerung an Punkt A sollte bei den Modellen Rally, Ace, Frontier, Grande, Leggera und Club vertikal sein. Die Verankerung an Punkt A kann bei den Modellen Pop/Mobil je nach Höhe des Caravans variieren.

Positionieren Sie die Entleerungsventile am Boden der Luftschräume (4). Vergewissern Sie sich, dass die Entleerungsventile geschlossen sind, indem Sie den Hahn um 90° im Uhrzeigersinn drehen (siehe Diagramm 4).



Kampa Dometic Vorzelte sind mit einer Hochleistungshandpumpe ausgestattet. Da diese das Vorzelt nicht entsprechend dem empfohlenen Druck aufbläst, ist es wichtig, dass Sie das Vorzelt nur innerhalb der grünen Zone auf dem Druckmanometer aufblasen. Das Manometer an der mitgelieferten Handpumpe liest nur während einer Abwärtsbewegung ab.



**BENUTZEN SIE KEINE KOMPRESSOREN, DIE ZUM AUFBLASEN VON AUTOREIFEN KONZIPIERT SIND** - diese beschädigen Ihr Vorzelt, da sie extreme Druckwerte erzeugen und die Druckmanometer ungenau sein können. Zu stark aufgeblasene Luftschräuche fallen nicht unter die Produktgarantie.

Positionieren Sie das Entleerungsventil am Zelt (5). Schrauben Sie die obere Kappe ab und befestigen Sie die Pumpendüse (6). Beginnen Sie zu pumpen (7).

Wenn das Zelt ausreichend Luft enthält, ziehen Sie die Front des Zeltes heraus, so dass die Luftschräuche ihre richtige Form annehmen können (8).

Pumpen Sie solange weiter, bis der optimale Luftdruck 9 psi (0,62 bar) erreicht hat. Machen Sie, wenn nötig, eine Pause, bevor Sie den Luftdruck erhöhen.



## WARNUNG

**ÖFFNEN SIE NIEMALS DEN REISSVERSCHLUSS DER SCHUTZHÜLLE WÄHREND EIN LUFTSCHLAUCH AUFGEBLASEN IST. DIES FÜHRT DAZU, DASS DER LUFTSCHLAUCH PLATZT.**

## Verankerungsreihenfolge

Die Reihenfolge, in der Sie Ihr aufblasbares Vorzelt von Kampa Dometic verankern (oder Verankerungsreihenfolge) ist entscheidend, um die korrekte Form und Passgenauigkeit zu erreichen. Der Aufbau läuft anders ab als Sie eventuell von konventionellen Zelten gewohnt sind. Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie die Verankerungen in der folgenden Reihenfolge anbringen:

- A** - die Befestigungspunkte der hinteren Ecken
- B** - die Befestigungspunkte der vorderen Ecken
- C** - die Verankerungspunkte an der Schürze (nicht bei Frontier/Pop/Leggera)
- D** - Türen (Verankerung über Kreuz) (11)
- E** - alle übrigen Verankerungspunkte

## Verankerung

Schließen Sie alle Türen und Eingänge. Die hinteren Ecken sind nach diesem Schritt nun bereits verankert (**Verankerung Punkt A** - siehe Verankerungspunktdiagramme).

**Verankerung Punkt B:** Die vorderen Ecken sollten nun verankert werden. Stellen Sie sicher, dass das Zelt ordnungsgemäß an Ihrem Caravan sitzt und justieren Sie, falls nötig, die Verankerungen an den vier Ecken (Punkte A und B); beachten Sie dabei, dass Seiten und Front straff gezogen sein müssen.



**Frontier AIR Pro:** Der Verankerungspunkt B wird durch die Bänder, dargestellt als **GRÜNE** Linien, eingestellt - siehe Diagramm 3c. Stellen Sie sicher, dass alle regulierenden Riemen gespannt sind, um die Befestigungspunkte korrekt zu positionieren.

**Verankerung Punkt C:** Die Verankerungspunkte an der Schürze (blaue Dreiecke) sollten nun verankert sein (nicht anwendbar bei Frontier/Pop/Leggera). Dieser Punkt ist an der Schürze im Vorzelt befestigt und reguliert die Position der mittleren Stange(n). Wird dieser Befestigungspunkt nach außen gezogen, dann wird/werden das/die mittlere(n) Vorderbein(e) nach hinten und in die korrekte Position gezogen. **DIES IST ÄUSSERST WICHTIG.** Es ist ein häufiger Fehler, das/die mittlere(n) Vorderbein(e) zu weit vorne sind. Das/die mittlere(n) Vorderbein(e) zu weit vorne zu haben, ist die häufigste Ursache für eine schlechte Wetterbeständigkeit bei Wind und Regen. Zudem sieht das Vorzelt auch nicht optimal aus und der optionale Bodenteppich passt eventuell nicht richtig.

Verankern sie sämtliche Türen und Öffnungen über Kreuz (siehe Diagramm 11).

Befestigen Sie alle übrigen Verankerungspunkte. Die Verankerungspunkte bieten verschiedene Verankerungsoptionen. Wählen Sie einen Punkt, an dem das Zelt gespannt wird, bitte jedoch nicht zu stark spannen. Vergewissern Sie sich, dass das Zelt ordnungsgemäß am Caravan sitzt und dass alle Seitenwände korrekt gespannt sind.

Ist dies abgeschlossen, überprüfen Sie, dass die Luftschläuche ausreichend aufgepumpt sind (9 psi) und erhöhen Sie den Luftdruck, falls nötig. Sind Sie mit dem Druck zufrieden, ersetzen Sie die Pumpventilklappe und ziehen Sie diese fest, um Undichtigkeiten zu verhindern.



**Verankerung über Kreuz:** Alle gezippten Öffnungen sollten über Kreuz verankert werden. Es wichtig, dass das Vorzelt nur innerhalb der Druckangabe (grüne Zone auf dem Druckmanometer) aufgepumpt wird. Punkte, die über Kreuz verankert werden sollten, sind in einem Winkel vorgenäht. (siehe Diagramm 11 zum Vergleich)

## Abspannen

**Quickpitch Abspannsystem:** (siehe Diagramm 12) Ecklaschen sollten in einem Winkel von 45° von den Ecknähten verankert werden. Alle Laschen der Vorderseite(n) sollten in einem Winkel von 90° in Bezug auf die Seitenwand verankert werden.

Ziehen Sie die Laschen zunächst auf ihre Gesamtlänge aus. Verankern Sie die Lasche und vergewissern Sie sich, dass das Gurtband gespannt ist. Ziehen Sie es fest, indem Sie die Bänder durch die Schnalle ziehen. Ziehen Sie sie nicht zu straff, da dies die Form des Zeltes beeinträchtigen kann.

**Abspannschnüre:** Befestigen und justieren Sie sie mithilfe der Gleitschienen (siehe Diagramm 13)



Erlauben Sie Kindern NICHT, in der Nähe des Zeltes zu spielen.  
Abspannschnüre bergen eine Stolpergefahr.

## Heringe

Das Zelt wird mit Heringen zur allgemeinen Verwendung geliefert. Diese sind für viele Plätze geeignet, in manchen Fällen jedoch werden andere Heringe notwendig sein. Ihr Händler hat verschiedene Heringe auf Lager, die für verschiedene Bodenarten geeignet sind. Für eine maximale Wirksamkeit sollten die Heringe mit einem Winkel von 45° im Verhältnis zur Verankerungsstelle in den Boden gerammt werden (siehe Diagramm).



**VORSICHT:** Die Heringe können spitz sein. Erlauben Sie Kindern nicht, in der Nähe des Zeltes zu spielen und vergewissern Sie sich, dass passende Schutzschuhe getragen werden.

## Andruckpolster

Um die Lücke zwischen Caravan und Vorzelt abzudichten, sind an den Rückwänden Andruckpolster angenäht (siehe Diagramm 16). Mithilfe der Verankerungspunkte an der Rückseite sollten diese Polster in Richtung des Caravans gezogen werden.

Eine verbesserte Dichtigkeit wird durch die Verwendung der optionalen hinteren Aufstellstangen bzw. der Kampa Dometic Limpets erreicht (siehe Diagramm 16c).

**Anbringen der hinteren Aufstellstangen:** Schieben Sie die Spitze jeder Stange in die Tasche oben an den hinteren Ecken (16a). Stellen Sie die Höhe ein, um die Stange zu spannen (16b - Aluminium/Stahl) und sichern Sie dann die Stange mithilfe der Bänder an den Andruckpolstern. Für „Pop AIR“-Zelte werden verlängerte Seiten „rollen“ verwendet, um eine feste Dichtung zu erreichen (16d).

## Bodenschürze

Die mitgelieferte Bodenschürze wird durch die Zeltschiene am Boden Ihres Caravans gezogen (14). Das Seil an den oberen Ecken kann an der Karosserie des Caravans befestigt werden, um die Schürze zu spannen (14a). Pop AIR Pro: Es kann notwendig sein, die Schürze zu kürzen, um an die angepasste Stufe zu gelangen.

## Vorhänge und Blenden

Wenn im Lieferumfang enthalten, bringen Sie die Vorhänge an (siehe Diagramm 15). Vergleichen Sie Größe und Form der Vorhänge mit denen der Fenster, bevor Sie sie anbringen. Die Zelte Pop/Leggera AIR verfügen über Fensterblenden.

## Sturmbandausrüstung (optional)

Die QuickPitch-Bänder/Abspannschnüre sollten stets verwendet werden. Für zusätzliche Sicherheit ist eine optionale Sturmbandausrüstung erhältlich (siehe Diagramm 17a/17b). Vergewissern Sie sich, dass das Sturmband unter Spannung verankert wird, jedoch nicht so straff, dass die Form des Zeltes beeinträchtigt wird. Die Abspannseile sollten stets paarweise verwendet werden.

## Luftblasen

### Zum Verpacken des Vorzeltes:

1. Überprüfen Sie das Zelt, um sicherzugehen, dass die inneren Absperrventile geöffnet sind (diese sollten offen bleiben und müssen normalerweise nicht verstellt werden) (siehe Diagramm 18).
2. Schließen Sie alle Türen und Öffnungen.
3. Schließen Sie alle Fensterblenden und entfernen Sie die Vorhänge.
4. Lösen Sie die Verankerungen aller Quickpitch-Bänder/Abspansschnüre und, falls verwendet, die Sturmbandausrüstung.
5. Lösen Sie die Befestigungen aller Verankerungspunkte, die vier Ecken sollten jedoch in ihrer Position bleiben.
6. Öffnen Sie alle äußeren Entleerungsventile (5). Die Luft beginnt zu entweichen. Warten Sie, bis der Großteil der Luft entwichen ist.
7. Lösen Sie die Verankerungen der vier Ecken und schieben Sie das Zelt von der Zeltschiene.
8. Halten Sie das Zelt zu zweit an den Sturmbandpunkten und legen Sie das Zelt auf den Boden, so dass sich das Äußere des Daches auf dem Boden befindet und die vorderen Fenster auf der Oberseite des Daches. Schützen Sie das Zelt vor Schmutz und Beschädigungen. Falten Sie jede Ecke nach innen, um ein Rechteck zu formen. Rollen Sie das Zelt zu den Entlüftungsventilen und rollen Sie es dann zusammen, damit es in die Tragetasche passt. Bitte beachten Sie die in Diagramm 19 gezeigte Reihenfolge.
9. Stellen Sie sicher, dass das Zelt vollständig trocken ist, bevor Sie es an einem kühlen, trockenen und dunklen, wenn möglich offenen, Ort lagern.

## Nähte

Die Hauptnähte der Pro-Zelte wurden industriell geklebt, um ein Eindringen von Wasser zu verhindern. Je nach Ihren Erwartungen ist es eventuell notwendig, die übrigen Nähte mit einer Nahtversiegelung zu behandeln. Die Nahtversiegelung sollte auch auf Bereiche aufgetragen werden, an denen die Klebdichtung beschädigt wurde oder sich durch Abnutzung gelöst hat. Sie kann auch auf Bereiche aufgebracht werden, an denen sich eventuell undichte Stellen gebildet haben. Kampa Dometic-Nahtdichtmasse erhalten Sie von Ihrem Händler.

All-Season-Zelte werden mit einem speziellen wasserdichten Faden genäht, der undichte Stellen verhindert. Wenn dieser Faden nass wird, schwillt er an und dichtet so die Nadellöcher ab, er muss jedoch einige Male nass werden, bevor dies vollständig wirksam wird. Dies nennt sich „Bewitterung“.

Alle Zelte haben Kederleisten mit wasserdichtem Faden, die ebenfalls „bewittert“ werden müssen.

## UV-Schäden

Durch lange Sonnenlichteinstrahlung kann das Zeltgewebe schwächer werden. Kampa Dometic-Zelte werden zum Schutz vor UV-Strahlung behandelt. Unter normalen Urlaubsbedingungen wird Ihr Zelt lange halten, bei einer Verwendung unter langer, starker Sonneneinstrahlung wird es jedoch schnell ausbleichen und verschleißen. In diesen Fällen sollte ein möglichst schattiger Platz gewählt werden. UV-Schäden sind nicht in der Garantie enthalten. Die Garantie gilt nicht für Zelte an permanenten oder semi-permanenten Orten, in Ausstellungen oder für gewerbliche Zwecke.

## Kondensation

Unter bestimmten Bedingungen werden Zelte durch Kondensation beeinträchtigt. Bitte beachten Sie hierzu den Abschnitt zu Beginn dieses Handbuchs für weitere Informationen über Kondensation. Kondensation und deren Auswirkungen sind nicht in der Garantie enthalten.



**SICHERHEIT - KOCHEN SIE NICHT IN DEM ZELT UND VERWENDEN SIE KEINE OFFENEN FLAMMEN. LESEN UND VERSTEHEN SIE DAS BRANDSCHUTZMASSNAHMEN-ETIKETT, DAS INS ZELTINNERE EINGENÄHT IST.**

## Fenster

Kampa Dometic verwendet qualitativ hochwertige Fenstermaterialien, die eine klare Sicht garantieren. Aufgrund von Umweltvorschriften können bei der Zusammensetzung des Fenstermaterials Eindrücke im Fenster entstehen, insbesondere nach Lagerung und Falten, jedoch auch von Anfang an. Hierbei handelt es sich nicht um Fehler. Wir empfehlen, besonders bei Kälte und ganz besonders bei Minusgraden, dass das Zelt/die Seitenwände mit den Fenstern vor dem Aufbau gründlich erwärmt werden. Lassen Sie keinen Schnee am Fenster ansammeln.



## Im Falle von Löchern

**Falls Sie ein Loch im Zelt vermuten, gehen Sie bitte wie folgt vor:**

Blasen Sie das Zelt auf und schließen Sie alle inneren Absperrventile (siehe Diagramm 18). Warten Sie kurz und prüfen Sie dann den Druck an jedem Luftschlauch. Hat sich der Druck an einem der Luftschläuche verringert, prüfen Sie die Verbindungsschläuche, um sicherzugehen, dass jeder Flansch fest auf den Absperrventilen sitzt. Sollten Sie noch immer eine Undichtigkeit vermuten, ist es notwendig, den jeweiligen Luftschlauch zu überprüfen. Wenn das Feststellen der Ventilflansche das Problem nicht löst, dann hat der Luftschlauch eventuell ein Loch.

## Einen Luftschlauch reparieren oder ersetzen

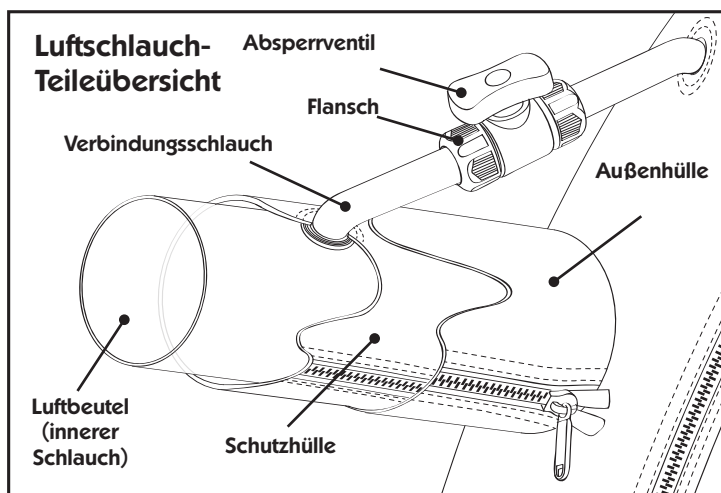
Sie können einen Luftschlauch entfernen, wenn das Zelt aufgeblasen oder nicht aufgeblasen ist. Ist es aufgeblasen, müssen die Absperrventile um den Luftschlauch geschlossen sein.



### WARNUNG

**ÖFFNEN SIE NIEMALS DEN REISSVERSCHLUSS DER SCHUTZHÜLLE WÄHREND EIN AIRPOLE AUFGEBLASEN IST. DIES FÜHRT DAZU, DASS DER AIRPOLE PLATZT.**

1. Öffnen Sie den Reißverschluss der Außenhülle und halten Sie dabei den Luftschlauch fest.
2. Lösen Sie den Flansch und schieben Sie den konischen Federring auf die betroffene Seite des Absperrventils. Es kann mehrere Ventile pro Luftschlauch geben. Sie sollten nun den Luftschlauch entfernen können (halten Sie den Flansch und Federring sicher).
3. Öffnen Sie den Reißverschluss des Luftschlauches, um an den Luftbeutel (innerer Schlauch) zu gelangen.
4. Finden Sie das Loch. Dies ist einfacher, wenn Sie etwas Luft in den Schlauch blasen. Bei kleinen Löchern ist es eventuell notwendig, den Luftbeutel in Wasser zu tauchen.
5. Haben Sie das Loch gefunden, lässt sich dieses mit Reparaturband schließen. Wir empfehlen das Produkt „Zeltreparaturband“ von Kampa Dometic.
  - Die Reparatur kann durch eine Kombination aus Reparaturband und Reparaturlösung, einem flexiblen Klebstoff, verbessert werden. Für die Reparatur folgen Sie den Herstelleranweisungen.
  - Eine weitere Alternative besteht darin, den Schlauch auszutauschen. Ersatzschläuche erhalten Sie von Ihrem Händler.
6. Montieren Sie den Luftschlauch wieder, zippen Sie ihn wieder an der Außenhülle fest und schließen Sie erneut die Schläuche an den Absperrventilen an.



## Pflege

Die Lagerung von Zelten erfolgt idealerweise in geöffnetem Zustand. Lüften Sie es vollständig und vergewissern Sie sich, dass es komplett trocken ist, bevor Sie es einpacken. Lagern Sie es an einem gut belüfteten, trockenen Ort. Ein nasses/feuchtes Zelt setzt erstaunlich schnell Schimmel an. Schimmel kann sich auch bilden, wenn das Zelt über längere Zeit nicht durchgelüftet wird.

Verschmutzte Zelte können mit sauberem Wasser und einer weichen Bürste gewaschen werden. Schrubben Sie es nicht und verwenden Sie auf keinen Fall Reinigungsmittel. Ist nach dieser Reinigung immer noch Schmutz vorhanden, empfehlen wir den Kampa Dometic Vorzelt- und Zeltreiniger. Dieser Reiniger ist in einer 1-Liter-Flasche erhältlich und eignet sich perfekt für die Vorzelte und Zelte von Kampa Dometic. Er reinigt gründlich und beugt Schäden an unseren Synthetik- und Baumwollmaterialien vor.

Vorsorglich empfehlen wir stets, das Vorzelt mit unserem Kampa Dometic Waterproofing zu behandeln, der als Spray und in flüssiger Form erhältlich ist. Hierdurch erhält das Zelt eine zusätzliche Schutzschicht vor Wasser und UV-Strahlung.

Wenn Sie kein Reinigungs- oder Imprägniermittel von Kampa Dometic, sondern ein neues Reinigungsprodukt benutzen, empfiehlt es sich immer, dieses zunächst an einer verdeckten Stelle des Vorzelts zu testen, um eine mögliche unerwünschte Wirkung des Reinigers auszuschließen.

Die Luftschläuche bedürfen keiner Pflege, sollten bei der Lagerung jedoch vor Beschädigung geschützt werden. Lassen Sie jeden Schaden so früh wie möglich reparieren.

Die Reißverschlüsse sollten vorsichtig behandelt werden. Nehmen Sie beide Hände, um sie zu öffnen und zu schließen. Treten Sie in auf keinen Fall darauf. Zwingen Sie einen Reißverschluss nie auf oder zu.

Wir empfehlen nachdrücklich, eine umfassend ausgestattete Ersatzteilbox einschließlich Kampa Dometic-Imprägnierspray, Kampa Dometic-Nahtversiegelung und Kampa Dometic-Reparaturband mit sich zu führen.

Reparaturen sollten nur von einer durch Kampa Dometic autorisierte Firma oder Ihren Händler durchgeführt werden. Reparaturen und Änderungen durch eine nicht autorisierte Firma können zur Ungültigkeit Ihrer Garantie führen.

## Garantie

Kampa Dometic-AIR-Zelte verfügen über eine umfassende Garantie und wir bieten einen hervorragenden Kundendienst, den Sie über Ihren Händler erreichen. Luftschräume - 2 Jahre / andere Komponenten - 1 Jahr

Die Garantie deckt Produktionsfehler, Materialien und Teile ab. Die Garantie deckt nicht das Ausbleichen der Abdeckung und Verschleiß durch UV-Strahlung, Fehlgebrauch, versehentliche Beschädigungen, Sturmschäden sowie permanenten, semi-permanenten\* oder gewerblichen Gebrauch ab. Sie deckt keine daraus resultierenden Schäden ab. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler, um Ansprüche geltend zu machen. Dies beeinflusst nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

\* All-Season-Modelle wurden zum Gebrauch auf Saisonplätzen entworfen.

## Fehlerbehebung

PROBLEM	LÖSUNGEN
Schwierigkeiten beim Aufpumpen des Zeltes.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Aufblasventil befindet sich nicht komplett in dem Luftschräume.</li> <li>2. Die Entleerungsventile sind geöffnet. Schließen.</li> <li>3. Überprüfen Sie die Funktion der Pumpe.</li> </ol>
Ein Teil des Zeltes wird nicht aufgeblasen	Die Absperrventile, welche die Luftschräume verbinden, sind möglicherweise nicht geöffnet. Öffnen Sie alle inneren Absperrventile, dadurch strömt die Luft in alle Luftschräume. Schließen Sie die Ventile nicht während des normalen Gebrauchs.
Ein Teil des Zeltes entleert sich nicht	Ein Absperrventil ist möglicherweise geschlossen. Finden und öffnen Sie dieses.
Die Luftschräume sind geknickt	Führen Sie mehr Luft zu (9 psi).
Wenn Sie ein Entweichen von Luft vermuten	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie, ob das Aufblasventil ordnungsgemäß eingeschraubt und ob die schwarze ,O'-Ring-Abdichtung korrekt angebracht ist.</li> <li>2. Überprüfen Sie, ob die obere Kappe des Aufblasventils fest zuge dreht ist</li> <li>3. Überprüfen Sie, ob alle Entleerungsventile geschlossen sind</li> </ol>
Wenn Sie immer noch ein Entweichen von Luft vermuten	Schließen Sie alle Absperrventile des Zeltes. Warten Sie kurz und prüfen Sie dann den Druck an jedem Luftschräume. Hat sich der Druck an einem der Luftschräume verringert, prüfen Sie die Verbindungsschräume, um sicherzugehen, dass die Absperrventile korrekt verschraubt sind und korrekt sitzen. Sollten Sie noch immer eine Undichtigkeit vermuten, ist es notwendig, den jeweiligen Luftschräume zu überprüfen. Bitte beachten Sie hierzu den Abschnitt zu Luftschräume Reparatur und Austausch in diesem Handbuch.
Wenn Sie ein Eindringen von Wasser vermuten	Bei den meisten mutmaßlichen Lecks handelt es sich in Wirklichkeit um Kondensation (siehe Abschnitt zum Thema Kondensation in diesem Benutzerhandbuch). Diese bildet sich im Inneren des Zeltgewebes. Versuchen Sie, für mehr Belüftung zu sorgen, indem Sie die Türen öffnen. Ein wasserdichter Bodenbelag hilft gegen Feuchtigkeit aus dem Boden, die Kondensation verursachen kann. Das Gewebe, aus dem das Zelt hergestellt ist, weist eine enorme Wassersäule auf. Es ist äußerst unwahrscheinlich, dass Flüssigkeit in das Zelt eindringen kann.
Falls an bestimmten Stellen/in bestimmten Bereichen Wasser in Ihr Zelt eindringt	Die Hauptnähte dieses Zeltes wurden industriell geklebt, um ein Eindringen von Wasser zu verhindern (nicht bei All-Season). Je nach Ihren Erwartungen ist es eventuell notwendig, die übrigen Nähte mit einer Nahtversiegelung zu behandeln. Die Nahtversiegelung sollte auch auf Bereiche aufgetragen werden, an denen die Klebdichtung beschädigt wurde oder sich durch Abnutzung gelöst hat. Sie kann auch auf Bereiche aufgebracht werden, an denen sich eventuell undichte Stellen gebildet haben. Kampa Dometic-Nahtdichtmasse erhalten Sie von Ihrem Händler.
Wenn Sie vermuten, dass Wasser an der Leiste Ihres Caravans in Ihr Zelt eindringt	Es ist nicht möglich, die Fuge zwischen dem Zelt und der Kederleiste mittels Heißluftkleben zu verbinden. Daher verwenden wir einen speziellen wasserfesten Faden. Wenn dieser Faden nass wird, schwillt er an und dichtet so die Nadellöcher ab, er muss jedoch einige Male nass werden, bevor dies vollständig wirksam wird. Dies nennt sich „Bewitterung“.

## Bienvenue

Merci d'avoir acheté votre auvent Kampa Dometic. Veuillez lire ces consignes avec attention avant de procéder à l'installation et conservez les pour référence ultérieure. S'il est utilisé correctement, votre auvent devrait vous assurer des années d'utilisation sans problème. Nous vous recommandons d'assurer votre auvent contre les dommages accidentels et causés par des tempêtes, car ceux-ci ne sont pas couverts par la garantie.

### IMPORTANT - VEUILLEZ LIRE :

Dans certaines conditions, tous les auvents subiront les effets de la condensation intérieure. En fonction du moment de l'année, du temps et de la quantité d'humidité dans le sol, la condensation peut être assez importante et est souvent prise pour une fuite, surtout lorsque les gouttes de condensation s'écoulent le long de l'intérieur du toit et des attaches et autres fixations intérieures. Si vous avez l'impression que votre auvent fuit, il est très possible qu'il s'agisse de simple condensation. Poser un tapis de sol imperméable (pas une moquette respirable) sur toute la surface permettra de limiter la condensation et nous recommandons une bonne ventilation permanente de votre intérieur. Sur certains auvents, nous proposons un velum optionnel qui peut également aider à minimiser les effets de la condensation et à récupérer les gouttelettes qui tombent du toit.



Le tissu de l'auvent dispose d'un revêtement PU imperméable sur toute sa surface et les coutures principales de votre auvent ont été thermo-collées en usine pour empêcher les fuites (pas sur modèles All-Season). Selon vos attentes, il peut être nécessaire de traiter le reste des coutures avec un produit d'étanchéité pour coutures. Les coutures traitées avec un produit d'étanchéité pour coutures n'auront pas de fuites d'eau. Le produit d'étanchéité pour coutures doit également être appliqué là où la bande thermo-collée est endommagée ou s'est enlevée avec l'usure. Il peut aussi être appliqué aux zones où une fuite peut s'être formée. Les produits d'étanchéité pour coutures Kampa Dometic sont disponibles auprès de votre revendeur.

Le jonc de fixation d'auvent est cousu avec un fil de couture imperméable spécial. Ce fil se gonfle lorsqu'il est mouillé à l'utilisation pour remplir les trous d'aiguille, mais le fil doit être mouillé plusieurs fois pour devenir complètement efficace. Ce processus est appelé l'« exposition aux intempéries » et il peut nécessiter plusieurs montages et expositions à l'humidité pour qu'il devienne complètement efficace. Cette zone peut aussi être traitée avec un produit d'étanchéité pour coutures.



Cet auvent est conçu pour une utilisation par conditions météorologiques légères à modérées. En cas de vents très forts ou de chute de neige, nous vous recommandons de démonter votre auvent. L'auvent est destiné à être utilisé lors de voyages ; il n'est pas conçu pour un emplacement saisonnier (hormis pour les modèles All-Season) ou une utilisation commerciale.

Nous vous recommandons d'essayer l'auvent, avant de l'utiliser pour la première fois. Ceci vous permettra de vous familiariser avec l'auvent, son installation et les limitations possibles qu'il pourrait présenter pour votre utilisation spécifique. Veuillez également vérifier le rail d'auvent de votre caravane pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé ou qu'il ne présente pas de bords coupants qui pourraient endommager votre auvent.

## Emplacement

Choisissez un emplacement plat et, si possible, protégé du vent. Un sol en pente pourrait avoir un effet indésirable sur le montage de votre auvent.

## Installation

Pour protéger votre auvent de la poussière et des dégâts, il peut être judicieux de poser un tapis de sol ou une moquette d'auvent avant de déballer. Déballer l'auvent, séparez et identifiez les différentes pièces.

Insérez le jonc d'auvent, sur l'arrière du toit d'auvent (voir Figure 1a/1b), dans le rail d'auvent de caravane jusqu'à ce qu'il se trouve dans la position que vous souhaitez. L'auvent doit être placé sur une partie horizontale du rail de la caravane (voir Figure 2). Assurez-vous que les panneaux amovibles sont complètement zippés dans l'auvent.

**Point d'ancrage A :** Fixez au sol les coins arrière de l'auvent (3a/3b le cas échéant). Chaque coin doit être fixé légèrement sous la caravane pour tirer l'auvent aussi près que possible de la caravane. Le point d'ancrage A sur les modèles Rally, Ace, Frontier, Grande, Leggera et Club doit être vertical. Le point d'ancrage A sur les modèles Pop/Mobil peut varier en fonction de la hauteur de la caravane.

Trouvez les valves de dégonflage en bas de chacun des AirPoles (4). Assurez-vous que les valves de dégonflage sont

fermées en tournant la vis de valve dans le sens horaire de 90° (voir Figure 4).

Trouvez la valve de gonflage sur l'auvent (5). Dévissez le bouchon supérieur et insérez l'embout de pompe (6). Commencez à pomper (7).



Les auvents Kampa Dometic sont fournis avec une pompe manuelle haute performance. Elle peut gonfler au-delà de la pression recommandée et il est donc essentiel de ne gonfler l'auvent que jusqu'à ce que la zone verte sur le manomètre soit atteinte. La jauge sur la pompe manuelle fournie ne donnera une indication que lors de la poussée vers le bas.



**N'UTILISEZ PAS DE TYPE DE COMPRESSEUR CONÇU POUR GONFLER LES PNEUS DE VOITURE** - ceux-ci endommageront votre auvent, car ils peuvent gonfler à des pressions extrêmes et leurs manomètres sont parfois imprécis. La garantie de produit ne couvre pas les AirPoles trop gonflés.

Une fois qu'il y a une bonne quantité d'air dans l'auvent, tirez l'avant de l'auvent vers l'extérieur afin que les AirPoles prennent leur forme correcte (8).

Continuez à pomper jusqu'à atteindre la pression de gonflage idéale 9 psi (0,62 BAR). Si nécessaire, reposez-vous avant d'ajouter plus de pression.



### AVERTISSEMENT

**N'OUVREZ PAS LA FERMETURE À GLISSIÈRE SUR LE FOURREAU DE PROTECTION LORSQUE QU'UN AIRPOLE EST GONFLÉ. CECI ENTRAÎNERA L'ÉCLATEMENT DE L'AIRPOLE.**

## Séquence d'ancrage

L'ordre dans lequel vous devez monter votre auvent gonflable Kampa Dometic (ou la séquence d'ancrage) est important pour assurer d'obtenir la forme correcte. La procédure d'installation est différente d'un auvent traditionnel que celle à laquelle vous êtes peut-être habitué. Veillez à ancrer en suivant la procédure suivante :

- A - les points d'ancrage du coin avant
- B - les points d'ancrage du coin avant
- C - les points d'ancrage de la jupe (pas sur Frontier/Pop/Leggera)
- D - les portes (ancrage croisé) (11)
- E - points d'ancrage restants

## Ancrage

Fermez toutes les portes et entrées. À cette étape, les coins arrière auront déjà été plantés (**Point d'ancrage A** - veuillez consulter les figures de point d'ancrage).

**Point d'ancrage B** : Les coins avant doivent être fixés au sol maintenant. Assurez-vous que l'auvent repose naturellement et carré sur votre caravane, si nécessaire, ajustez les piquets aux quatre coins (Points A et B), en vous assurant que les côtés et l'avant sont tendus.



**Frontier AIR Pro** : Le point d'ancrage B est réglable par les attaches indiquées par les lignes **VERTES** - voir Figure 3c. Assurez-vous que toutes les attaches d'ajustement sont tendues, afin de positionner correctement les points d'ancrage.

**Point d'ancrage C** : Maintenant, vous devez fixer les points d'ancrage au niveau des triangles au sol à l'avant (non applicable aux modèles Frontier/Pop/Leggera). Ce point est attaché au triangle, à l'intérieur de l'auvent pour ajuster la position du/des tubes centraux. Tirer sur ce point d'ancrage vers l'extérieur remettra le/les pieds avant centraux vers l'arrière et dans leur position correcte. **CECI EST EXTRÊMEMENT IMPORTANT.** Avoir le/les pieds centraux trop vers l'avant est une erreur courante. Mettre les pieds centraux trop vers l'avant est la cause la plus courante de mauvaise performance dans le vent et la pluie ; en outre, l'auvent n'aura pas la meilleure apparence possible et la moquette optionnelle ne sera pas adaptée.

Fixez en croisé toutes les portes et ouvertures (voir Figure 11).



**Ancrage croisé** : Toutes les ouvertures zippées doivent être plantées avec un ancrage croisé. Ceci permet de tendre les panneaux adjacents et de réduire la tension sur les fermetures à glissière. Les points qui doivent être croisés sont pré-cousus selon un angle. (Voir Figure 11 pour référence)

Fixez tous les points d'ancrage restants. Il y a de nombreuses possibilités de positionnement des points d'ancrage. Sélectionnez un point qui tend l'auvent sans lui infliger trop de contrainte. Assurez-vous que la forme générale de l'auvent repose directement sur la caravane et que tous les panneaux sont correctement tendus.

Une fois que vous êtes satisfait(e) du résultat, vérifiez si les AirPoles sont suffisamment gonflés (9 psi) et, si nécessaire, ajoutez plus d'air. Lorsque vous pensez qu'il y a assez de pression, remettez le bouchon de valve et serrez-le pour empêcher les fuites.

## Installation des cordons d'ancrage

**Système à cordon d'ancrage Quickpitch :** (voir Figure 12) les attaches de coin doivent être plantées à 45° depuis les coutures de coin. Les attaches le long du/des panneaux avant doivent être plantées à 90° par rapport au panneau.

Tout d'abord, desserrez les attaches jusqu'à leur longueur maximum.

Fixez la boucle en assurant qu'il y ait une tension le long de la sangle inférieure.

Serrez en tirant les attaches à travers les boucles. Ne tendez pas trop car ceci peut déformer l'auvent.

**Cordons d'ancrage :** Plantez et ajustez à l'aide des tendeurs (voir Figure 13).



**NE LAISSEZ PAS les enfants jouer autour de votre auvent. Les cordons d'ancrage représentent un danger de chute.**

## Piquets

L'auvent est fourni avec des piquets universels. Ceux-ci seront adaptés à de nombreux sites, mais il peut arriver que vous ayez parfois besoin de piquets différents. Votre revendeur aura en stock un éventail de piquets adaptés à différents types de sol. Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, les piquets doivent être enfoncés dans le sol selon un angle de 45° depuis le point d'ancrage (voir Figure).



**AVERTISSEMENT :** les piquets peuvent être pointus. Ne laissez pas les enfants jouer autour de l'auvent et assurez-vous de porter des chaussures de protection.

## Joint avec des bordures rembourrées

Pour aider à créer une étanchéité entre la caravane et l'auvent, il y a une bande d'étanchéité rembourrée (voir Figure 16) à chaque côté à l'arrière. En utilisant les points d'ancrage arrière, cette bordure rembourrée doit être tirée vers la caravane.

Vous aurez un meilleur résultat en utilisant un jeu de mâts arrière d'arrimage, disponible en option et/ou des Limpets Kampa Dometic (voir Figure 16c).

**Installation des mâts arrière d'arrimage:** Insérez le haut de chaque tube dans la poche dans les coins supérieurs arrière (16a). Ajustez la hauteur pour amener le tube sous tension (16b - Aluminium/Acier), puis fixez à la bande rembourrée, en utilisant les attaches de fixation. Les auvents Pop AIR utilisent des « enveloppes » latérales allongées pour former une fermeture hermétique (16d).

## Jupe de bas de caisse

La jupe de bas de caisse fournie doit être tirée dans le rail d'auvent au bas de votre caravane (14). Le cordon aux coins supérieurs peut être lié au châssis de la caravane pour tendre la jupe (14a).

Pop AIR Pro: Il peut être nécessaire de couper la jupe de bas de caisse pour accéder à la marche installée dans votre véhicule.

## Rideaux et stores

S'ils sont fournis, installez les rideaux (voir Figure 15). Vérifiez la taille/forme des rideaux par rapport à la taille/forme de la fenêtre avant l'installation.

Les auvents Pop/Leggera AIR ont des stores de fenêtres.

## Kit tempête haubanage (optionnel)

Les attaches/cordons d'ancrage QuickPitch doivent être tout le temps utilisés. Toutefois, pour plus de sécurité un kit haubanage tempête optionnel est disponible (voir Figures 17a/17b). Assurez-vous que l'attache pour tempête tend l'auvent sans toutefois le déformer. Les attaches doivent toujours être utilisées en paires.

## Dégonflage

### Pour ranger l'auvent :

1. Inspectez l'auvent pour vous assurer que les valves d'isolation intérieures sont ouvertes (celles-ci restent généralement ouvertes et n'ont pas normalement besoin d'être ajustées) (voir Figure 18).
2. Fermez toutes les portes et ouvertures.
3. Fermez tous les stores de fenêtre ou enlevez les rideaux.
4. Enlevez les attaches/cordons d'ancrage Quickpitch et, si nécessaire, le kit pour tempête.
5. Enlevez tous les piquets, mais maintenez les quatre coins en place.
6. Ouvrez toutes les valves de gonflage externes (5). L'auvent commencera à se dégonfler. Attendez jusqu'à ce que presque tout l'air soit sorti.
7. Enlevez les quatre piquets et faites glisser l'auvent hors du rail d'auvent.
8. Mieux à deux, tenez l'auvent aux points d'attache et posez l'auvent sur le sol, afin que l'extérieur du toit se trouve par terre et que les fenêtres avant soient placées vers le haut sur le haut du toit. Protégez l'auvent de la poussière et des dégâts. Pliez chaque extrémité vers l'intérieur pour créer un rectangle. Roulez l'auvent vers les valves de dégonflage pour évacuer plus d'air, puis roulez pour ranger dans la housse. Veuillez consulter la séquence de la Figure 19 pour plus d'informations.
9. Assurez-vous que l'auvent est complètement sec avant de le ranger dans un endroit frais, sec et sombre : si possible ouvert.

## Coutures

Les coutures principales de ces auvents Pro ont été thermo-collées en usine pour empêcher les fuites. Selon vos attentes, il peut être nécessaire de traiter le reste des coutures avec un produit d'étanchéité pour coutures. Le produit d'étanchéité pour coutures doit également être appliqué là où la bande thermo-collée serait endommagée ou décollée avec l'usure. Il peut aussi être appliqué aux zones où une fuite peut s'être formée. Les produits d'étanchéité Kampa Dometic pour coutures sont disponibles auprès de votre revendeur.

Les auvents All-Season sont cousus avec un fil imperméable pour empêcher les fuites. Ce fil se gonfle lorsqu'il est mouillé pour remplir les trous d'aiguille, mais le fil doit être mouillé plusieurs fois pour devenir complètement efficace. Ceci est appelé l'« exposition aux intempéries ».

Tous les auvents ont un jonc cousu avec un fil de couture imperméable qui devra aussi être « exposé aux intempéries ».

## Dégradation due aux UV

Les tissus d'auvent peuvent être affaiblis en raison d'une exposition prolongée à la lumière du soleil. Les tissus d'auvent Kampa Dometic sont traités pour les protéger des UV. Si vous l'utilisez normalement pendant vos vacances, votre auvent aura une longue durée de vie, mais l'utiliser pendant des périodes prolongées sous un soleil fort entraînera rapidement la décoloration et des détériorations possibles. Dans ces cas, nous vous conseillons d'utiliser un site aussi ombragé que possible. La dégradation due aux UV n'est pas couverte par la garantie. La garantie ne couvre pas les auvents utilisés sur des sites permanents ou semi-permanents, comme présentations ou à des fins commerciales ou montages à longueur de saison.

## Condensation

Dans certaines conditions, les auvents seront affectés par la condensation intérieure. Veuillez consulter la section au début du manuel pour plus d'informations sur la condensation. La condensation et ses effets ne sont pas couverts par la garantie.



**SÉCURITÉ - NE PAS CUISINER DANS L'AUVENT OU UTILISER DE FLAMMES NUES. VOUS DEVEZ LIRE ET COMPRENDRE L'ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTIONS CONTRE LES INCENDIES DANS L'INTÉRIEUR DE L'AUVENT.**

## Fenêtres

Kampa Dometic utilise un matériau de haute qualité pour les fenêtres conçu pour fournir la vue la plus claire possible. En raison des réglementations environnementales, la composition du matériau des fenêtres signifie qu'il peut y avoir des impressions dans la fenêtre, en particulier après l'entreposage et le pliage et celles-ci peuvent être présentes sur les produits neufs. Ce n'est pas un défaut. Nous suggérons, en particulier par temps froid et surtout en cas de températures négatives, que l'auvent/les panneaux contenant des fenêtres soient bien réchauffés avant l'installation. Ne laissez pas la neige s'accumuler contre les fenêtres.

## En cas de perforation

**Si vous suspectez qu'il y a une perforation, suivez la procédure suivante :**

Gonflez l'auvent et fermez toutes les valves d'isolation intérieures (voir Figure 18). Attendez un moment, puis vérifiez la pression de chaque AirPole. Si la pression est réduite dans un AirPole, vérifiez les flexibles de connexion pour vous assurer que les cols sont serrés sur les valves d'isolation. Si vous suspectez encore qu'il y a une fuite, il sera nécessaire d'examiner l'AirPole individuel. Si resserrer les cols de valve ne résout pas le problème, il est possible que l'AirPole soit perforé.

## Comment réparer ou remplacer un AirPole

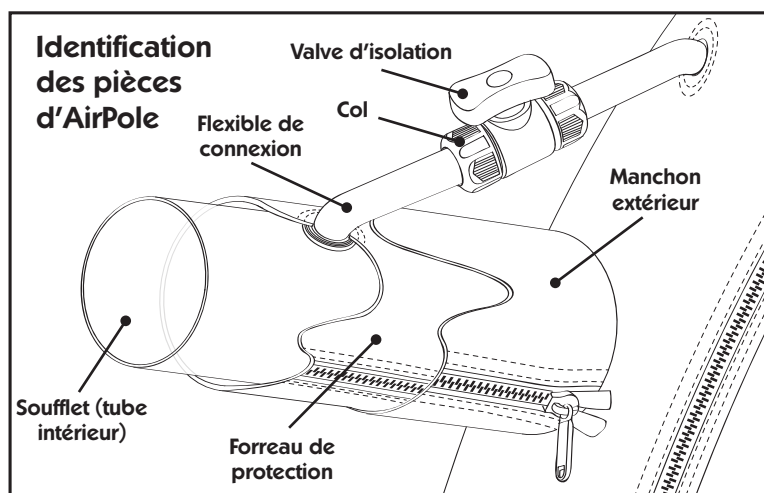
Vous pouvez retirer un AirPole lorsque l'auvent est gonflé ou dégonflé, mais s'il est gonflé, les valves d'isolation autour du tube doivent être fermées.



### AVERTISSEMENT

**N'OUVREZ PAS LA FERMETURE À GLISSIÈRE SUR LE MANCHON DE PROTECTION LORSQUE QU'UN AIRPOLE EST GONFLÉ. CECI ENTRAÎNERA L'ÉCLATEMENT DE L'AIRPOLE.**

1. Ouvrez la fermeture à glissière du fourreau extérieur tenant l'AirPole.
2. Défaites le col et faites glisser la rondelle fendue conique sur le côté affecté de la valve d'isolation. Il peut y avoir des valves multiples par AirPole. Maintenant, vous devriez pouvoir enlever l'AirPole (conservez le col et la rondelle en lieu sûr).
3. Défaites la fermeture du manchon de protection de l'AirPole pour exposer le soufflet (tube intérieur) ou chambre à air.
4. Trouvez la perforation. Ceci est plus facile si vous gonflez le tube. Pour les petits trous, il peut être nécessaire d'immerger le soufflet dans l'eau.
5. Une fois que vous avez trouvé la perforation, vous pouvez réparer le soufflet à l'aide du ruban adhésif de réparation. Nous recommandons le ruban adhésif de réparation d'auvents et de tentes Kampa Dometic.
  - La réparation peut être améliorée en utilisant une combinaison de ruban adhésif et une solution de réparation, qui est un ruban adhésif flexible. Suivez les consignes du fabricant pour réparer.
  - Autrement, vous pouvez remplacer le tube. Des tubes de rechange sont disponibles auprès de votre distributeur.
6. Remontez l'AirPole, refermez la fermeture à glissière et reconnectez les flexibles aux valves d'isolation.



## Entretien

Il est recommandé d'entreposer les auvents ouverts. Aérez-le complètement et assurez-vous qu'il est entièrement sec avant de l'emballer. Conservez dans un lieu sec et bien ventilé. Vous serez surpris de la vitesse à laquelle un auvent mouillé/humide peut commencer à moisir. La moisissure peut également se former lorsqu'un auvent est laissé érigé pendant de longues périodes avec une mauvaise ventilation.

Vous pouvez laver les auvents sales avec de l'eau propre et une brosse souple. Ne frottez pas et n'utilisez pas de détergents. Si cela ne nettoie pas l'auvent, nous recommandons l'utilisation du Nettoyant pour auvent et tente Kampa Dometic. Ce nettoyant, disponible sous forme de spray de 1 litre, est idéal pour une utilisation sur les auvents et tentes Kampa Dometic ; il nettoiera en profondeur et empêchera les dégâts de nos matériaux synthétiques ou en coton.

Par précaution, nous recommandons de toujours réappliquer un revêtement de notre Kampa Dometic Waterproof, disponible sous forme de spray ou de liquide, car ceci procurera une couche supplémentaire d'imperméabilisation et de résistance aux UV.

Si vous n'utilisez pas les produits de nettoyage ou de réimperméabilisation Kampa Dometic, nous vous conseillons de toujours tester le produit de nettoyage en premier sur une partie de l'auvent invisible, au cas où le nettoyant causerait des effets indésirables.

Les déjections d'oiseaux et la sève des arbres doivent être enlevées le plus rapidement possible pour éviter d'endommager de manière permanente le matériau.

Les AirPoles n'ont pas besoin d'entretien, mais doivent être protégés des dommages lorsqu'ils sont entreposés. Réparez

tout dommage éventuel dès que vous le pouvez.

Prenez soin des fermetures à glissière, en les fermant et les ouvrant à deux mains et ne marchez jamais dessus. Ne forcez jamais une fermeture à glissière.

Nous vous recommandons vivement de disposer d'un kit de pièces détachées complet, y compris un spray silicone imperméabilisant Kampa Dometic, un produit d'étanchéité pour coutures Kampa Dometic et du ruban adhésif pour réparer Kampa Dometic.

Les réparations doivent uniquement être effectuées par une société autorisée par Kampa Dometic ou votre distributeur. Les réparations et les altérations réalisées par une entreprise non autorisée peuvent annuler votre garantie.

## Garantie

Les auvents Kampa Dometic AIR sont couverts par une garantie complète et nous proposons un service d'après-ventes excellent à laquelle vous pouvez accéder par l'intermédiaire de votre distributeur. AirFrame - 2 ans / Autres composants - 1 an

La garantie couvre les défauts de fabrication, les matériaux et les pièces. La garantie ne couvre pas la décoloration et la dégradation due aux UV, les dommages accidentels, les dommages dues aux tempêtes, l'utilisation commerciale, permanente ou semi-permanente\*. Elle ne couvre pas les dommages consécutifs.

Veuillez contacter votre distributeur pour faire une réclamation. Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

\* Les modèles All-Season ont été conçus pour une utilisation sur les emplacements saisonniers.

## Dépannage

PROBLÈME	SOLUTIONS
Difficulté pour gonfler l'auvent.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La valve de gonflage n'est complètement vissée dans l'AirPole.</li><li>2. Les valves de dégonflage sont ouvertes. Fermez.</li><li>3. Vérifiez que la pompe fonctionne.</li></ol>
Une partie de l'auvent ne se gonfle pas	Les valves d'isolation qui connectent les AirPoles peuvent ne pas être ouvertes. Ouvrez toutes les valves d'isolation internes et l'air passera dans tous les AirPoles. Ne fermez pas les valves pendant l'utilisation normale.
Une partie de l'auvent ne se dégonfle pas	Une valve d'isolation peut avoir été fermée. Trouvez et ouvrez.
Les AirPoles sont tordus	Ajoutez plus d'air (9 psi).
Si vous suspectez qu'il y a une fuite d'air	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vérifiez que la valve de gonflage est correctement fermée et que le joint torique noir est en place.</li><li>2. Vérifiez que le bouchon supérieur sur la valve de gonflage est bien serré</li><li>3. Vérifiez que toutes les valves de dégonflage sont fermées</li></ol>
Si vous suspectez toujours qu'il y a une fuite d'air	Fermez toutes les valves d'isolation dans l'auvent. Attendez un moment, puis vérifiez la pression de chaque AirPole. Si la pression est réduite dans un AirPole, vérifiez les flexibles de connexion pour vous assurer que les valves d'isolation sont bien serrées et installées. Si vous suspectez encore qu'il y a une fuite, il sera nécessaire d'examiner l'AirPole individuel. Voir la section sur la réparation et le changement des AirPole de ce manuel.
Si vous pensez que votre auvent a une fuite d'eau	La plupart des fuites suspectées sont en fait de la condensation (voir la section de ce manuel sur la condensation). Elle se forme sur l'intérieur du tissu de l'auvent. Essayez d'augmenter la ventilation en ouvrant les portes. Un tapis de sol imperméable permettra d'arrêter l'humidité du sol, qui cause la condensation. Le matériau utilisé pour cet auvent a une charge hydrostatique énorme, il est donc extrêmement improbable que l'auvent comporte de fuite.
Si votre auvent présente une fuite d'eau à des points/zones spécifiques	Les coutures principales de cet auvent ont été thermo-collées en usine pour empêcher les fuites (pas pour les modèles All-Season). Selon vos attentes, il peut être nécessaire de traiter le reste des coutures avec un produit d'étanchéité pour coutures. Le produit d'étanchéité pour coutures doit également être appliqué là où la colle est endommagée ou s'est enlevée avec l'usure. Il peut aussi être appliqué aux zones où une fuite peut s'être formée. Les produits d'étanchéité pour coutures Kampa Dometic sont disponibles auprès de votre revendeur.
Si vous pensez que votre auvent comporte une fuite d'eau au niveau du jonc	Sachez qu'il n'est pas possible de souder à chaud le joint entre l'auvent et le jonc. Par conséquent, nous utilisons un fil de couture imperméable spécial. Ce fil se gonfle lorsqu'il est mouillé pour remplir les trous d'aiguille, mais le fil doit être mouillé plusieurs fois pour devenir complètement efficace. Ceci est appelé l'« exposition aux intempéries ».



## Benvenuti

Grazie per aver acquistato una veranda Kampa Dometic. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di cercare di montarla e di conservarle per riferimento futuro. Se usata correttamente, la vostra veranda dovrebbe darvi tanti anni di utilizzo senza problemi. Consigliamo di assicurare la veranda contro danni accidentali e da tempesta, in quanto questo non è coperto dalla garanzia.

### IMPORTANTE - SI PREGA DI LEGGERE:



In determinate condizioni, tutte le verande sono affette da condensa interna. A seconda del periodo dell'anno, del tempo e della quantità di umidità nel terreno, la condensazione potrebbero essere abbastanza grave ed è comunemente scambiata per delle perdite, soprattutto perché può scorrere giù nella parte interna del tetto e gocciolare sui nastri a fascetta e sugli altri accessori interni. Se si sospetta che la veranda registri delle perdite, si tratta quasi certamente della formazione di condensa. Il posizionamento di un telo da terra impermeabile (non un tappeto traspirante) all'interno della veranda aiuterà, e la condensazione può inoltre essere migliorata garantendo un'adeguata ventilazione. Su alcune verande offriamo un rivestimento del tetto opzionale che può anch'esso aiutare a prevenire la formazione di condensa e raccogliere eventuali gocce che cadono dal tetto.

Il materiale della veranda ha un rivestimento impermeabile in PU su tutta la superficie e le principali cuciture della tenda sono state sigillate in fabbrica per aiutare a prevenire le perdite (non per All-Season). A seconda delle vostre aspettative, potrebbe essere necessario trattare il resto delle cuciture con un sigillante dedicato. Le cuciture trattate con sigillante per cuciture non possano registrare delle perdite. Il sigillante per cuciture deve essere applicato anche alle aree in cui la sigillatura in fabbrica è danneggiata o si è staccata a causa dell'usura. È inoltre possibile applicarlo alle aree dov'è possibile che si sia sviluppata una perdita. Il sigillante per le cuciture Kampa Dometic è disponibile presso il proprio rivenditore.

Il bordino a rilievo della veranda è cucito alla veranda con un filo speciale per cucire impermeabile. Questo filo si gonfia quando bagnato per riempire i fori dell'ago, ma il filo deve essere bagnato più volte prima che sia completamente efficace. Questo processo è conosciuto sotto il nome di 'disgregazione atmosferica' e potrebbe essere necessario che il filo venga bagnato più volte affinché la disgregazione sia pienamente efficace. Questa zona può inoltre essere trattata con sigillante per cuciture.



Questa veranda è progettata per l'utilizzo con tempo buono e moderato. Durante venti forti o nevicate si consiglia di smontare la veranda. La veranda è progettata per l'utilizzo durante i viaggi itineranti; non è progettata per il cambio di stagione (ad eccezione del modello All-Season) o per uso commerciale.

Si consiglia di predisporre un giro di prova prima di utilizzare la veranda per la prima volta. Questo vi permetterà di familiarizzarvi con la veranda, con il suo modo di installazione e con le eventuali limitazioni che la veranda possa avere rispetto al vostro uso specifico. Si prega di controllare anche la guida per veranda della roulotte per assicurarsi che non sia danneggiata o che non abbia degli spigoli che potrebbero danneggiare la vostra veranda.

## Ubicazione

Scegliere un sito piatto e, se possibile, al riparo dal vento. I terreni in pendenza possono avere un effetto negativo sulla veranda montata.

## Montaggio

Per proteggere la veranda da sporco e danni, potrebbe essere utile stendere un telo da terra o un tappeto da veranda prima di smontarla. Smontare la veranda, separare e identificare ogni sua componente.

Far scorrere il bordino a rilievo della veranda sulla parte posteriore del tetto della veranda (vedere la Figura 1a/1b), attraverso il canale per la roulotte della veranda fino a portarlo nella posizione desiderata. La tenda deve essere posizionata su una parte orizzontale della roulotte (vedere Figura 2). Assicurarsi che tutti i pannelli rimovibili siano completamente fissati alla tenda tramite la cerniera.

**Punto di ancoraggio A:** Fissare con i picchetti gli angoli posteriori della tenda (3a/3b a seconda del caso). Ogni angolo deve essere leggermente ancorato sotto la roulotte per tirare la veranda il più vicino possibile alla roulotte. Il punto di ancoraggio A dei modelli Rally, Ace, Frontier, Grande, Leggera e Club deve essere verticale. Il punto di ancoraggio A dei modelli Pop/Mobil può variare a seconda dell'altezza della roulotte.

Individuare le valvole di sgonfiamento nella parte inferiore di ognuno degli AirPole (4). Assicurarsi che le valvole di sgonfiaggio siano chiuse ruotando il rubinetto in senso orario di 90° (vedere Figura 4).



Le verande Kampa Dometic sono fornite insieme ad una pompa manuale ad elevate prestazioni. La pompa gonfierà oltre la pressione consigliata e quindi è essenziale gonfiare la veranda solo nell'area verde indicata sul manometro. Il manometro sulla pompa manuale in dotazione fornisce una lettura soltanto in caso di corsa discendente.



#### NON UTILIZZARE ALCUN TIPO DI COMPRESSORE PROGETTATO PER GONFIARE LE GOMME DELL'AUTO

– potrebbe danneggiare la veranda poiché può gonfiare a pressioni estreme e i manometri potrebbero essere imprecisi. Gli AirPoles gonfiati eccessivamente non sono coperti dalla garanzia del prodotto.

Individuare la valvola di gonfiaggio sulla veranda (5). Svitare il tappo superiore e fissare l'ugello della pompa (6). Avviare la pompa (7).

Una volta che la veranda contenga una buona quantità d'aria, tirare la parte anteriore della veranda verso l'esterno in modo che gli AirPole possano assumere la forma corretta (8).

Continuare a pompare fino al raggiungere la pressione di gonfiaggio ideale 9 psi (0,62 BAR). Se necessario prendere una pausa prima di aggiungere più pressione.



### AVVERTENZA

NON APRIRE MAI LA CERNIERA DEL MANICOTTO DI PROTEZIONE MENTRE SI STA GONFIANDO UN AIRPOLE. QUESTA AZIONE FARÀ ESPLODERE L'AIRPOLE.

## Sequenza di ancoraggio

L'ordine in cui bisogna ancorare la veranda gonfiabile Kampa Dometic (o la sequenza di ancoraggio) è importante per aiutare ad assicurare la forma e il montaggio corretti. La procedura di montaggio è diversa rispetto a quella usuale di una veranda tradizionale. Assicurarsi che l'ancoraggio avvenga nella seguente sequenza:

- A - i punti di ancoraggio dell'angolo posteriore
- B - i punti di ancoraggio dell'angolo anteriore
- C - i punti di ancoraggio del grembiule (non per Frontier/Pop/Leggera)
- D - eventuali porte (ancoraggio incrociato) (11)
- E - punti di ancoraggio rimanenti

## Ancoraggio

Chiudere tutte le porte e gli ingressi. A questo punto, gli angoli posteriori saranno già stati ancorati (**Punto di ancoraggio A** - consultare le figure dei punti di ancoraggio).

**Punto di ancoraggio B:** Gli angoli anteriori devono essere ancorati. Assicurarsi che la veranda sia posizionata ad angolo retto sulla roulotte, se necessario regolare l'ancoraggio ai quattro angoli (punti A e B), assicurandosi che i lati e la parte anteriore siano ben tesi.



**Frontier AIR Pro:** Il punto di ancoraggio B è regolato dalle cinghie mostrate come linee VERDI - vedere Figura 3c. Assicurarsi che tutte le cinghie di regolazione siano tese al fine di posizionare correttamente i punti di ancoraggio.

**Punto di ancoraggio C:** I punti di ancoraggio del grembiule (triangoli blu) vanno ora ancorati (non applicabile per Frontier/Pop/Leggera). Questo punto è ancorato al grembiule, dentro la veranda, e regola la posizione del palo centrale/dei pali centrali. Tirando questo punto di ancoraggio verso l'esterno tirerà la gamba anteriore centrale/le gambe anteriori centrali indietro nella sua/loro posizione corretta. **QUESTA AZIONE È ESTREMAMENTE IMPORTANTE.** Un errore comune è quello di avere la gamba/le gambe centrali troppo in avanti. L'impostazione delle gambe troppo in avanti rappresenta la causa più comune dello scarso rendimento in caso di vento e pioggia; la veranda non avrà l'aspetto suo migliore e il tappeto opzionale potrebbe starci male.

Eseguire l'ancoraggio incrociato di tutte le porte e aperture (vedere la Figura 11).



**Ancoraggio incrociato:** Tutte le aperture previste con cerniera devono essere ancorate in modo incrociato. Questo crea tensione nei pannelli adiacenti e inoltre riduce la pressione sulle cerniere. I punti che dovrebbero essere ancorati in modo incrociato sono precuciti in un angolo. (vedere la Figura 11 per riferimento)

Ancorare tutti i punti di ancoraggio rimanenti. I punti di ancoraggio presentano una gamma di possibili opzioni di ancoraggio. Selezionare un punto che metta la veranda sotto tensione, ma senza che la pressione esercitata sia troppa. Assicurarsi che la forma complessiva della veranda sia ad angolo retto sulla roulotte e che tutti i pannelli siano correttamente tesi.

Una volta eseguito il controllo, verificare che gli AirPoles siano gonfiati sufficientemente (9 psi) e, se necessario, aggiungere più aria. Una volta che si è soddisfatti con la pressione, riposizionare il tappo della valvola di gonfiaggio fino a quando non è stretto per evitare perdite.

## Azionamento dei tiranti

**Sistema di tiranti Quickpitch:** (vedere Figura 12) Le cinghie angolari devono essere ancorate a 45° gradi dalle cuciture angolari. Eventuali cinghie lungo il pannello/i pannelli frontali devono essere ancorate a 90° gradi rispetto al pannello.

Prima di tutto, rilasciare le cinghie per la loro lunghezza massima.

Ancorare gli anelli assicurando il tensionamento della cinghia inferiore.

Serrare tirando le cinghie attraverso le fibbie. Non sovra tensionare, in quanto ciò possa distorcere la forma della veranda.

**Tiranti:** Ancorare e regolare con i pattini (vedere Figura 13)



**NON consentire ai bambini di giocare intorno alla veranda.**  
I tiranti presentano il pericolo di inciampare.

## Picchietti

La veranda è fornita con picchetti ad uso generale. I picchetti sono adatti a molti siti, ma vi saranno dei casi quando saranno necessari pioli diversi. Il rivenditore avrà a disposizione una serie di picchetti adatti a diversi tipi di terreno. Per la massima efficacia, i picchetti devono essere conficcati nel terreno ad un angolo di 45° rispetto al punto di ancoraggio (vedere Figura).



**ATTENZIONE:** I picchetti potrebbero essere taglienti. Non permettere ai bambini di giocare intorno alla veranda e assicurarsi che vengano indossate le calzature di protezione adatte.

## Paracolpi sigillanti

Per contribuire a creare una sigillatura tra roulotte e la veranda, ci sono dei paracolpi sigillanti (vedere Figura 16) cuciti ai pannelli posteriori. Utilizzando i punti di ancoraggio posteriori, questi paracolpi devono essere tirati verso la roulotte.

Una migliore tenuta può essere mantenuta utilizzando una delle palerie verticali posteriori optional e/o i Kampa Dometic Limpet (vedere Figura 16c).

**Montaggio della paleria verticale posteriore:** Inserire la parte superiore di ogni palo nella tasca negli angoli posteriori in alto (16a). Regolare l'altezza per portare il palo sotto tensione (16b - Alluminio/Acciaio) e poi fissare il palo ai paracolpi con i nastri a fascetta. Le verande Pop AIR utilizzano "involucri" laterali estesi per formare una chiusura a tenuta (16d).

## Grembiule paravento

Il grembiule paravento in dotazione dovrebbe essere tirato attraverso la guida della veranda nella parte inferiore della roulotte (14). La corda agli angoli superiori può essere legata al telaio della roulotte per rendere il grembiule teso (14a).

Pop AIR Pro: Potrebbe essere necessario tagliare il grembiule paravento per accedere al gradino montato.

## Tende e Coprifinestre oscuranti

Se in dotazione, montare le tende (vedere Figura 15). Controllare le dimensioni/la forma delle tende rispetto alle dimensioni/la forma della finestra prima del montaggio.

Le verande Pop/Leggera AIR dispongono di coprifinestre.

## Kit di ancoraggio per maltempo (facoltativo)

Utilizzare sempre cinghie/tiranti QuickPitch. Tuttavia, per sicurezza aggiuntiva è disponibile un Kit di ancoraggio per maltempo aggiuntivo (vedere Figura 17a/17b). Assicurarsi che la cinghia per maltempo sia ancorata sotto tensione, ma non tanto da distorcere la forma della veranda. I picchetti di ancoraggio devono essere sempre utilizzati in coppia.

## Sgonfiamento

### Per riporre la veranda:

1. Controllare la veranda e assicurarsi che tutte le valvole di isolamento interne siano aperte (queste di solito rimangono aperte e normalmente non devono essere regolate) (vedere Figura 18).
2. Chiudere tutte le porte e le aperture.
3. Chiudere tutte le coprifinestre oscuranti o rimuovere le tende.
4. Togliere i picchetti di ancoraggio di qualsiasi cinghia/tirante Quickpitch e, se montato, il kit di ancoraggio per maltempo.
5. Togliere i picchetti di ancoraggio mantenendo però in posizione i quattro angoli.
6. Aprire tutte le valvole esterne di sgonfiamento (5). La veranda inizierà a sgonfiarsi. Attendere fino a quando la maggior parte dell'aria è stata espulsa.
7. Togliere i picchetti dei quattro angoli e far scorrere la veranda dalla guida della veranda.
8. Utilizzando due persone, tenere la veranda nei punti di ancoraggio e posizionare la veranda a terra in modo tale che la parte esterna del tetto sia a terra e le finestre anteriori siano rivolte verso l'alto sulla parte superiore del tetto. Proteggere la veranda contro sporcizia e danni. Piegare ogni estremità verso l'interno per creare un rettangolo. Arrotolare la veranda verso le valvole di sgonfiaggio per espellere più aria e poi rotolare per farla rientrare nella sacca da viaggio. Fare riferimento alla sequenza della Figura 19 per istruzioni.
9. Assicurarsi che la veranda sia completamente asciutta prima di riporla in un luogo fresco, asciutto, buio: se possibile aperta.

## Cuciture

Le cuciture principali della veranda Pro sono state sigillate in fabbrica per aiutare a prevenire le perdite. A seconda delle vostre aspettative, potrebbe essere necessario trattare il resto delle cuciture con un sigillante dedicato. Il sigillante per cuciture deve essere applicato anche alle aree in cui il nastro è danneggiato o si è staccato a causa dell'usura. È inoltre possibile applicarlo alle aree dov'è possibile che si sia sviluppata una perdita. Il sigillante Kampa Dometic per le cuciture è disponibile presso il proprio rivenditore.

Le verande All-Season sono cucite con un filo impermeabile speciale per prevenire le perdite. Questo filo si gonfia quando bagnato per riempire i fori dell'ago, ma il filo deve essere bagnato più volte prima che sia completamente efficace. Questo processo è conosciuto sotto il nome di "disgregazione atmosferica".

Tutte le verande hanno il bordino a rilievo cucito con un filo impermeabile che dovrà anch'esso essere sottoposto alla "disgregazione atmosferica".

## Degradazione UV

I tessuti della veranda potrebbero essere indeboliti dalla prolungata esposizione alla luce solare. Il tessuto della veranda Kampa Dometic sono trattate per proteggerla dai raggi UV. L'utilizzo della veranda durante i normali periodi di vacanza comporterà un servizio di lunga durata, mentre l'utilizzo per lunghi periodi di tempo con esposizione alla forte luce solare causerà presto scolorimento e può portare a deterioramento. In questi casi sarebbe saggio utilizzare un sito il più ombreggiato possibile. La degradazione UV non è coperta dalla garanzia. La garanzia non copre le verande utilizzate su siti permanenti o semi-permanenti, esposizioni o per scopi commerciali.

## Considerazioni

In determinate condizioni, la veranda sarà affetta da condensa all'interno. Si prega di consultare la sezione all'inizio del manuale per ulteriori informazioni sulla formazione di condensa. La condensa e i suoi effetti non sono coperti dalla garanzia.



**SICUREZZA - NON CUCINARE NELLA VERANDA E NON UTILIZZARE FIAMME LIBERE. LEGGERE E ASSICURARSI DI AVER COMPRESO L'ETICHETTA DELLE MISURE ANTINCENDIO CUCITA ALL'INTERNO DELLA VERANDA.**

## Finestre

Kampa Dometic utilizza materiale per finestre di alta qualità, progettato per fornire la migliore visibilità verso l'esterno. A causa di normative ambientali, la composizione del materiale della finestra significa che vi possono essere alcune impressioni nella finestra, soprattutto dopo il rimessaggio e la piegatura e queste possono essere presenti fin dall'inizio. Esse non sono errori. Si consiglia, in particolare in condizioni di freddo e di certo a temperature sotto lo zero, che la veranda/i pannelli contenenti le finestre siano completamente riscaldati prima del montaggio. Non lasciare che si creino degli accumuli di neve appoggiati alle finestre.

## In caso di foratura

**Se si sospetta una foratura, seguire la seguente procedura:**

Gonfiare la veranda e chiudere tutte le valvole interne di isolamento (vedere Figura 18). Aspettare un po' e controllare poi la pressione di ogni AirPole. Se in qualsiasi degli AirPole vi è la pressione ridotta, controllare i tubi di collegamento per assicurarsi che le guarnizioni siano strette sulle valvole di isolamento. Se si sospetta ancora una perdita, sarà necessario investigare il singolo AirPole. Se il serraggio delle guarnizioni delle valvole non risolve il problema, allora l'AirPole potrebbe essere perforato.

## Come riparare o sostituire un AirPole

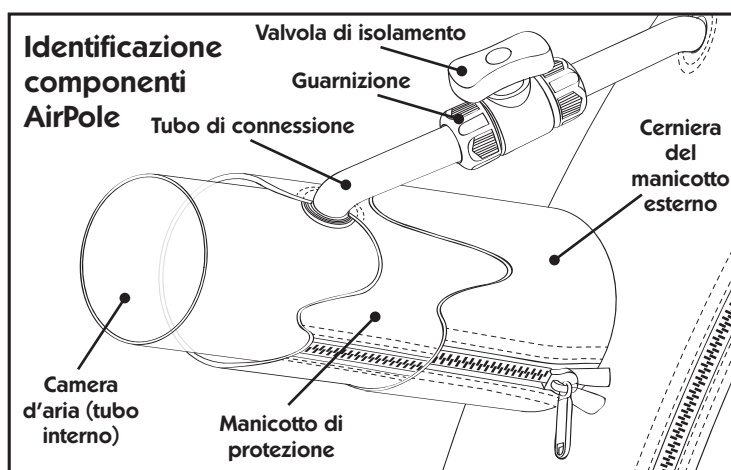
È possibile rimuovere un AirPole quando la veranda è gonfiata o sgonfiata, ma se è gonfiata le valvole di isolamento attorno al palo devono essere chiuse.



### AVVERTENZA

**NON APRIRE MAI LA CERNIERA DEL MANICOTTO DI PROTEZIONE MENTRE SI STA GONFIANDO UN AIRPOLE. QUESTA AZIONE FARÀ ESPLODERE L'AIRPOLE.**

1. Aprire la cerniera del manicotto esterno che sostiene l'AirPole.
2. Svitare la guarnizione e far scivolare la rondella conica sul lato interessato della valvola di isolamento. Vi possono essere diverse valvole sull'AirPole. Ora dovrebbe essere possibile rimuovere l'AirPole (mantenere la guarnizione e la rondella in sicurezza).
3. Aprire la cerniera del manicotto protettivo dell'AirPole per esporre la camera d'aria (il tubo interno).
4. Localizzare la foratura. L'operazione è resa più facile se si soffia dell'aria nel tubo. Per piccoli fori potrebbe essere necessario immergere la camera d'aria in acqua.
5. Una volta localizzata la foratura, la camera d'aria può essere riparata utilizzando nastro adesivo per riparazioni. Si consiglia il nastro adesivo Kampa Dometic Awning & Tent Repair Tape.
  - La riparazione può essere migliorata utilizzando una combinazione di Repair Tape e Repair Solution, che è un adesivo flessibile. Seguire le istruzioni del produttore per la riparazione.
  - In alternativa, sostituire il tubo. I tubi di ricambio sono acquistabili presso il vostro rivenditore.
6. Riassemblare l'AirPole, chiudere la cerniera nel manicotto e riconnettere i tubi alle valvole di isolamento.



## Cura

Le verande sono meglio conservate se aperte. Far passare l'aria completamente e assicurarsi che sia completamente asciutta prima di riporla per conservazione. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato. Una veranda umida/bagnata svilupperà della muffa molto rapidamente. La muffa può formarsi anche quando la veranda è lasciata per lunghi periodi di tempo in un luogo con scarsa ventilazione.

Le verande sporche possono essere lavate con acqua pulita e utilizzando una spazzola morbida. Non grattare e non usare mai detersivi. Se in questo modo la veranda non vien pulita, si consiglia l'utilizzo del detersivo per verande e tende di Kampa Dometic. Questo detersivo, disponibile come spray da 1 litro, è ideale per l'uso su verande e tende Kampa Dometic e pulirà a fondo, aiutando a prevenire danni ai nostri materiali sintetici o in cotone.

Come precauzione, raccomandiamo sempre che la veranda sia nuovamente rivestita con il nostro Kampa Dometic Waterproofer, disponibile come spray o liquido, poiché fornirà uno strato aggiuntivo di resistenza all'acqua e ai raggi UV.

Se non si utilizzano prodotti per la pulizia e la re-impermeabilizzazione di Kampa Dometic, è sempre meglio testare prima il prodotto per la pulizia su una parte della veranda che non visibile in caso di effetti avversi che il detersivo potrebbe causare.

La calce degli uccelli e la linfa degli alberi devono essere rimosse il prima possibile per evitare danni permanenti al materiale.

Gli AirPoles non necessitano di alcuna manutenzione, ma devono essere protetti da eventuali danni durante la conservazione. Far riparare eventuali danni alla prima occasione.

Trattare le cerniere con cura, utilizzare due mani per chiudere e aprire e non calpestarle mai. Non forzare mai una cerniera.

Si consiglia vivamente di portare con sé un kit di ricambi globale che includa uno spray impermeabile Kampa Dometic, sigillante per cuciture Kampa Dometic e nastro per riparazioni Kampa Dometic.

Le riparazioni devono essere effettuate solo da una società autorizzata da Kampa Dometic o dal proprio rivenditore. Le riparazioni e le modifiche effettuate da una società non autorizzata potrebbero invalidare la garanzia.

## Garanzia

Le verande Kampa Dometic AIR sono coperti da una garanzia globale e il produttore offre un ottimo servizio di assistenza post-vendita al quale è possibile accedere tramite il proprio rivenditore. AirFrame - 2 anni / Altre componenti - 1 anno

La garanzia copre difetti di fabbricazione, materiali e componenti. La garanzia non copre lo sbiadimento e la degradazione UV, l'uso improprio, danni accidentali, danni tempesta, l'uso semi-permanente\*, permanente o commerciale. La garanzia non copre danni conseguenti. Si prega di contattare il fornitore per presentare una richiesta di risarcimento. Questo non influisce sui diritti statutari dell'utente.

\* I modelli All-Season sono stati progettati per uso su piazzole stagionali.

## Risoluzione problemi

PROBLEMA	SOLUZIONI
Difficoltà a gonfiare la veranda	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La valvola di gonfiaggio non è completamente avvitata nell'AirPole.</li><li>2. Le valvole di sgonfiaggio sono aperte. Chiuderle.</li><li>3. Verificare che la pompa funzioni.</li></ol>
Una parte della veranda non si gonfia.	Le valvole di isolamento collegate agli AirPole potrebbero non essere aperte. Aprire tutte le valvole interne di isolamento e l'aria entrerà negli AirPole. Non chiudere le valvole durante l'utilizzo normale.
Una parte della veranda non si gonfia	Potrebbe essere stata chiusa una valvola di isolamento. Individuarla e aprirla.
Gli AirPole sono piegati.	Aggiungere più aria (9 psi).
Se si sospetta una perdita d'aria.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controllare che la valvola di gonfiaggio sia correttamente chiusa e che l'anello di tenuta nero 'O' resti in posizione.</li><li>2. Controllare che il tappo superiore sulla valvola di gonfiaggio sia portato fin su ermeticamente</li><li>3. Verificare che tutte le valvole di sgonfiamento siano chiuse</li></ol>
Se si sospetta ancora una perdita d'aria	Chiudere tutte le valvole di isolamento nella veranda. Aspettare un po' e controllare poi la pressione di ogni AirPole. Se in qualsiasi degli AirPole la pressione ridotta è ridotta, controllare i tubi di collegamento per assicurarsi che le guarnizioni siano strette sulle valvole di isolamento. Se si sospetta ancora una perdita, sarà necessario investigare il singolo AirPole. Consultare la sezione riparazione e cambio AirPole di questo manuale.
Se si ritiene che la veranda abbia una perdita	La maggior parte delle perdite sospettate rappresentano in realtà la formazione di condensa (vedere la sezione di questo manuale sulla condensazione). La condensa sul lato interno del tessuto della veranda. Provare a aumentare la ventilazione aprendo le porte. Un telo da terra impermeabile aiuterà a fermare l'umidità dalla terra che causa condensa. Il tessuto utilizzato per realizzare questa veranda ha una testa idrostatica massiva; è quindi estremamente improbabile che registri delle perdite.
Se la veranda registra una perdita d'acqua in punti/aree specifici	Le cuciture principali di questa vetrata sono state sigillate in fabbrica per aiutare a prevenire le perdite (non per All-Season). A seconda delle vostre aspettative, potrebbe essere necessario trattare il resto delle cuciture con un sigillante dedicato. Il sigillante per cuciture deve essere applicato anche alle aree in cui la sigillatura in fabbrica è danneggiata o si è staccata a causa dell'usura. È inoltre possibile applicarlo alle aree dov'è possibile che si sia sviluppata una perdita. Il sigillante per le cuciture Kampa Dometic è disponibile presso il proprio rivenditore.
Se si ritiene che la veranda abbia una perdita d'acqua sul bordo che collega la roulotte	Non è possibile che l'aria calda unica la giunzione tra la veranda e il bordino a rilievo. Di conseguenza, si utilizza una cucitura con filo impermeabile. Questo filo si gonfia quando bagnato per riempire i fori dell'ago, ma il filo deve essere bagnato più volte prima che sia completamente efficace. Questo processo è conosciuto sotto il nome di "disgregazione atmosferica".

## Welkom

Hartelijk dank voor het aanschaffen van uw Kampa Dometic-voortent. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de voortent opzet en bewaar de handleiding voor eventuele naslag. Als u de voortent correct gebruikt, kunt u er jarenlang probleemloos van genieten. Wij raden u aan uw voortent te verzekeren tegen onvoorziene schade en stormschade, aangezien dergelijke schade niet door de garantie wordt gedekt.

### BELANGRIJK - GRAAG LEZEN:



Onder bepaalde omstandigheden hebben alle voortenten last van condensvorming aan de binnenzijde. Afhankelijk van de tijd van het jaar, het weer en de hoeveelheid vocht in de grond, kan de condensvorming zeer ernstig zijn en wordt deze vaak aangezien voor lekkage, met name omdat de condens langs de binnenzijde van het dak kan lopen en van de bevestigingsbanden, tape en andere interne onderdelen kan druppelen. Als u vermoedt dat uw voortent lekt, betreft het in bijna alle gevallen condensvorming. Het leggen van een waterdicht grondzeil (geen ademend tapijt) onder de gehele voortent zal hiertegen helpen. Condensvorming kan ook worden verminderd door te zorgen voor voldoende ventilatie. Bij sommige voortenten bieden we een optionele dakvoering aan, die condensvorming eveneens kan helpen voorkomen en druppels opvangt die van het dak vallen.

Het materiaal waarvan de voortent is gemaakt, is over het gehele oppervlak bedekt met een waterbestendige PU-coating. De hoofdnamen van de voortent zijn in de fabriek getapet om lekkage te voorkomen (niet bij All-Season). Afhankelijk van uw verwachtingen kan het nodig zijn om de overgebleven naden te behandelen met een naadafdichtingsmiddel. Naden die behandeld zijn met een naadafdichtingsmiddel kunnen niet lekken. Ook op plekken waar de tape is beschadigd of is afgebladderd door slijtage, moet een naadafdichtingsmiddel worden aangebracht. Daarnaast kan een dergelijk middel worden aangebracht op plekken waar eventueel lekkage is ontstaan. Kampa Dometic-naadafdichtingsmiddel is verkrijgbaar bij uw dealer.

De voortentpees is in de voortent genaaid met speciaal waterbestendig naaigaren. Dit garen zwelt op wanneer het nat is en vult de stikgaten op, maar de draad moet meerdere keren nat worden voordat het garen volledig effectief is. Dit proces staat bekend als 'zetten'. Het kan nodig zijn dat de draad meermaals wordt doorweekt voordat het zettingsproces volledig effectief is. Dit gedeelte kan ook worden behandeld met naadafdichtingsmiddel.



Deze voortent is ontworpen voor gebruik in milde tot gematigde weersomstandigheden. Bij zeer sterke wind of bij sneeuwval raden wij u aan de voortent af te breken. De voortent is ontworpen voor gebruik tijdens het reizen, niet voor gebruik op seizoensplaatsen (behalve de All-Season) of voor commercieel gebruik.

Wij raden aan een keer te oefenen met het opzetten van de voortent voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken. Zo raakt u vertrouwd met de voortent, weet u hoe u deze moet opzetten en bent u op de hoogte van eventuele beperkingen van de voortent voor uw specifieke gebruik. Controleer ook de voortentrail van uw caravan om er zeker van te zijn dat deze niet beschadigd is of scherpe randen heeft, die uw voortent zouden kunnen beschadigen.

## Een locatie kiezen

Kies een locatie die vlak is en indien mogelijk uit de wind ligt. Een hellende ondergrond kan een nadelig effect hebben op uw opgezette voortent.

## Opzetten

U kunt een grondzeil of voortenttapijt neerleggen voordat u de voortent uitpakt om uw voortent te beschermen tegen vuil en beschadiging. Pak de voortent uit, leg de afzonderlijke onderdelen neer en identificeer deze.

Schuif de voortentpees aan de achterzijde van het voortentdak (zie Afbeelding 1a/1b) door de voortentsleuf van de caravan tot deze zich in de correcte positie bevindt. De voortent moet op een horizontaal deel van de caravan worden gepositioneerd (zie Afbeelding 2). Zorg ervoor dat alle verwijderbare panelen volledig in de voortent zijn geritst.

**Vastzetpunt A:** Zet de achterste hoeken van de voortent vast (3a/3b indien van toepassing). Elke hoek dient enigszins onder de caravan te worden vastgezet om de voortent zo dicht mogelijk bij de caravan te kunnen plaatsen. Vastzetpunt A bij de modellen Rally, Ace, Frontier, Grande, Leggera en Club dient verticaal te zijn. Vastzetpunt A bij de modellen Pop/Mobil kan variëren op basis van de hoogte van de caravan.

Zoek de leegloopventielen aan de onderkant van elk van de AirPoles (4). Zorg ervoor dat de leegloopventielen zijn gesloten door de kraan 90° met de klok mee te draaien (zie Afbeelding 4).

Zoek het opblaasventiel op de voortent (5). Schroef de dop los en bevestig het mondstuk van de pomp (6). Begin te pompen (7).



Kampa Dometic-voortenten worden geleverd met een hoogwaardige handpomp. Deze zal verder opblazen dan de aanbevolen druk en het is dus van cruciaal belang dat u de voortent alleen opblaast tot in de groene zone op de drukmeter. De meter op de bijgeleverde handpomp geeft enkel een meetwaarde bij een neerwaartse pompbeweging.

Zodra er een goede hoeveelheid lucht in de voortent zit, trekt u de voorzijde van de voortent naar buiten, zodat de AirPoles hun correcte vorm kunnen aannemen (8).



**GEBRUIK GEEN COMPRESSORS DIE ZIJN ONTWERPEN VOOR HET OPPOMPEN VAN AUTOBANDEN.** Deze kunnen uw voortent beschadigen, omdat compressors kunnen opblazen tot een extreme druk en de drukmeters onnauwkeurig kunnen zijn. Te hard opgeblazen AirPoles worden niet gedekt onder de productgarantie.

Blijf pompen tot de ideale opblaasdruk van 9 psi (0,62 bar) is bereikt. Pauzeer indien nodig even voordat u meer druk toevoegt.



**LET OP  
OPEN NOOIT DE RITS VAN DE BESCHERMENDE SLEUF TERWIJL EEN  
AIRPOLE IS OPGEBLAZEN. HIERDOOR ZAL DE AIRPOLE UIT ELKAAR KLAPPEN.**

## Volgorde van vastzetten

De volgorde waarin u uw opblaasbare Kampa Dometic-voortent vastzet, is belangrijk om ervoor te zorgen dat de tent de juiste vorm behoudt. Het opzetten van deze voortent gaat anders dan het opzetten van een traditionele voortent. Plaats de haringen in de volgende volgorde:

- A - de achterste hoekvastzetpunten
- B - de voorste hoekvastzetpunten
- C - de tochtstrookvastzetpunten (niet bij Frontier/Pop/Leggera)
- D - deuropeningen (kruislings vastzetten) (11)
- E - overgebleven vastzetpunten

## Vastzetten

Sluit alle deuren en ingangen. De achterste hoeken zijn op dit punt al vastgezet (**Vastzetpunt A** - zie de afbeeldingen met vastzetpunten).

**Vastzetpunt B:** De voorste hoeken dienen nu te worden vastgezet. Zorg ervoor dat de voortent recht voor uw caravan staat. Verplaats indien nodig de vastzetpunten op de vier hoeken (Punten A en B) om ervoor te zorgen dat de zijkanten en voorkant strakgetrokken zijn.



**Frontier AIR Pro:** Vastzetpunt B wordt aangespannen met de spanbanden die getoond zijn als **GROENE** lijnen (zie Afbeelding 3c). Zorg dat alle spanbanden strak staan om de haringen goed te kunnen positioneren.

**Vastzetpunt C:** De tochtstrookvastzetpunten (blauwe driehoeken) dienen nu te worden vastgezet (niet van toepassing op Frontier/Pop/Leggera). Dit punt zit vast aan de tochtstrook in de voortent en dient om de positie van de centrale framedelen te bepalen. Met het naar buiten trekken van dit vastzetpunt, worden de middelste voorste framedelen naar achteren getrokken en in de juiste positie geplaatst. **DIT IS ZEER BELANGRIJK.** Het te ver naar voren plaatsen van de centrale framedelen is een veelgemaakte fout. Het te ver naar voren plaatsen van de framedelen is meestal de oorzaak van slechte prestaties bij wind en regen. Bovendien zal de voortent er ook niet op zijn mooist uitzien en zal het optionele tapijt niet goed passen.

Zet alle deuren en openingen kruislings vast (zie Afbeelding 11).



**Kruislings vastzetten:** Alle openingen met rits dient u kruislings vast te zetten. Hierdoor worden de aangrenzende panelen aangespannen en vermindert de spanning op de ritsen. Punten die kruislings vastgezet dienen te worden, zijn vooraf gestikt in een hoek. (zie Afbeelding 11 voor referentie)



Zet alle overgebleven vastzetpunten vast. De vastzetpunten kunnen op verschillende manieren worden vastgezet. Kies een punt waarmee de tent op spanning komt te staan, maar niet te veel. Zorg ervoor dat de gehele voortent recht voor de caravan staat en dat alle panelen correct op spanning zijn gebracht.

Controleer wanneer u tevreden bent of de AirPoles voldoende zijn opgeblazen (9 psi) en voeg, indien nodig, meer lucht toe. Zodra de druk naar wens is, draait u de dop van het opblaasventiel stevig aan om lekkage te voorkomen.

## Scheerlijnen plaatsen

**QuickPitch-scheerlijnsysteem:** (zie Afbeelding 12) De spanbanden op de hoeken dienen te worden vastgezet in een hoek van 45° ten opzichte van de hoeknaden. Spanbanden die langs het voorpaneel of de voorpanelen lopen, dienen te worden vastgezet in een hoek van 90° ten opzichte van het paneel.

Maak de banden los tot ze hun maximale lengte hebben.

Zet de lus vast en zorg voor spanning op de onderste spanband.

Trek de spanbanden strak door deze door de gespen te trekken. Span de banden niet te veel aan, want dit kan de vorm van de voortent veranderen.

**Scheerlijnen:** Zet de lijnen vast en verstel deze met de runners (zie Afbeelding 13)



Laat kinderen NIET rond uw voortent spelen.  
Kinderen kunnen struikelen over de scheerlijnen.

## Haringen

De voortent wordt geleverd met haringen voor algemeen gebruik. Deze zijn voor veel locaties geschikt, maar in sommige gevallen zijn andere haringen nodig. Uw dealer heeft een uitgebreide collectie haringen voor verschillende ondergronden op voorraad. Voor maximale effectiviteit moeten de haringen in een hoek van 45° in de grond worden geslagen, in tegengestelde richting van het vastzetpunt (zie Afbeelding).



**WAARSCHUWING:** Haringen kunnen scherp zijn. Laat kinderen niet rond de voortent spelen en zorg ervoor dat u geschikt en beschermend schoeisel draagt.

## Gepolsterde achterafsluiting

Er is een gepolsterde achterafsluiting (zie Afbeelding 16) in de achterste panelen genaaid om een afdichting te creëren tussen de caravan en de voortent. Deze achterafsluiting kan met behulp van de achterste vastzetpunten richting de caravan worden getrokken.

Door gebruik te maken van een van de optionele aandrukstangen en/of Kampa Dometic Limpets, kan voor een nog betere afdichting worden gezorgd (zie Afbeelding 16c).

**Aandrukstangen plaatsen:** Steek de bovenkant van elke stang in het zakje in de achterste bovenhoeken (16a). Pas de hoogte aan om de stang op spanning te brengen (16b - aluminium/staal) en bevestig de stang dan aan de achterafsluiting met de bevestigingsbanden. Pop AIR-voortenten maken gebruik van verlengde 'zijflappen' voor een stevige afdichting (16d).

## Tochtstrook

De meegeleverde tochtstrook dient door de voortentrail aan de onderzijde van uw caravan te worden getrokken (14). Het koord in de bovenste hoeken kan aan het caravanchassis worden vastgebonden om de tochtstrook strak te spannen (14a).

Pop AIR Pro: Het kan nodig zijn om de tochtstrook in te korten om gebruik te kunnen maken van de ingebouwde trap.

## Gordijnen en raamverduistering

Hang indien meegeleverd de gordijnen op (zie Afbeelding 15). Controleer of de afmeting/vorm van de gordijnen overeenkomt met de afmeting/vorm van de ramen voordat u ze ophangt.

Pop/Leggera AIR-voortenten beschikken over raamverduistering.

## Stormbanden (optioneel)

De QuickPitch-spanbanden/scheerlijnen dienen te allen tijde te worden gebruikt. Voor extra veiligheid zijn echter optionele stormbanden verkrijgbaar (zie Afbeelding 17a/17b). De stormband dient strak gespannen te worden geplaatst, zonder dat dit de vorm van de voortent beïnvloedt. De stormbanden dienen altijd per paar te worden gebruikt.

## Leeg laten lopen

### De voortent opruimen:

1. Inspecteer de voortent om er zeker van te zijn dat alle isolatieventielen aan de binnenzijde geopend zijn (deze zijn doorgaans open en hoeven normaal gesproken niet te worden versteld) (zie Afbeelding 18).
2. Sluit alle deuren en openingen.
3. Sluit alle raamverduisteringen of verwijder de gordijnen.
4. Maak de QuickPitch-spanbanden/scheerlijnen los en verwijder de stormbanden, indien u deze heeft gebruikt.
5. Maak alle vastzetpunten los, behalve de vier hoeken.
6. Open alle leegloopventielen aan de buitenzijde (5). De voortent zal leeglopen. Wacht totdat de meeste lucht eruit is gelopen.
7. Maak de vier hoeken los en schuif de voortent uit de voortentrail.
8. Houd de voortent met twee personen vast bij de bevestigingspunten van de stormbanden en leg de voortent op de grond neer, zodat de buitenzijde van het dak op de grond ligt en de voorste ramen boven op het dak liggen. Bescherm de voortent tegen vuil en beschadiging. Vouw elke uiteinde naar binnen om een rechthoek te vormen. Rol de voortent in de richting van de ventielen om meer lucht te verwijderen. Rol de voortent vervolgens op, zodat deze in de draagzak past. In Afbeelding 19 ziet u de volgorde weergegeven.
9. Zorg ervoor dat de voortent helemaal droog is voordat u deze opslaat op een koele, droge en donkere plek. Berg de voortent indien mogelijk volledig uitgerold op.

## Naden

De hoofdnamen van Pro-voortenten zijn in de fabriek getapet om lekkage te voorkomen. Afhankelijk van uw verwachtingen kan het nodig zijn om de overgebleven naden te behandelen met een naadafdichtingsmiddel. Ook op plekken waar de tape is beschadigd of is afgebladderd door slijtage, moet een naadafdichtingsmiddel worden aangebracht. Daarnaast kan een dergelijk middel worden aangebracht op plekken waar eventueel lekkage is ontstaan. Kampa Dometic-naadafdichtingsmiddel is verkrijgbaar bij uw dealer.

All-Season-voortenten zijn genaaid met speciaal waterbestendig garen om lekkage te voorkomen. Dit garen zwelt op wanneer het nat is en vult de stikgaten op, maar de draad moet meerdere keren nat worden voordat het garen volledig effectief is. Dit staat bekend als 'zetten'.

Bij alle voortenten is de pees vastgenaaid met waterbestendig garen, dat zich ook eerst moet 'zetten'.

## Kwaliteitsachteruitgang onder invloed van UV

De stof van voortenten kan beschadigd raken door aanhoudende blootstelling aan zonlicht. Kampa Dometic-voortentstof is behandeld ter bescherming tegen UV. Onder normale vakantieomstandigheden zult u lang gebruik kunnen maken van uw voortent, maar langdurig gebruik in sterk zonlicht zal snel leiden tot vervaging en mogelijk tot beschadiging. In die gevallen is het dan ook aan te raden om de tent op te zetten op een locatie met zoveel mogelijk schaduw. Kwaliteitsachteruitgang onder invloed van UV valt niet onder de garantie. De garantie dekt geen voortenten die worden gebruikt op permanente of semi-permanente locaties, voor demonstraties of voor commerciële doeleinden.

## Condensvorming

Onder bepaalde omstandigheden ontstaat er condensvorming in de voortent. Raadpleeg het gedeelte aan het begin van de handleiding voor meer informatie over condensvorming. Condensvorming en de gevolgen daarvan vallen niet onder de garantie.



**VEILIGHEID** - GEBRUIK DE VOORTENT **NIE**T OM IN TE KOKEN EN GEBRUIK GEEN OPEN VUUR IN DE VOORTENT. LEES HET LABEL DAT IN DE BINNENZIJDEN VAN DE VOORTENT IS GENAAID, ZODAT U OP DE HOOGTE BENT VAN DE VOORZORGSMAAREGELEN IN GEVAL VAN BRAND.

## Ramen

Kampa Dometic gebruikt voor de ramen hoogwaardig materiaal dat is ontworpen om u het meest heldere uitzicht te bieden. Door milieuregelgeving en de samenstelling van het materiaal voor de ramen, kan het zijn dat er afdrucken zichtbaar zijn in het raam, in het bijzonder na opslag en opvouwen. Dit kan ook het geval zijn bij een nieuwe voortent. Dit zijn geen productiefouten. We raden aan om, vooral bij koude weersomstandigheden en zeker bij temperaturen onder nul, de voortent/panelen met ramen goed op te laten warmen voordat u de tent opzet. Zorg ervoor dat er geen sneeuw op de ramen blijft plakken.

## Als er een gaatje is ontstaan

Als u een gaatje vermoedt, volg dan de volgende procedure:

Blaas de voortent op en sluit alle isolatieventielen aan de binnenzijde (zie Afbeelding 18). Wacht even en controleer dan de druk van elke AirPole. Als de druk in een van de AirPoles minder is, controleer dan de verbindingsslangen om er zeker van te zijn dat de kragen van de isolatieventielen goed zijn afgesloten. Als u nog steeds vermoedt dat er sprake is van een lek, zult u elke afzonderlijke AirPole moeten onderzoeken. Als het probleem niet is opgelost door het vastdraaien van de ventielkragen, zit er mogelijk een gaatje in de AirPole.

## Een AirPole repareren of vervangen

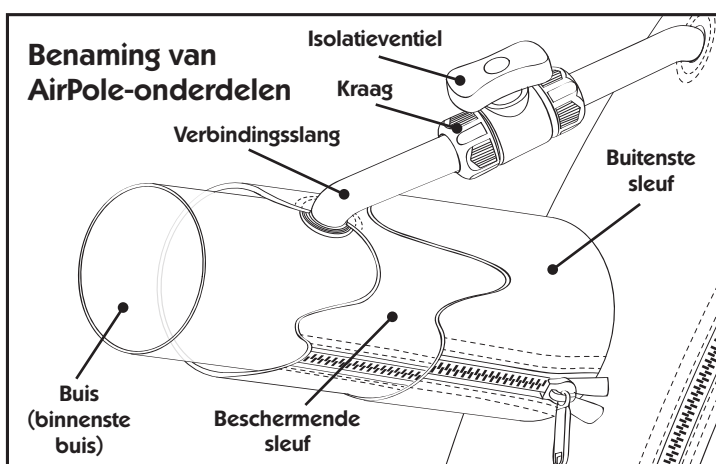
U kunt een AirPole verwijderen wanneer de voortent opgeblazen of leeg is, maar indien deze is opgeblazen, moeten de isolatieventielen rond de AirPole zijn gesloten.



### LET OP

OPEN NOOIT DE RITS VAN DE BESCHERMENDE SLEUF TERWIJL EEN AIRPOLE IS OPGEBLAZEN. HIERDOOR ZAL DE AIRPOLE UIT ELKAAR KLAPPEN.

1. Rits de buitenste sleuf waar de AirPole in zit los.
2. Maak de kraag los en schuif de conische veerring aan de beschadigde zijde van het isolatieventiel omlaag. Er kunnen meerdere ventielen per AirPole zijn. U zou nu de AirPole moeten kunnen verwijderen (bewaar de kraag en veerring goed).
3. Rits de beschermende sleuf van de AirPole los om de luchtbuis bloot te leggen (binnenste buis).
4. Zoek het gaatje. Dit gaat makkelijker wanneer u wat lucht in de buis blaast. Voor kleine gaatjes moet u de buis mogelijk onderdompelen in water.
5. Als u het gaatje hebt gevonden, kunt u de luchtbuis repareren met reparatietape. We raden aan Kampa Dometic Awning & Tent Repair Tape te gebruiken.
  - De reparatie kan worden versterkt door een combinatie te gebruiken van Repair Tape en Repair Solution, een flexibele lijm. Volg voor reparatie de instructies van de fabrikant.
  - U kunt ook de buis vervangen. Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar via uw dealer.
6. Zet de AirPole weer in elkaar, rits deze terug in de sleuf en verbind de slangen met de isolatieventielen.



## Onderhoud

Voortenten kunnen het best volledig uitgerold worden opgeslagen. Laat de tent volledig luchten en controleer of de tent helemaal is opgedroogd voordat u deze opbergt. Sla de tent op een goed geventileerde, droge plek op. Op een natte/vochtige voortent zal verrassend snel schimmel ontstaan. Schimmel kan bovendien ontstaan wanneer een voortent gedurende langere periodes opgezet staat met slechte ventilatie.

Vuile voortenten kunnen worden gereinigd met schoon water en een zachte borstel. Boen niet te hard en gebruik nooit schoonmaakmiddelen. We adviseren u om Kampa Dometic Awning and Tent Cleaner te gebruiken als de voortent hier niet schoon van wordt. Deze cleaner, die verkrijgbaar is in spuitbussen van 1 liter, is ideaal voor gebruik op voortenten en tenten van Kampa Dometic en maakt niet alleen grondig schoon, maar helpt ook om schade aan onze synthetische of katoenen materialen te voorkomen.

Als voorzorgsmaatregel adviseren we u altijd om de voortent opnieuw te coaten met onze Kampa Dometic Waterproofer, die verkrijgbaar is als spuitbus of vloeistof, omdat dit een extra laag waterdichtheid en uv-bestendigheid oplevert.

Als u geen schoonmaak- en beschermingsproducten van Kampa Dometic gebruikt, is het altijd het beste om een reinigingsproduct eerst te testen op een onzichtbaar deel van de voortent om te zien of het schoonmaakmiddel nadelige effecten kan veroorzaken.

Vogelpoep en boomsap moeten zo snel mogelijk worden verwijderd om permanente schade aan het materiaal te voorkomen.

De AirPoles zijn onderhoudsvrij. Zorg er wel voor dat deze tijdens de opslag beschermd worden tegen beschadiging. Zorg

ervoor dat schade zo snel mogelijk wordt gerepareerd.

Ritsen moeten voorzichtig worden behandeld. Gebruik twee handen om een rits te openen en te sluiten en ga er niet op staan. Zorg dat u een rits nooit forceert.

Wij raden u ten zeerste aan een uitgebreide set met vervangende onderdelen mee te nemen, met daarin Kampa Dometic-waterproofspray, Kampa Dometic-naadafdichtingsmiddel en Kampa Dometic-reparatietape.

Reparaties zouden alleen moeten worden uitgevoerd door een door Kampa Dometic geautoriseerd bedrijf of uw dealer. Uw garantie vervalt als er reparaties en aanpassingen zijn uitgevoerd door een niet-geautoriseerd bedrijf.

## Garantie

Kampa Dometic AIR-voortenten zijn gedekt door een uitgebreide garantie. Daarnaast bieden we een uitstekende aftersales service aan via uw dealer. AirFrame - 2 jaar / Andere onderdelen - 1 jaar

De garantie dekt productiefouten, materialen en onderdelen. De garantie dekt geen vervaging en kwaliteitsachteruitgang onder invloed van UV, onjuist gebruik, onopzettelijke schade, stormschade en permanent, semi-permanent\* of commercieel gebruik. Ook indirecte schade valt niet onder de garantie. Neem contact op met uw dealer om een claim in te dienen. Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

\* All-Season-modellen zijn ontworpen voor gebruik op seizoensplaatsen.

## Oplossen van problemen

PROBLEEM	OPLOSSINGEN
Problemen bij het oppompen van de voortent.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Het opblaasventiel is niet volledig in de AirPole geschroefd.</li><li>2. De leegloopventielen zijn geopend. Sluit deze.</li><li>3. Controleer of de pomp werkt.</li></ol>
Een deel van de voortent wordt niet opgeblazen	De isolatieventielen die de AirPoles verbinden, zijn wellicht niet geopend. Open alle interne isolatieventielen en de lucht zal in alle AirPoles stromen. Sluit de ventielen niet tijdens normaal gebruik.
Een deel van de voortent loopt niet leeg	Het kan zijn dat een isolatieventiel is gesloten. Zoek naar het ventiel en open het.
De AirPoles zijn geknikt	Voeg meer lucht toe (9 psi).
Als u vermoedt dat er lucht wegloopt	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controleer of het opblaasventiel correct is gesloten en of de zwarte O-ring-verzegeling op zijn plek zit.</li><li>2. Controleer of de dop van het opblaasventiel goed vastzit</li><li>3. Controleer of alle leegloopventielen zijn gesloten</li></ol>
Als u nog steeds vermoedt dat er lucht wegloopt	Sluit alle isolatieventielen in de voortent. Wacht even en controleer dan de druk van elke AirPole. Als de druk in een van de AirPoles minder is, controleer dan de verbindingsslangen om er zeker van te zijn dat de isolatieventielen goed zijn afgesloten. Als u nog steeds vermoedt dat er sprake is van een lek, zult u elke afzonderlijke AirPole moeten onderzoeken. Zie het gedeelte over het repareren en vervangen van AirPoles in deze handleiding.
Als u vermoedt dat uw voortent water lekt	In de meeste gevallen betreft het bij een vermoeden van lekkage eigenlijk condensvorming (zie het gedeelte over condensvorming in deze handleiding). Condens vormt zich aan de binnenzijde van de stof van de voortent. Zorg voor een betere ventilatie door deuren te openen. Een waterdicht grondzeil voorkomt dat vocht vanuit de grond doorslaat en dat daardoor condensvorming ontstaat. De stof die wordt gebruikt om deze voortent te maken, heeft een zeer grote waterkolom, dus is het zeer onwaarschijnlijk dat de voortent zal gaan lekken.
Op bepaalde plekken lekt er water de voortent in	De hoofdnaden van deze voortent zijn in de fabriek getapet om lekkage te voorkomen (niet bij All-Season). Afhankelijk van uw verwachtingen kan het nodig zijn om de overgebleven naden te behandelen met een naadafdichtingsmiddel. Ook op plekken waar de tape is beschadigd of is afgebladderd door slijtage, moet een naadafdichtingsmiddel worden aangebracht. Daarnaast kan een dergelijk middel worden aangebracht op plekken waar eventueel lekkage is ontstaan. Kampa Dometic-naadafdichtingsmiddel is verkrijgbaar bij uw dealer.
Als u vermoedt dat uw voortent water lekt bij de pees die aan de caravan is bevestigd	Het is niet mogelijk om de verbinding tussen de voortent en de pees te tapen. Daarom gebruiken we een speciaal waterbestendig naaigaren. Dit garen zwelt op wanneer het nat is en vult de stikgaten op, maar de draad moet meerdere keren nat worden voordat het garen volledig effectief is. Dit staat bekend als 'zetten'.

## Velkommen

Tak, fordi du har købt et Kampa Dometic-fortelt. Læs denne vejledning grundigt, før du begynder opsætningen, og gem den til fremtidig brug. Hvis forteltet bruges korrekt, kan det holde i mange år uden problemer. Vi anbefaler, at du forsikrer forteltet mod utilsigtet beskadigelse og stormskade, da dette ikke er dækket af garantien.

### VIGTIGT – SKAL LÆSES:



Under visse forhold vil der i alle fortelte opstå kondens. Afhængigt af årstiden, vejret og fugtniveauet i jorden kan der dannes temmelig kraftig kondens, og dette opfattes ofte fejlagtigt som lækage, især da kondensvandet kan løbe ned ad loftets inderside og dryppe fra fastgøringsbånd, bændlær og andre indvendige fittings. Hvis du har mistanke om, at forteltet lækker, er der næsten altid tale om kondens. En vandtæt bund (ikke et åndbart tæppe) lagt ud i hele forteltet kan afhjælpe problemet, og kondens kan også forebygges ved at sørge for passende ventilation. Nogle af vores fortelte kan udstyres med et termoloft, der også bidrager til at forebygge kondens og fanger dråber fra loftet.

Forteltet er behandlet med en vandtæt PU-belægning, og de primære sømme er forseglede fra fabrikken med henblik på at forhindre lækage (ikke All-Season). Afhængigt af dine forventninger kan det være nødvendigt at behandle resten af sømmene med et forseglingsprodukt. Sømme, der er behandlet med forseglingsprodukt, kan ikke lække. Der bør også bruges et forseglingsprodukt på områder, hvor forseglingen er beskadiget eller gået af som følge af slitage. Det kan også anvendes på områder, hvor der måtte være opstået en lækage. Kampa Dometic- forseglingsprodukter fås hos forhandleren.

Forteltets vulst er syet på forteltet med en særlig, vandtæt tråd. Tråden svulmer op, når den bliver våd, så den kan udfylde nålehullerne, men den skal blive våd flere gange, før den fungerer optimalt. Denne proces kaldes "at gøre vejrbestandig", og det kan tage flere gennemblødninger, før det fungerer optimalt. Dette område kan også behandles med et forseglingsprodukt.



Dette fortelt er beregnet til brug i gode til moderate vejrforhold. Vi anbefaler, at du tager forteltet ned i stærk vind eller sne. Forteltet er beregnet til at rejse rundt med, ikke til fastligere (undtagen All-Season) eller i kommercielt øjemed.

Vi anbefaler at afprøve forteltet, før du tager det med på tur. På den måde lærer du forteltet at kende og bliver fortrolig med opsætningen og eventuelle begrænsninger i forbindelse med det, du vil bruge forteltet til. Du bør også kontrollere teltskinnen på campingvognen for at sikre, at den ikke er beskadiget eller har skarpe kanter, der kan beskadige forteltet.

## Placering

Vælg et sted, der er fladt og om muligt i læ for vinden. Skrånende terræn kan gøre, at forteltet ikke fungerer optimalt.

## Opsætning

Det kan være en fordel at lægge et teltunderlag eller telttæppe inden udpakning for at beskytte forteltet mod snavs og skader. Pak forteltet ud, adskil og identificer de forskellige dele.

Skub forteltets vulst, bag på forteltets tag (se diagram 1a/1b), gennem campingvognens teltskinne, indtil det er i den ønskede position. Forteltet skal være placeret på en vandret del af campingvognen (se diagram 2). Sørg for, at alle aftagelige paneler er lynet helt ind i forteltet.

**Pløkestropper A:** Sæt forteltets bageste hjørner fast med pløkker (3a/3b som relevant). Hvert hjørne skal pløkkes fast lidt under campingvognen, så forteltet trækkes så tæt på campingvognen som muligt. Pløkestropper A på Rally-, Ace-, Frontier-, Grande-, Leggera- og Club-modeller skal være lodrette. Pløkestropper A på Pop/Mobil-modeller kan variere alt efter campingvognens højde.

Find luftudtømningsventilerne i bunden af hver enkelt AirPole (4). Sørg for, at udtømningsventilerne er lukket, ved at dreje tappet med uret 90° (se diagram 4).

Find oppumpningsventilen på forteltet (5). Skru topdækslet af, og fastgør pumpedysen (6). Begynd at pumpe (7).

Når forteltet er ved at være pumpet op, skal den forreste del af teltet trækkes udefter, så luftkanelerne kan rette sig ud (8).



Kampa Dometic-fortelte leveres med en højtydende håndpumpe. Den kan pumpe op til et højere tryk end anbefalet, så derfor er det vigtigt, at du kun pumper forteltet op til det grønne felt på trykmåleren. Måleren på den medfølgende håndpumpe giver kun en måling på en nedadgående vandring.

Bliv ved med at pumpe, indtil det ideelle oppumpningstryk på 9 psi (0,62 BAR) er nået. Hvil om nødvendigt et øjeblik, inden trykket forøges.



**BRUG IKKE NOGEN TYPE KOMPRESSOR, DER ER BEREGNET TIL AT PUMPE BILDÆK ELLER ANDRE TING OP** – de kan beskadige forteltet, da de kan pumpe op til ekstreme tryk, og trykmålerne kan være unøjagtige. Luftkanaler, der er pumpet op ud over det anbefalede tryk, er ikke dækket af produktgarantien.



**ADVARSEL**  
**ÅBN ALDRIG LYNLÅSEN PÅ BESKYTTELSESKRAVEN, MENS EN LUFTKANAL PUMPES OP. DETTE VIL MEDFØRE, AT LUFTKANALEN SPRINGER.**

## Rækkefølge til pløkning

Rækkefølgen, som du skal pløkke dit oppustelige Kampa Dometic-fortelt (eller pløkningsrækkefølgen), er vigtig for at sikre den korrekte form og tilpasning. Opsætningsproceduren er forskellig fra et traditionelt fortelt, som du måske er vant til. Sørg for at følge denne rækkefølge:

- A – stropperne i de bageste hjørner
- B – stropperne i de forreste hjørner
- C – skørtets stropper (ikke Frontier/Pop/Leggera)
- D – døråbninger (to pløkker over for hinanden) (11)
- E – resterende pløkstropper

## Pløkning

Luk alle døre og indgange. De bageste hjørner er allerede pløkket på dette trin (**Pløkstropper A** – se diagrammer over pløkstropper).

**Pløkstropper B:** Nu skal de forreste hjørner pløkkes. Sørg for, at forteltet er placeret vinkelret på campingvognen. Juster om nødvendigt pløkkene i de fire hjørner (punkt A og B), så sider og front er strammet helt ud.



**Frontier AIR Pro:** Pløkstropper B reguleres af stropperne, der er vist som **GRØNNE** linjer – se diagram 3c. Kontroller, at alle reguleringsstropper er stramme, så du kan placere pløkstropperne korrekt.

**Pløkstropper C:** Punkterne til skørtet (blå trekanten) skal nu fastgøres med pløkker (ikke relevant for Frontier/Pop/Leggera). Dette punkt fastgøres til skørtet, inden i forteltet, og regulerer placeringen af midterstangen/-stængerne. Når denne strop trækkes udefter, trækkes midterbenet/-benene bagud til deres rette placering. **DETTE ER EKSTREMT VIGTIGT.** Det er en almindelig fejl at placere midterbenet/-benene for langt fremme. Når benene er placeret for langt fremme, klarer forteltet sig dårligt i vind og regn, og det ser heller ikke så godt ud, og et eventuelt tæppe passer muligvis dårligt.

Brug to pløkke på tværs på alle døråbninger og åbninger (se diagram 11).



**Pløkning på tværs:** Alle åbninger med lynlåse skal pløkkes på tværs. Det strammer i tilstødende paneler og reducerer også belastning på lynlåse. Punkter, der skal pløkkes på tværs, er syet på forhånd i en vinkel. (se diagram 11 for reference)

Pløk alle resterende pløkestropper. Pløkestropperne har en række mulige pløkmuligheder. Vælg et punkt, der holder forteltet stramt uden at overbelaste det. Sørg for, at forteltets overordnede form er vinkelret på campingvognen, og at alle paneler er strammet korrekt.

Når du er tilfreds, skal det kontrolleres, at luftkanalerne er pustet tilstrækkeligt op (9 psi), og forøg om nødvendigt trykket. Når du er tilfreds med trykket, skal du sætte oppumpningsventildækslet på igen, indtil det er stramt, for at forhindre lækage.

## Bardunering

**Quickpitch-bardunsystem:** (se diagram 12) Hjørnestropper skal pløkkes i en vinkel på 45° grader fra hjørnesømmene. Stropper langs frontpanel(er) skal pløkkes i en vinkel på 90° grader i forhold til panelet.

Løsn først stropperne til deres maksimale længde.

Fastgør løkken med pløkken, så den nederste sikringsstrop er stram.

Spænd ved at trække stropperne gennem spænderne. Undgå at overspænde, da det kan forvrænge forteltets form.

**Barduner:** Pløk og juster med løberne (se diagram 13)



Børn må IKKE lege omkring forteltet.  
Der er risiko for at falde over bardunerne.

## Pløkke

Forteltet leveres komplet med pløkke til almindelig brug. Disse er egnede til mange pladser, men der vil være visse tilfælde, hvor der kræves andre typer pløkke. Din forhandler har et udvalg af pløkke, der er egnede til forskellige terræntyper. Pløkke fungerer optimalt, når de slås i jorden i en vinkel på 45° væk fra pløkestroppen (se diagram).



**FORSIGTIG:** Pløkke kan være skarpe. Lad ikke børn lege omkring forteltet, og sørg for at bruge fodtøj, der beskytter fødderne.

## Trykpuder

Der er trykpuder (se diagram 16) syet fast på de bageste paneler med henblik på at skabe en tæt lukning mellem campingvognen og forteltet. Disse trykpuder skal trækkes hen imod campingvognen ved hjælp af de bageste pløkestropper.

Der kan opnås en forbedret tætning ved at bruge en af de ekstra bageste støttestænger og/eller Kampa Dometic Limpets (se diagram 16c).

**Montering af bageste støttestænger:** Sæt toppen af hver stang ind i lommen i de øverste bageste hjørner (16a). Juster højden, så stangen strammes (16b – aluminium/stål), og fastgør derefter stangen til trykpuderne med spændbåndene. Pop UP forteltet bruger forlængede sidestykker til at danne en tæt lukning (16d).

## Understykke

Det medfølgende understykke skal trækkes gennem forteltets skinne nederst på campingvognen (14). Snoren ved de øverste hjørner kan bindes fast til campingvognens chassis for at stramme skørtet (14a).

Pop AIR Pro: Det kan være nødvendigt at skære understykket til for at få adgang til det monterede trin.

## Gardiner og rullegardiner

Monter gardinerne, hvis de medfølger (se diagram 15). Kontroller gardinstørrelse/-form i forhold til vinduesstørrelse/-form inden montering.

Pop/Leggera AIR-fortelte har rullegardiner.

## Stormbåndssæt (ekstraudstyr)

QuickPitch-stropperne/-bardunerne skal anvendes til enhver tid. Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning fås der også et stormbåndssæt (se diagram 17a/17b). Sørg for, at stormremmen pløkkes stramt, men ikke så stramt, at den trækker forteltet ud af facon. Stormbåndene skal altid bruges parvis.

## Luftudtømning

### Sådan pakkes forteltet væk:

1. Undersøg forteltet for at sikre, at alle indvendige spærringsventiler er åbne (de forbliver normalt åbne og kræver ingen justering) (se diagram 18).
2. Luk alle døre og åbninger.
3. Luk alle rullegardiner, eller fjern gardinerne.
4. Frigør Quickpitch-stropperne/-bardunerne og stormbåndssættet (hvis monteret).
5. Frigør alle pløkestropper, men hold de fire hjørner på plads.
6. Åbn alle udvendige luftudtømningsventiler (5). Forteltet tømmes nu for luft. Vent, til det meste af luften er sivet ud.
7. Frigør de fire hjørner, og træk forteltet ud af skinnen.
8. Følgende kræver to personer: Hold forteltet ved stropperne til montering af stormbånd, og læg det på jorden, så ydersiden af taget vender ned mod jorden, og de øverste vinduer vender op efter oven på taget. Beskyt forteltet mod snavs og skader. Fold hver ende indefter, så der dannes et rektangel. Rul forteltet mod luftudtømningsventilerne for at trykke mere luft ud, og rul det derefter sammen, så det kan være i bæretasken. Se diagram 19 for vejledning.
9. Sørg for, at forteltet er helt tørt, før det opbevares et køligt, tørt og mørkt sted – om muligt foldet ud.

## Sømme

De primære sømme i Pro-fortelte er forseglede fra fabrikken med henblik på at forhindre lækage. Afhængigt af dine forventninger kan det være nødvendigt at behandle resten af sømmene med et forseglingsprodukt. Der bør også bruges et forseglingsprodukt på områder, hvor tapen er beskadiget eller gået af som følge af slitage. Det kan også anvendes på områder, hvor der måtte være opstået en lækage. Din forhandler sælger Kampa Dometic -forseglingsprodukter.

All-Season-fortelte er syet med en særlig vandtæt tråd for at undgå lækage. Tråden svulmer op, når den bliver våd, så den kan udfylde nålehullerne, men den skal blive våd flere gange, før den fungerer optimalt. Dette kaldes at gøre tråden vejrbestandig.

Alle fortelte har deres vulst syet med vandtæt sytråd, der også skal gøres vejrbestandig.

## UV-nedbrydning

Forteltets stof kan svækkes ved lang tids udsættelse for sollys. Kampa Dometics stof til fortelte er behandlet, så det er beskyttet mod UV. Ved normal feriebrug vil forteltet holde i lang tid, men hvis det bruges i stærkt sollys i meget lange perioder, vil det falme og kan blive forringet. Ved sådanne forhold er det klogt at vælge en plads med så meget skygge som muligt. UV-nedbrydning er ikke dækket af garantien. Garantien dækker ikke fortelte, der bruges som fastliggende telt helt eller delvist, på udstillinger eller i kommercielt øjemed.

## Kondens

Under visse betingelser kan fortelte påvirkes af indvendig kondens. Se afsnittet i starten af denne vejledning for flere oplysninger om kondens. Kondens og følgevirkninger heraf er ikke dækket af garantien.



**SIKKERHED – DER MÅ IKKE LAVES MAD ELLER BRUGES ÅBEN ILD I FORTELTET. SØRG FOR AT LÆSE OG FORSTÅ BRANDSIKKERHEDSREGLERNE PÅ MÆRKATEN, DER ER PÅSYET FORTELTETS INDERSIDE.**

## Vinduer

Kampa Dometic bruger vinduesmaterialer af høj kvalitet, der er designet til at give det bedst mulige udsyn. På grund af miljømæssige forskrifter betyder sammensætningen af vinduesmaterialet, at der kan være aftryk på vinduerne, særligt efter opbevaring og sammenfoldning, og disse kan være til stede på nye. Dette er ikke en defekt. Vi anbefaler, at fortelte med vinduer i kolde omgivelser og helt specielt i frostvejr varmes grundigt op, før de sættes op. Lad der ikke samle sig sne mod vinduerne.



## I tilfælde af punktering

Hvis du har mistanke om en punktering, skal du følge nedenstående procedure:

Pump forteltet op, og luk alle indvendige spærringsventiler (se diagram 18). Vent lidt, og kontroller derefter trykket i hver luftkanal. Hvis en luftkanal har nedsat tryk, skal du kontrollere forbindelsesslangerne og sikre, at kraverne sidder stramt på spærringsventilerne. Hvis du stadig mener, der er en lækage, skal hver enkelt luftkanal undersøges. Hvis stramning af ventilkraverne ikke løser problemet, kan luftslangen være punkteret.

## Sådan repareres eller udskiftes en AirPole

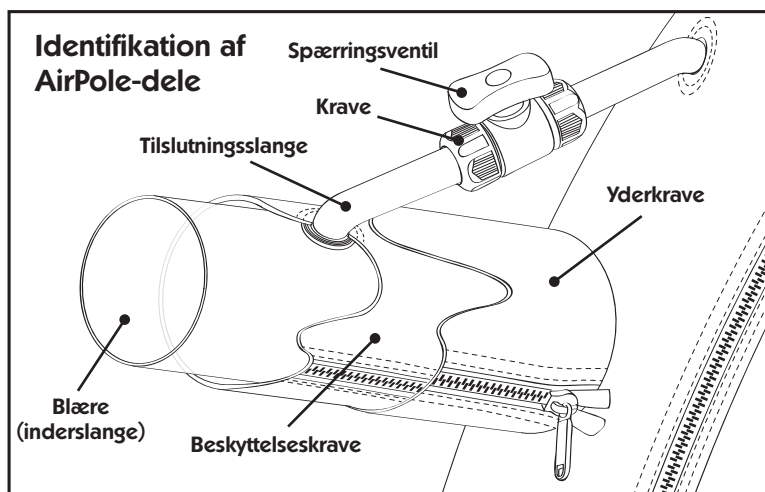
Du kan fjerne en luftkanal, både når forteltet er pumpet op, eller når luften er lukket ud, men hvis det er pumpet op, skal spærringsventilerne omkring stangen være lukkede.



### ADVARSEL

ÅBN ALDRIG LYNLÅSEN PÅ BESKYTTESESKRAVEN, MENS EN LUFTKANALEN PUMPES OP. DETTE VIL MEDFØRE, AT AIRPOLE-STANGEN BRISTER.

1. Lyn det yderste ærme af luftkanalen.
2. Frigør kraven, og skub den koniske fjederskive ned på den berørte side af spærringsventilen. Der kan være flere ventiler pr. luftkanal. Du bør nu kunne fjerne luftkanalen (opbevar kraven og skiven sikkert).
3. Lyn beskyttelseskraven af luftkanalen for at blottlægge luftslangen (inderslangen).
4. Find hullet. Det gør du nemmest ved at blæse lidt luft ind i slangen. Ved mindre huller kan det være nødvendigt at nedsænke blæren i vand.
5. Når hullet er fundet, kan blæren repareres med reparationstape. Vi anbefaler produktet Kampa Dometic Awning & Tent Repair Tape.
  - Reparationen kan forbedres med en kombination af Repair Tape og Repair Solution, som er en fleksibel lim. Følg producentens anvisning for reparation.
  - En anden mulighed er at udskifte slangen. Reserveslanger fås hos forhandleren.
6. Sæt luftkanalen sammen igen, lyn betrækket fast, og fastgør slangerne til spærringsventilerne.



## Vedligeholdelse

Det er bedst at opbevare fortelte i udfoldet tilstand. Pump det helt op, og sørg for, at det er helt tørt, før det pakkes væk. Opbevares et tørt sted med god udluftning. Et vådt eller fugtigt fortelt bliver forbavsende hurtigt jordslået. Forteltet kan også blive jordslået, når det er slået op i lange perioder med ringe udluftning.

Snavsede fortelte kan vaskes med rent vand og en blød børste. Skrub ikke, og brug aldrig rensedmidler. Hvis dette ikke gør forteltet rent, anbefaler vi at bruge Kampa Dometics rengøringsmiddel til fortelt og telt. Dette rengøringsmiddel, som fås i en spray med 1 l, er ideelt til at rengøre Kampa Dometic-fortelte og -telte og hjælpe med at forhindre beskadigelse af vores syntetiske materialer eller bomuldsmaterialer.

Som en sikkerhedsforanstaltning vil vi altid anbefale, at forteltet påføres vores Kampa Dometic Waterproofers igen, der er tilgængeligt som spray eller væske, da dette vil give et ekstra lag beskyttelse mod vand og uv.

Hvis du ikke bruger Kampa Dometics rengørings- og vandtætningsprodukter, er det altid bedst først at teste rengøringsproduktet på en del af forteltet, som du ikke kan se, i tilfælde af at dette medfører skadelige virkninger.

Fugleklatter og harpiks skal fjernes hurtigst muligt for at forhindre permanent skade på materialet.

Luftkanalerne kræver ingen vedligeholdelse, men skal beskyttes mod beskadigelse ved opbevaring. Sørg for at få udbedret skader ved første lejlighed.

Lynlåsene skal behandles forsigtigt. Brug begge hænder til at åbne og lukke dem, og undgå at træde på dem. Forsøg

aldrig at åbne eller lukke en lynlås med vold.

Vi anbefaler at der medbringes reservedelssæt med en Kampa Dometic-spray til imprægnering, et Kampa Dometic-forseglingsprodukt til sømmene samt Kampa Dometic-reparationstape.

Reparationer bør kun foretages af en virksomhed, der er godkendt af Kampa Dometic eller af forhandleren. Reparationer og ændringer foretaget af en uautoriseret virksomhed kan gøre garantien ugyldig.

## Garanti

Kampa Dometic luftfortelte er dækket af en omfattende garanti, og vi tilbyder fremragende eftersalgsservice, der skal gå igennem den forhandler du har købt teltet af.

Luftslanger – 2 år / Andre komponenter – 1 år

Garantien dækker fremstillingsfejl, materialer og dele. Garantien dækker ikke falmning og UV-nedbrydning, misbrug, utilsigtet beskadigelse, stormskader, permanent eller halvpermanent\* brug eller brug i kommercielt øjemed. Den dækker ikke følgetab. Kontakt forhandleren, hvis du vil anmelde en skade. Dette påvirker ikke dine lovmæssige krav.

\* All-Season-modeller er designet til brug for fastliggere.

## Fejlfinding

PROBLEM	LØSNINGER
Det er svært at pumpe forteltet op.	1. Oppumpningsventilen er ikke skruet helt ind i luftkanalen. 2. Luftudtømningsventilerne er åbne. Luk dem. 3. Kontroller, at pumpen virker.
En del af forteltet bliver ikke pumpet op	Spærringsventilerne, der forbinder luftkanalerne, er muligvis ikke åbne. Åbn alle interne spærringsventiler, og luften vil strømme ind i alle luftkanalerne. Ventilerne skal ikke lukkes ved normal brug.
En del af forteltet kan ikke tømmes for luft	En af spærringsventilerne kan være blevet lukket. Find den, og åbn den.
Luftkanalerne er bøjede	Tilføj mere luft (9 psi).
Hvis du har mistanke om luftudslip	1. Kontroller, at oppumpningsventilen er ordentligt lukket, og at den sorte 'O'-rings forsegling sidder rigtigt. 2. Kontroller, at det øverste dæksel på oppumpningsventilen er strammet til. 3. Kontroller, at alle luftudtømningsventiler er lukket.
Hvis du stadig har mistanke om luftudslip	Luk alle forteltets spærringsventiler. Vent lidt, og kontroller derefter trykket i hver luftkanal. Hvis en af luftkanalerne har nedsat tryk, skal du kontrollere forbindelsesslangerne og sikre, at spærringsventilerne er stramme og sidder korrekt. Hvis du stadig mener, der er en lækage, skal hver enkelt luftkanal undersøges. Se afsnittet om reparation og udskiftning af luftkanaler i denne vejledning.
Hvis du mener, at forteltet slipper vand ind	De fleste mistanker om lækage viser sig at handle om kondens (se afsnittet om kondens i denne vejledning). Dette dannes på indersiden af forteltet. Prøv at øge ventilationen ved at åbne dørene. Et vandtæt underlag kan hjælpe med at forhindre fugt fra jorden i at danne kondens. Det stof, der er anvendt til fremstillingen af dette fortelt, har et meget højt vandsøjletryk, så det er ekstremt usandsynligt, at det skulle lække.
Hvis forteltet lækker vand på bestemte steder	De primære sømme i dette fortelt er forseglede fra fabrikken med henblik på at forhindre lækage (ikke All-Season). Afhængigt af dine forventninger kan det være nødvendigt at behandle resten af sømmene med et forseglingsprodukt. Der bør også bruges et forseglingsprodukt på områder, hvor forseglingen er beskadiget eller gået af som følge af slitage. Det kan også anvendes på områder, hvor der måtte være opstået en lækage. Kampa Dometic-forseglingsprodukter fås hos forhandleren.
Hvis du mener, forteltet slipper vand ind ved vulsten, der forbinder det med campingvognen	Det er ikke muligt at tape samlingen mellem forteltet og vulsten. Derfor bruger vi en særlig, vandtæt sytråd. Tråden svulmer op, når den bliver våd, så den kan udfylde nålehullerne, men den skal blive våd flere gange, før den fungerer optimalt. Dette kaldes at gøre tråden vejrbestandig.

## Välkommen

Tack för att du har köpt ett förtält från Kampa Dometic. Läs de här anvisningarna noga innan du försöker montera tältet och behålla dem för framtida referens. Om du använder förtältet som tänkt ska det ge dig årtal av problemfri användning. Vi rekommenderar att du försäkrar tältet mot olyckor och stormskador eftersom dessa inte täcks av garantin.

### VIKTIGT - LÄS!

Under vissa förhållanden drabbas alla förtält av kondens på insidan. Beroende på årstiden, vädret och fuktigheten i marken kan kondensen vara kraftig och misstas ofta för läckage, särskilt eftersom det kan rinna kondens längs insidan av taket som sedan droppar från förankringar, tejp och andra interna delar. Om du misstänker att förtältet läcker är det med största sannolikhet en fråga om kondens. Att placera en vattentät markduk (inte en matta som andas) under hela förtältet hjälper och kondensen kan också förbättras genom att du säkerställer tillräcklig ventilation. På vissa förtält erbjuder vi en takklädsel (tillval) som också kan minska kondens och fånga upp eventuellt dropp från taket.



Materialet i förtältet har en vattentät PU-beläggning över hela ytan och huvudsömmarna i förtältet har fabrikstejpats för att undvika läckage (inte All-Season). Beroende på dina förväntningar kan du behöva behandla återstående sömmarna med sömtättningsmedel. Sömmar som behandlas med sömtättningsmedel kan inte läcka. Sömtättningsmedel ska också tillämpas på områden där tejp har skadats eller har skalats av genom slitage. Det kan även användas på områden där läckor kan ha uppstått. Du kan köpa Kampa Dometics sömtättningsmedel från närmaste återförsäljare.

Förtältets kederlist är fastsydd på tältet med en särskild vattentät sytråd. Den här tråden sväller när den är våt för att fylla upp nålhålen, men den måste bli våt flera gånger innan den fungerar optimalt. Processen kallas "väderpåverkan" och det kan ta flera nedblötningar innan det fungerar som det ska. Området kan även behandlas med sömtättningsmedel.



Det här förtältet är utformat för att användas i lätt till medelhårt väder. Vid mycket stark vind eller snöfall rekommenderar vi att du tar ner förtältet. Förtältet är utformat för tillfällig användning. Det är inte utformat för säsongsuppsättning (utom All-Season) eller kommersiell användning.

Vi rekommenderar att du gör en provuppsättning innan du använder förtältet första gången. Då hinner du bekanta dig med förtältet, uppsättningen samt eventuella begränsningar som tältet kan ha i din specifika användning. Kontrollera även husvagnens förtältsskena så att den inte är skadad eller har några vassa kanter som kan skada förtältet.

## Placering

Välj en plats som är plan och, om möjligt, skyddad från vinden. Lutande underlag kan påverka förtältets funktion negativt.

## Resning

För att skydda ditt förtält från smuts och skador kan det vara bra att lägga ut en presenning eller en förtältsmatta innan du packar upp tältet. Packa upp förtältet, separera och identifiera delarna.

Skjut förtältets kederlist baktill på förtältets tak (se bild 1a/1b) genom husvagnens förtältsskanal tills den är i rätt läge. Förtältet ska placeras på en horisontell del av husvagnen (se bild 2). Se till att dragkedjorna för alla borttagbara paneler är helt åtdragna i förtältet.

**Fästpunkt A:** Fäst de bakre hörnen av förtältet med pinnar (3a/3b i förekommande fall). Varje hörn ska fästas en bit in under husvagnen för att dra förtältet så nära husvagnen som möjligt. Fästpunkt A på modellerna Rally, Ace, Frontier, Grande, Leggera och Club ska vara vertikal. Fästpunkt A på modellerna Pop/Mobil kan variera beroende på husvagnens höjd.

Lokalisera tömningsventilerna längst ner på varje AirPole (4). Se till att tömningsventilerna är stängde genom att vrida kranen medurs 90° (se schema 4).

Lokalisera uppblåsningsventilen på förtältet (5). Skruva loss det övre locket och fäst pumpmunstycket (6). Börja pumpa (7).

När förtältet innehåller mycket luft dra ut dess framdel så att AirPole-stolparna får sin rätta form (8).



Kampa Dometics förtält har en manuell handpump med hög prestanda. Det kan fylla förtältet över rekommenderat tryck och därför är det viktigt att inte passera det gröna området på tryckmätaren. Mätaren på handpumpen visar endast ett värde på nedåttakten.



**ANVÄND INGEN TYP AV KOMPRESSOR SOM ÄR AVSEDD FÖR ATT Fylla BILDÄCK** – de kan skada förtältet eftersom de kan komma upp i mycket höga tryck och tryckmätarna kan ha dålig precision. Överfyllda AirPoles täcks inte av produktgarantin.

Fortsätt pumpa tills det idealiska pumptrycket 9 psi (0,62 bar) uppnås. Ta en paus innan du tillsätter mer tryck.



**VARNING**  
**DRA ALDRIG UPP DRAGKEDJAN PÅ SKYDDSHYLSAN NÄR EN AIRPOLE ÄR UPPBLÅST. DET LEDER TILL ATT AIRPOLE-STOLPEN SPRICKER.**

## Fästsekvens

Det är viktigt att fästa ditt Kampa Dometic-förtält i rätt ordning med pinnarna för att se till att rätt form och passform uppnås. Installationen är annorlunda mot traditionella förtält som du kanske är van vid. Se till att du fäster i följande ordning:

- A** – fästpunkterna i de bakre hörnen
- B** fästpunkterna i de främre hörnen
- C** – kjolens fästpunkter (inte Frontier/Pop/Leggera)
- D** – eventuella dörröppningar (korsade pinnar) (11)
- E** – återstående fästpunkter

## Fastsättning

Stäng alla dörrar och ingångar. De bakre hörnen har redan fästs med pinnar i det här steget (**fästpunkt A** – se fästpunktschemana).

**Fästpunkt B:** De främre hörnen ska nu fästas med pinnar. Se till att förtältet sitter rätt emot husvagnen. Justera vid behov fastsättningen i de fyra punkter (punkt A och B) och se till att sidorna och framdelen sträcks ordentligt.



**Frontier AIR Pro:** Fästpunkt B regleras med remmarna som visas som **GRÖNA** linjer – se schema 3c. Se till att alla regleringsremmar är spända för att placera fästpunkterna i rätt lägen.

**Fästpunkt C:** Kjolens fästpunkter (blå trianglar) ska nu fästas med pinnar (gäller inte Frontier/Pop/Leggera). Den här punkten är fäst på kjolen, inuti förtältet och reglerar mittsolpens/mittstolparnas läge. Att dra den här fästpunkten utåt drar benen framtill i mitten bakåt till deras korrekta läge. **DET HÄR ÄR MYCKET VIKTIGT.** Det är ett vanligt misstag att mittbenet eller mittbenen placeras för långt framåt. Att benen placeras för långt fram är den vanligaste orsaken till dålig funktion vid vind och regn. Förtältet ser inte så bra ut som det ska och tillbehörsmattan kan passa sämre.

Fäst alla dörröppningar och andra öppningar med korsade pinnar (se schema 11).



**Fastsättning med korsade pinnar:** Alla öppningar med dragkedjor ska fästas med korsade pinnar. Detta skapar spänning i intilliggande paneler och minskar även belastningen på blixtlåsen. Punkter som ska fästas i kors är försydda i vinkel. (se schema 11)

Fäst alla återstående fästpunkter med pinnar. Fästpunkterna har ett antal möjliga fästalternativ. Välj en punkt som spänner förtältet, men utan att överspanna. Se till att förtältets övergripande form ligger an mot husvagnen och att alla paneler är korrekt spända.

När det är klart ser du till att AirPoles-stolparna är ordentligt uppblåsta (9 psi) och fyller på luft vid behov. När du har nått önskat tryck skruvar du på ventillocket ordentligt för att undvika läckage.

## Stagning

**Snabbstagningssystem:** (se schema 12) hömremmarna ska fästas i 45° från hörnsömmarna. Eventuella remmar längs frontpanelen ska fästas i 90° i förhållande till panelen.

Släpp först ut remmarna till maximal längd.

Fäst slingan som garanterar spänningen längs den nedre remmen.

Dra åt genom att dra remmarna genom spännena. Överspänn inte eftersom det kan ändra förtältets form.

**Staglinor:** Fäst med pinnar och justera med löparna (se schema 13)



Låt **INTE** barn leka i närheten av förtältet.  
Det är lätt att snubbla på staglinorna.

## Tältpinnar

Förtältet levereras med standardtältpinnar. De passar många platser, men det finns tillfällen där andra typer av pinnar behövs. Återförsäljaren har ett urval av pinnar som passar olika typer av mark. För maximal effekt ska pinnarna drivas ner marken med en vinkel på 45° bort från fästpunkten (se schema).



**FÖRSIKTIGHET:** Pinnarna kan vara vassa. Låt inte barn lek i närheten av förtältet och se till att de använder lämpliga skyddande skor.

## Tätningdynor

För att täta mellan husvagnen och förtältet finns tätningdynor (se schema 16) som är festsydd på de bakre panelerna. Dra dynorna mot husvagnen med hjälp av de bakre fästpunkterna.

Du kan få bättre tätning genom att använda en av tillbehörsatserna med bakre stolpar och/eller Kampa Dometic-fästen (se schema 16c).

**Fästa bakre stolpar:** Sätt i överdelen av varje stolpe i fickan i de övre bakre hörnen (16a). Justera höjden för att placera stolpen under spänning (16b – aluminium/stål) och fäst sedan stolpen på dynorna med fästejpen. Pop AIR-förtält har förlängda sidolindor för att bilda en tät anslutning (16d).

## Dragskyddskjol

Den medföljande dragskyddskjolen ska dras genom förtältsskenan nedtill på husvagnen (14). Linan i de övre hörnen kan bindas i husvagnens chassi för att spänna kjolen (14a).

Pop AIR Pro: Du kan behöva kapa dragskyddskjolen för att nå det monterade steget.

## Gardiner och rullgardiner

Sätt upp gardinerna i förekommande fall (se schema 15). Kontrollera gardinernas storlek/form jämfört med fönstrens storlek/form innan du sätter upp dem.

Pop/Leggera AIR-förtält har rullgardiner.

## Stormförankringsatts (tillval)

QuickPitch-linorna/staglinorna ska alltid användas. För extra säkerhet finns en tillbehörsatts för stormförankring (se schema 17a/17b). Se till att stormlinan fästs under spänning, men inte så att den ändrar förtältets form. Staglinorna ska alltid användas i par.

## Tömma ut luften

### När förtältet ska packas undan:

1. Inspektera förtältet för att se att alla inre isoleringsventiler är öppna (de är normalt öppna om behöver oftast inte justeras) (se schema 18).
2. Stäng alla dörrar och öppningar.
3. Stäng alla rullgardiner eller ta bort gardinerna.
4. Lossa eventuella Quickpitch-linor/staglinor samt, i förekommande fall, stormförankringsatsen.
5. Lossa alla fästpunkter, men håll de fyra hörnen på plats.
6. Öppna alla externa luftursläppningsventiler (5). Förtältet börjar tömmas på luft. Vänta tills den mesta luften har släppts ut.
7. Lossa de fyra hörnen och dra ut förtältet ur förtältsskenan.
8. Var två personer, håll förtältet i staglinornas fästpunkter och lägg ner tältet på marken så att takets utsida ligger mot marken och de främre fönstren riktas uppåt ovanpå taket. Skydda förtältet mot smuts och skador. Fäll in ändarna så att en rektangel bildas. Rulla förtältet mot tömningsventilerna för att släppa ut mer luft och rulla det sedan så att det får plats i förvaringspåsen. Använd sekvensen i schema 19 som stöd.
9. Se till att förtältet är helt torrt innan du lägger det på en sval, torr och mörk plats. Om det är möjligt ska du förvara det uttullat.

## Sömmar

Huvudsömmarna på Pro-förtält har fabrikstejpsats för att hindra läckage. Beroende på dina förväntningar kan du behöva behandla återstående sömmarna med sömtätningsmedel. Sömtätningsmedel ska också tillämpas på områden där tejen har skadats eller har skalats av genom slitage. Det kan även användas på områden där läckor kan ha uppstått. Du kan köpa Kampa Dometic sömtätningsmedel från närmaste återförsäljare.

Förtälten All-Season sys med en särskild vattentät tråd som hjälper till att förhindra läckage. Den här tråden sväller när den är våt för att fylla upp nålhålen, men den måste bli våt flera gånger innan den fungerar optimalt. Det här kallas "väderpåverkan".

På alla förtält sys kederlisten fast med vattentät sytråd som också måste "väderpåverkas".

## UV-försvagning

Förtältets väv kan försvagas om den exponeras för solen under längre perioder. Kampa Dometics förtältväv behandlas med UV-skydd. Vid normal semesteranvändning håller förtältet länge, men om det används under långa perioder i starkt solljus börjar det snart blekna och kan försvagas. I sådana fall är det säkrast att placera tältet på en så skuggig plats som möjligt. UV-försvagning täcks inte av garantin. Garantin täcker inte förtält som används på permanenta eller halvpermanenta uppställningsplatser, i utställningssyfte eller i kommersiellt syfte.

## Kondens

Under vissa förhållanden påverkas förtält av kondens på insidan. Se avsnittet om kondens i början av handboken. Kondens och följder av kondens täcks inte av garantin.



**SÄKERHET – LAGA INTE MAT I FÖRTÄLTET OCH ANVÄND INTE ÖPPEN LÅGA. LÄS OCH FÖRSTÅ BRANDSKYDDSETIKETTEN SOM ÄR FASTSYDD PÅ INSIDAN AV FÖRTÄLTET.**

## Fönster

Kampa Dometic använder fönstermaterial av hög kvalitet som är utformat för att ge bästa sikt utåt. På grund av miljölagstiftningen kan fönstermaterialets sammansättning innebära att det blir märken på fönstren, särskilt efter förvaring och vikning och till och med när tältet är nytt. Det är inte ett fel. Vid låga temperaturer och särskilt under nollgradigt rekommenderar vi att de delar av förtältet som innehåller fönster värms ordentligt innan tältet slås upp. Låt inte snö ansamlas mot fönstren.

## Vid punktering

### Om du misstänker att det är hål i tältet gör du följande:

Blås upp förtältet och stäng alla inre isoleringsventiler (se schema 18). Vänta en stund och kontrollera sedan trycket i varje AirPole-stolpe. Om trycket har minskat i någon AirPole, kontrollera anslutningsslangarna för att säkerställa att hylsorna är ordentligt åtdragna på isoleringsventilerna. Om du misstänker en läcka måste du undersöka den enskilda AirPole-stolpen. Om problemet inte försvinner när du drar åt ventilhylsorna kan AirPole-stolpen vara punkterad.

## Så här reparerar eller byter du en AirPole

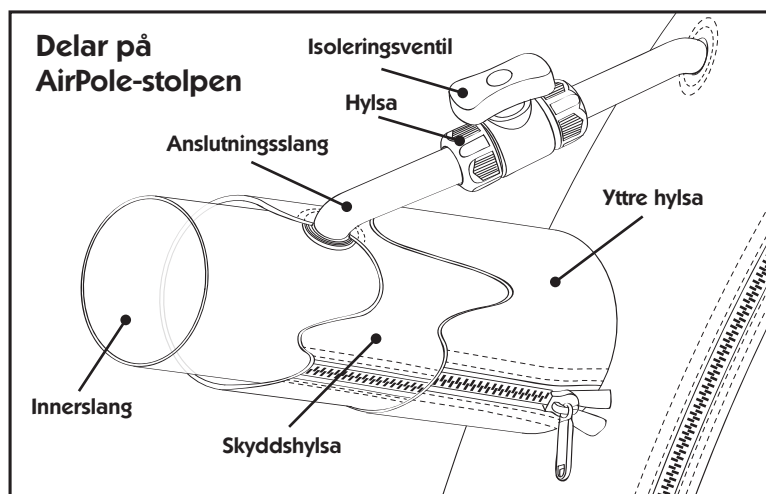
Du kan ta bort en AirPole-stolpe när förtältet är uppblåst eller tömt, men om det är uppblåst måste isoleringsventilerna runt stolpen stängas.



### VARNING

**DRA ALDRIG UPP DRAGKEDJAN PÅ SKYDDSHYLSAN NÄR EN AIRPOLE ÄR UPPBLÅST. DET LEDER TILL ATT AIRPOLE-STOLPEN SPRICKER.**

1. Dra upp dragkedjan från den yttre hylsan som håller AirPole-stolpen.
2. Lossa hylsan och skjut ner den koniska delade brickan på isoleringsventilens berörda sida. Det kan finnas flera ventiler per AirPole. Nu ska det gå att ta bort AirPole-stolpen (håll ordning på hylsan och brickan).
3. Dra bort dragkedjan från skyddshylsan på AirPole-stolpen för att frilägga innerslangen.
4. Leta reda på punkteringen. Du gör det enklast genom att blåsa in luft i slang. Vid mindre hål kan du behöva sänka ner slang i vatten.
5. När du har hittat punkteringen kan du laga den med reparationstejp. Vi rekommenderar Kampa Dometic Awning & Tent Repair Tape.
  - Lagningen kan göra stabilare om du använder en kombination av reparationstejp och reparationslösning som är ett flytande lim. Följ tillverkarens anvisningar vid reparationen.
  - Ett annat alternativ är att byta slang. Du kan beställa reservdelar från återförsäljaren.
6. Återmonter AirPole-stolpen, dra igen dragkedjan på hylsan och anslut slangarna till isoleringsventilerna igen.



## Skötsel

Förtält ska helst förvaras utrullade. Lufta tältet ordentligt och se till att det är helt torrt innan du lägger undan det. Förvara på en torr och välventilerad plats. Ett vått eller fuktigt förtält drabbas relativt fort av mögel. Mögel kan också bildas om förtältet står uppställt under längre perioder med dålig ventilation.

Smutsiga förtält kan tvättas med rent vatten och en mjuk borste. Skrubba inte och använd aldrig rengöringsmedel. Om förtältet inte blir rent av detta rekommenderar vi att du använder Kampa Dometic Awning and Tent Cleaner. Det här rengöringsmedlet, som finns i sprayflaskor på 1 liter, är perfekt att använda på förtält och tält från Kampa Dometic, och rengör och förebygger skador på våra syntet- och bomullsmaterial.

Som en försiktighetsåtgärd rekommenderar vi alltid att förtältet återimpregneras med vår Kampa Dometic Waterproof, som finns som spray eller vätska, eftersom det ger ett extra lager av vatten- och UV-motstånd.

Om du inte använder rengörings- eller återimpregneringsprodukter från Kampa Dometic är det alltid bäst att först testa rengöringsprodukten på en undanskymd del av förtältet för att se om rengöringsmedlet har några önskade effekter.

Fågelbajs och trädsav ska tas bort så fort som möjligt för att förhindra permanenta skador på materialet.

AirPole-stolpar behöver inte underhållas, men ska skyddas mot skador under förvaringen. Reparera alla skador så fort som möjligt.

Blixtlås ska hanteras varsamt. Använd båda händerna för att öppna och stänga och kliv aldrig på dem. Tvinga aldrig upp blixtlås.

Vi rekommenderar starkt att du alltid har med dig en fullständig reservdelssats med Kampa Dometics impregneringsspray, Kampa Dometics sömtätningssmedel och Kampa Dometics reparationstejp.

Reparationer ska endast utföras av företag som godkänts av Kampa Dometic eller din återförsäljare. Reparationer och ändringar som utförts av ett obehörigt företag kan upphäva garantin.

## Garanti

Kampa Dometic AIR-förtältet täcks av en omfattande garanti och vi erbjuder utmärkt eftermarknadsservice via din återförsäljare. AirFrame – 2 år/övriga komponenter – 1 år

Garantin täcker tillverkningsfel, material och delar. Garantin täcker inte blekning och UV-skador, felaktig användning, skador genom olyckor, stormskador, permanent, halvpermanent\* eller kommersiell användning. Den täcker inte följdskador. Kontakta din återförsäljare för att göra en reklamation. Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

\* All-Season-modellerna har utformats för att användas på säsongsplatser.

## Felsökning

PROBLEM	LÖSNINGAR
Svårt att pumpa upp förtältet.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Uppblåsningsventilen är inte helt iskruvad i AirPole-stolpen.</li><li>2. Tömningsventilerna är öppna. Stäng.</li><li>3. Kontrollera att pumpen fungerar.</li></ol>
En del av förtältet blåses inte upp	Isoleringsventilerna som förbinder AirPole-stolparna kan vara stängda. Öppna alla interna isoleringsventiler så flödar luften in i alla AirPole-stolpar. Stäng inte ventilerna under normal användning.
En del av förtältet töms inte på luft	En isoleringsventil kan ha stängts. Leta reda på den och öppna den.
AirPole-stolparna är böjda	Fyll på mer luft (9 psi).
Om du misstänker en luftläcka	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontrollera att uppblåsningsventilen är stängd och att den svarta O-ringtätningen sitter på plats.</li><li>2. Kontrollera att det övre locket på uppblåsningsventilen är ordentligt åtdraget.</li><li>3. Kontrollera att alla tömningsventiler är stängda.</li></ol>
Om du fortfarande misstänker luftläckage	Stäng alla isoleringsventiler i förtältet. Vänta en stund och kontrollera sedan trycket i varje AirPole-stolpe. Om trycket har minskat i någon AirPole, kontrollera anslutningsslangarna för att säkerställa att isoleringsventilerna är ordentligt åtdragna och sitter i läge. Om du misstänker en läcka måste du undersöka den enskilda AirPole-stolpen. Se avsnittet om reparation och byte av AirPole-stolpar i den här handboken.
Om du tror att förtältet har en vattenläcka	De flesta misstänkta läckor är kondens (se kondensavsnittet i handboken). Det bildas på insidan av förtältets väv. Försök att öka ventilationen genom att öppna dörrarna. En vattentät markduk hjälper till att hindra fukt från marken att bilda kondens. Väven som används för att göra det här förtältet har en mycket hög vattenpelare, så det är mycket osannolikt att det skulle läcka.
Om ditt förtält har en vattenläcka vid specifika punkter/områden	Huvudsömmarna på förtältet har fabrikstejps för att hindra läckage (inte All-Season). Beroende på dina förväntningar kan du behöva behandla återstående sömmarna med sömtätningssmedel. Sömtätningssmedel ska också tillämpas på områden där tejen har skadats eller har skalats av genom slitage. Det kan även användas på områden där läckor kan ha uppstått. Du kan köpa Kampa Dometics sömtätningssmedel från närmaste återförsäljare.
Om du tror att förtältet har en vattenläcka i listan som fästs på husvagnen	Det går inte att varmlufttejpa fogen mellan förtältet och kederlisten. Använd därför en särskild vattentät sytråd. Den här tråden sväller när den är våt för att fylla upp nålhålen, men den måste bli våt flera gånger innan den fungerar optimalt. Det här kallas "väderpåverkan".



## Velkommen

Takk for at du har kjøpt et Kampa Dometic-fortelt. Les disse instruksjonene nøye før du forsøker å montere det, og ta vare på dem til senere bruk. Hvis du bruker det riktig, skal forteltet gi deg mange år med problemfri bruk. Vi anbefaler at du forsikrer forteltet mot skader som skyldes ulykker og uvær, da dette ikke dekkes av garantien.

### VIKTIG – MÅ LESES:



Under enkelte forhold vil alle fortelt ha problemer med kondens innvendig. Avhengig av årstid, vær og hvor mye fuktighet det er i bakken, kan kondensen være ganske kraftig og feiltolkes ofte som lekkasje, særlig da det kan renne nedover innsiden av taket og dryppe av bånd, stropper og andre innvendige beslag. Hvis du mistenker at det lekker i forteltet ditt, er det nesten garantert kondens. Du kan redusere kondensproblemet ved å legge et vanntett underlag (ikke et teppe som puster) i hele forteltet, og problemet kan også avhjelpes ved å sikre tilstrekkelig ventilasjon. På enkelte fortelt tilbyr vi en valgfri takledning som også kan hjelpe med å hindre kondens og fange opp dråper som faller fra taket.

Materialet i forteltet har et vanntett PU-belegg over hele overflaten og hovedsømmene i forteltet har blitt fabrikktaPET for å motvirke lekkasjer (gjelder ikke All-Season). Avhengig av forventningene dine kan det være nødvendig å behandle de gjenstående sømmene med forseglingsmiddel for sømmer. Sømmer behandlet med forseglingsmiddel for sømmer kan ikke lekke. Forseglingsmiddel for sømmer skal påføres områder der tapingen er ødelagt eller har flasket av på grunn av slitasje. Det kan også påføres områder der det kan ha oppstått en lekkasje. Kampa Dometic- forseglingsmiddel for sømmer er tilgjengelig hos forhandleren.

Perlekanten på forteltet er sydd fast på forteltet med en spesiell vanntett sytråd. Denne tråden sveller opp når den blir våt, slik at den fyller nålehullene, men tråden må vætes flere ganger før dette fungerer helt effektivt. Denne prosessen kalles «herding», og det kan ta flere omganger med væting før denne herdingen er fullstendig effektiv. Dette området kan også behandles med forseglingsmiddel for sømmer.



Forteltet er lagd for bruk i lette til moderate værforhold. Hvis det blåser kraftig eller snør, anbefaler vi at du tar ned forteltet. Forteltet er utformet for korttidsbruk ved camping. Det er ikke lagd for statisk (gjelder ikke All-Season) eller kommersiell bruk.

Vi anbefaler at du prøver det ut før du skal bruke forteltet for første gang. På denne måten kan du gjøre deg kjent med forteltet, hvordan det monteres og eventuelle begrensninger som forteltet har for det du ønsker å bruke det til. Det er også lurt å sjekke forteltsskinnen for å sikre at den ikke er skadet eller har skarpe kanter som kan skade forteltet ditt.

## Plassering

Velg et sted som er flatt, og om mulig, beskyttet mot vind. Skråninger kan ha negativ effekt på det ferdige forteltet.

## Montering

Legg gjerne et underlag eller et teppe på bakken før du setter opp forteltet, slik at det beskyttes mot smuss og skader. Pakk ut forteltet, og legg de ulike delene hver for seg.

Skyv perlekanten som er øverst, bak på forteltet (se diagram 1a/1b), inn i forteltkanalen på campingvognen til den når rett posisjon. Forteltet skal må plasseres på en vannrett del av campingvognen (se diagram 2). Sjekk at alle avtakbare paneler er fullstendig festet til forteltet med glidelås.

**Pluggpunkt A:** Fest de bakre hjørnene av forteltet med plugger (3a/3b hvis aktuelt). Hvert hjørne skal plugges under campingvognen slik at forteltet trekkes så tett inntil campingvognen som mulig. Pluggpunkt A på modellene Rally, Ace, Frontier, Grande, Leggera og Club, skal være loddrette. Pluggpunkt A på modellene Pop/Mobil kan variere med høyden på campingvognen.

Finn tømmeventilen på bunnen av hver AirPole (4). Påse at tømmeventilene er lukket ved å vri kranen til 90° vinkel (som vist i diagram 4).

Finn pumpeventilen på forteltet (5). Skru av topphetten og fest pumpemunnstykket (6). Begynn å pumpe (7).

Når forteltet har blitt pumpet godt opp, trekker du fronten av forteltet utover slik at hver AirPole får riktig form (8).



Kampa Dometic-forteltet ditt leveres med en svært effektiv, manuell håndpumpe. Denne kan pumpe opp utover det anbefalte trykket, og det er dermed svært viktig at du kun pumper opp forteltet til den grønne sonen på trykkmåleren. Måleren på håndpumpen viser kun trykket mens håndtaket skyves ned.



**IKKE BRUK NOEN TYPE KOMPRESSOR LAGET FOR Å PUMPE OPP BILDEKK** – disse kan skade forteltet da de kan pumpe opp til ekstreme trykk og trykkmålingene kan være unøyaktige. AirPoles som er pumpet opp for mye, dekkes ikke av produktgarantien.

Fortsett å pumpe til du når perfekt pumpetrykk, som er 9 psi (0,62 BAR). Vent litt før du eventuelt pumper inn mer luft.



## ADVARSEL

**ÅPNE ALDRI GLIDELÅSEN PÅ DET BESKYTTENDE HYLSTERET MENS EN AIRPOLE PUMPEES OPP. DET VIL FØRE TIL AT AIRPOLE-STANGEN SPREKKER.**

## Pluggesekvens

Det er viktig at du plugger Kampa Dometic-forteltet i riktig rekkefølge, slik at teltet får riktig fasong og passform. Monteringsprosedyren er forskjellig fra måten du monterer tradisjonelle fortelt på. Påse at du setter ned pluggene i følgende rekkefølge:

- A – pluggpunkter for bakre hjørne
- B – pluggpunkter for fremre hjørne
- C – pluggpunkter for kappe (ikke Frontier/Pop/Leggera)
- D – eventuelle dører og åpninger (plugges i kryss) (11)
- E – alle gjenværende pluggpunkter

## Plugging

Lukk alle dører og innganger. De bakre hjørnene har allerede blitt plagget på dette tidspunktet (**pluggpunkt A** – se pluggpunktene i diagrammet).

**Pluggpunkt B:** De fremre hjørnene skal nå plugges. Påse at forteltet er festet midt på campingvognen. Juster pluggene i de fire hjørnene (punkt A og B) hvis det er nødvendig for å sikre at sidene og fronten er strukket helt ut.



**Frontier AIR Pro:** Pluggpunkt B justeres med stroppene som vises som **GRØNNE** streker – se diagram 3c. Påse at alle justeringsstroppene er stramme slik at pluggpunktene plasseres riktig.

**Pluggpunkt C:** Pluggpunktene for kappen (blå trekant) skal nå plugges (gjelder ikke Frontier/Pop/Leggera). Dette punktet er festet til kappen inne i forteltet og regulerer posisjonen til midtstangen eller -stengene. Ved å trekke dette pluggpunktet utover trekkes de midtre fremre beina bakover og inn i korrekt posisjon. **DETTE ER SVÆRT VIKTIG.** Det er en vanlig feil at det/de midtre beinet/beina står for langt forover. At beina står for langt forover er den vanligste årsaken til dårlig ytelse i vind og regn – forteltet får feil form og teppet (tilleggsutstyr) passer ikke.

Fest pluggene ved dører og åpninger, i kryss (se diagram 11).



**Kryss-plugging:** Alle åpninger som har glidelås, skal plugges på kryss. Dette skaper spenning i tilstøtende paneler, og reduserer belastningen på glidelåsen. Punkter som skal plugges på kryss, er sydd i vinkel (se diagram 11).

Plugg alle gjenværende pluggpunkter. Pluggpunktene kan plugges på flere måter. Velg et punkt som spenner forteltet, men uten at det overbelastes. Påse at forteltet er plassert midt på campingvognen og at alle panelene er riktig spent.

Når du er fornøyd, kontrollerer du at hver AirPole er pumpet godt nok opp (9 psi). Pump eventuelt inn mer luft. Når du er fornøyd med trykket, skrur du hetten på pumpeventilen til den er helt tett, for å forhindre lekkasje.

## Avspenning

**Quickpitch-avspenningsystem:** (se diagram 12) Hjørnestroppene skal plugges i 45° vinkel fra hjørnesømmene. Eventuelle stropper langs frontpanelet/-ene skal plugges i 90° vinkel i forhold til panelet.

Trekk først stropene ut til maksimal lengde.

Sett pluggen i løkken mens du sørger for at den nedre delen av stropen holdes stram.

Stram stropene ved å trekke dem gjennom spennene. Ikke stram for mye, da det kan føre til at forteltet forvrenses.

**Barduner:** Plugg og juster (se diagram 13).



**IKKE la barn leke rundt forteltet.  
BARDUNENE UTGJØR EN SNUBLEFARE.**

## Plugger

Forteltet leveres komplett med plugger til generell bruk. Disse er egnet til mange steder, men det kan være noen tilfeller der det er nødvendig med andre typer plugger. Forhandleren din har flere forskjellige plugger for forskjellige bakketyper tilgjengelig i sitt sortiment. For maks. effektivitet skal pluggene trykkes ned i bakken med en vinkel på 45° bort fra pluggpunktet (se diagram).



**FORSIKTIG: Pluggene kan være skarpe. Ikke la barn leke rundt forteltet, og påse at alle har på seg egnet beskyttende fottøy.**

## Tetningsputer

Det er sydd tetningsputer (se diagram 16) på bakpanelene på forteltet som bidrar til å forsegle overgangen mellom campingvognen og forteltet. Ved å bruke de bakre pluggpunktene skal disse putene trekkes mot campingvognen.

Bruk ett sett med stående stenger (tilleggsutstyr) bak og/eller Kampa Dometic Limpets for å oppnå en enda bedre forsegling (se diagram 16c).

**Monter bakre stående stenger:** Før toppen av hver stang inn i lommene øverst i hvert bakre hjørne (16a). Juster høyden slik at stangen spennes (16b – aluminium/stål), og fest stangen til tetningsputene med festene. Pop AIR-fortelt har utvidede «sidevinger» som tetter igjen overgangen (16d).

## Bunnkappe

Bunnkappen trekkes gjennom skinnen nederst på campingvognen (14). Snoren i de øvre hjørnene kan knyttes til campingvognkarosserier slik at kappen strammes (14a).

Pop AIR Pro: Det kan være nødvendig å gjøre et kutt i kappen for å få tilgang til inngangstrinnet.

## Gardiner og persiener

Monter gardinene, hvis det følger med (se diagram 15). Vurder gardinstørrelsen/-fasongen mot vindusstørrelsen/-fasongen før de monteres.

Pop/Leggera AIR-forteltene har persiener.

## Festesett for storm (tilleggsutstyr)

QuickPitch-stroppene/-bardunene må brukes til enhver tid. For ekstra sikkerhet er imidlertid et valgfritt festesett for storm tilgjengelig (se diagram 17a/17b). Påse at stormstroppen er plagget fast under spenning, men ikke så hardt at det ødelegger formen på forteltet. Festeordningene skal alltid brukes i par.

## Tømme ut luften

### Slik pakker du bort forteltet:

1. Undersøk forteltet for å sikre at alle de innvendige isolasjonsventilene er åpne (disse forblir vanligvis åpne, og må vanligvis ikke justeres) (se diagram 18).
2. Lukk alle dører og åpninger.
3. Lukk alle persiener eller demonter gardiner.
4. Fjern pluggingen til stroppene for Quickpitch-bardunene og, hvis dette er montert, festesettet.
5. Fjern pluggene i alle pluggpunktene, med unntak av de fire hjørnene.
6. Åpne alle tømmeventilene (5). Luften begynner å tømmes ut av forteltet. Vent til mesteparten av luften har gått ut.
7. Fjern pluggene i de fire hjørnene og skyv forteltet ut av forteltsskinnen.
8. Dere må være to personer, hold forteltet ved festepunktene og legg det ned på bakken så det utvendige taket er på bakken og vinduene foran vender oppover oppå taket. Beskytt forteltet mot smuss og skader. Brett hver ende innover så det danner et rektangel. Rull forteltet mot tømmeventilene for å presse ut mer luft, og rull det deretter så det passer i bærebagen. Se sekvensen i diagram 19 for veiledning.
9. Påse at forteltet er helt tørt før du oppbevarer det på et kjølig, tørt og mørkt sted, aller helst brettet ut.

## Sømmer

Hovedsømmene i Pro-forteltene blir tapet på fabrikken for å forhindre lekkasjer. Avhengig av forventningene dine kan det være nødvendig å behandle de gjenstående sømmene med forseglingsmiddel for sømmer. Forseglingsmiddel for sømmer skal påføres områder der tapingen er ødelagt eller har flasket av på grunn av slitasje. Det kan også påføres områder der det kan ha oppstått en lekkasje. Kampa Dometic forseglingsmiddel for sømmer er tilgjengelig fra forhandleren.

All-Season-forteltene er sydd med en spesiell vanntett tråd som beskytter mot lekkasje. Denne tråden sveller opp når den blir våt, slik at den fyller nålehullene, men tråden må vætes flere ganger før dette fungerer helt effektivt. Dette er kjent som «herding».

Perlekanten i alle fortelt er sydd med vanntett tråd som må «herdes».

## Foringelse pga. UV-stråling

Stoffene i forteltet kan svekkes av langvarig eksponering for sollys. Stoffet i Kampa Dometic-forteltet er behandlet for å beskytte det mot UV-stråling. Ved normal feriebruk kommer forteltet ditt til å vare lenge, men hvis det står i sterk sol over lengre perioder kan det føre til falming og forringelse. I slike tilfeller kan det være lurt å finne et sted som er så skyggefullt som mulig. Forringelse pga. UV-stråling dekkes ikke av garantien. Garantien dekker ikke fortelt som brukes på permanente eller delvis permanente steder, til utstillinger eller for kommersielle formål.

## Kondens

Under enkelte forhold påvirkes forteltet av innvendig kondens. Se avsnittet i begynnelsen av denne håndboken for mer informasjon om kondens. Kondens og effekten av dette dekkes ikke av garantien.



**SIKKERHET – DU MÅ IKKE TILBEREIDE MAT ELLER BRUKE ÅPNE FLAMMER I FORTELTET. LES OG FORSTÅ ADVARSLENE OM BRANN SOM ER SYDD INN PÅ INNSIDEN AV FORTELTET.**

## Vinduer

Kampa Dometic bruker et vindusmateriale av høy kvalitet som er utformet for å gi best mulig sikt ut. På grunn av miljømessige forskrifter betyr sammensetningen av materialene i vinduene at det kan være noen avtrykk på dem, særlig etter lagring og sammenbretting, også når teltet er helt nytt. Dette er ikke en feil ved produktet. Vi anbefaler, særlig under kalde forhold og definitivt under forhold med minusgrader, at forteltet/panelene som inneholder vinduene, varmes godt opp før montering. La det aldri samle seg snø mot vinduene.

## Hvis det oppstår en punktering

Hvis du har mistanke om punktering, gjør du som følger:

Pump opp forteltet og lukk alle innvendige isolasjonsventiler (se diagram 18). Vent litt og sjekk deretter trykket i hver enkelt AirPole. Hvis det er redusert trykk i en AirPole, må du kontrollere koblingsslengene for å sikre at ringene er godt strammet på isolasjonsventilene. Hvis du fortsatt mistenker at det lekker et sted, må du undersøke hver enkelt AirPole. Hvis problemet ikke løses ved å stramme til ventilringene, kan det hende at en AirPole er punktert.

## Slik reparerer eller bytter du en AirPole

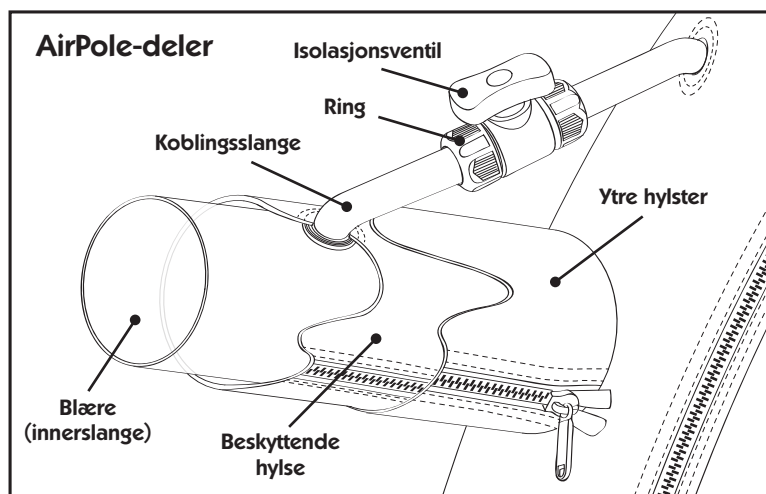
Du kan fjerne en AirPole når forteltet er pumpet opp eller tomt for luft, men hvis det er pumpet opp, må isolasjonsventilene rundt stangen være stengt.



### ADVARSEL

ÅPNE ALDRI GLIDELÅSEN PÅ DET BESKYTTENDE HYLSTERET MENS EN AIRPOLE PUMPES OPP. DET VIL FØRE TIL AT AIRPOLE-STANGEN SPREKKER.

1. Åpne glidelåsen på det ytre hylsteret som holder AirPole.
2. Skru opp ringen, og skyv den kjegleformede splittskiven nedover på den aktuelle siden av isolasjonsventilen. Hver AirPole kan ha flere ventiler. Du skal nå kunne fjerne AirPole (ta vare på ringen og skiven).
3. Dra ned glidelåsen på det beskyttende hylsteret til AirPole slik at blæren (innerslangen) kommer til syne.
4. Finn punkteringen. Dette blir enklere hvis du blåser litt luft inn i slangen. For små hull kan det være nødvendig å legge en oppblåst blære i vann.
5. Når du har funnet hullet, kan du reparere blæren med reparasjonstape. Vi anbefaler Kampa Dometic Awning & Tent Repair Tape.
  - Reparasjonen kan styrkes ved å bruke en kombinasjon av Repair Tape og Repair Solution, som er et fleksibelt klebemiddel. Følg produsentens instruksjoner for å reparere.
  - Et annet alternativ er å skifte ut slangen. Reservedeler er tilgjengelig fra forhandleren.
6. Monter AirPole igjen, lukk hylsen med glidelåsen og fest slangene til isolasjonsventilene igjen.



## Vedlikehold

Det er best å oppbevare forteltet åpent. Luft det godt, og påse at det er helt tørt før du pakker det bort. Oppbevar på et godt ventilert, tørt sted. Et fortelt som er vått eller fuktig, utvikler jordslag overraskende fort. Jordslag kan også oppstå hvis forteltet står oppslått i lange perioder på et sted med dårlig ventilasjon.

Skitne fortelt kan vaskes med rent vann og en myk børste. Du må ikke skrubbe og ikke bruke vaskemidler. Hvis forteltet ikke blir rent på den måten, anbefaler vi bruk av rengjøringsmiddel for fortelt og telt fra Kampa Dometic. Dette rengjøringsmiddelet, tilgjengelig i énliters sprayflasker, er ideell for Kampa Dometic-fortelt og telt, og vil rengjøre dem grundig og bidra til å forhindre skade på syntetisk og bomullsmateriale.

Som en forholdsregel anbefaler vi at forteltet blir impregnerert med Kampa Dometic Waterproofer etter vask. Dette er tilgjengelig som spray eller i flytende form og gir et ekstra lag motstandsdyktighet mot vann og UV-stråling.

Hvis du ikke bruker rengjørings- og impregneringsmiddel fra Kampa Dometic, anbefaler vi at du prøver det ut på en lite synlig del av forteltet, i tilfelle middelet gjør skade på overflaten.

Fuglelim og sevje fra trær må fjernes så snart som mulig, for å hindre varig skade på materialet.

AirPoles trenger ikke vedlikehold, men må beskyttes mot skader under lagring. Sørg for at skader repareres ved første mulighet.

Glidelåser skal behandles forsiktig, bruk to hender til å lukke og åpne, og du må aldri trække på dem. Ikke tving en glidelås opp eller igjen.

Vi anbefaler på det sterkeste at du har med et omfattende reservedelssett som inkluderer Kampa Dometics impregneringsspray, forseglingsmiddel til sømmer og tape til å reparere AirPoles.

Reparasjoner på forteltet skal kun utføres av et selskap som anbefales av Kampa Dometic eller forhandleren din. Reparasjoner og endringer som utføres av et uautorisert selskap, kan gjøre garantien din ugyldig.

## Garanti

Alle Kampa Dometic AIR-fortelt dekkes av en omfattende garanti, og vi tilbyr en fremragende ettersalgstjeneste som du kan få tilgang til gjennom forhandleren din. AirFrame – 2 år / Andre komponenter – 1 år

Garantien dekker produksjonsfeil, materialer og deler. Garantien dekker ikke forringelse på grunn av UV-stråling, feil bruk, skader som skyldes uhell, skader som skyldes sterk vind, permanent eller delvis permanent\* eller kommersiell bruk. Garantien dekker ikke følgetap. Ta kontakt med forhandleren din for å legge inn et krav. Dette påvirker ikke dine lovfestede rettigheter.

\* All-Season-modellene er beregnet på sesongbruk.

## Feilsøking

PROBLEM	LØSNINGER
Vanskelig å pumpe opp forteltet.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pumpeventilen er ikke skrudd helt på plass i AirPole.</li><li>2. Tømmeventilene er åpne. Lukk dem.</li><li>3. Kontroller at pumpen fungerer.</li></ol>
En del av forteltet blir ikke fylt med luft	Isolasjonsventilene som kobler til AirPoles er kanskje ikke åpne. Åpne alle innvendige isolasjonsventiler, slik at luften strømmer inn i alle AirPoles. Ikke lukk ventilene under normal bruk.
En del av forteltet tømmes ikke for luft	En isolasjonsventil kan ha blitt lukket. Finn den og åpne den.
Det er knekk på AirPoles	Fyll på mer luft (9 psi).
Hvis du mistenker at det har oppstått en lekkasje	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontroller at pumpeventilen er lukket ordentlig, og at den svarte O-ringtetningen er på plass.</li><li>2. Kontroller at topphetten på pumpeventilen er skrudd godt til.</li><li>3. Kontroller at tømmeventilene er lukket.</li></ol>
Hvis du fortsatt mistenker en luftlekkasje	Lukk alle isolasjonsventilene i forteltet. Vent litt og sjekk deretter trykket i hver enkelt AirPole. Hvis det er redusert trykk i en AirPole, må du kontrollere koblingsslangene for å sikre at ringene er godt strammet på isolasjonsventilene og at ventilene er riktig plassert. Hvis du fortsatt mistenker at det lekker et sted, må du undersøke hver enkelt AirPole. Se avsnittet om å reparere og skifte ut AirPoles i denne håndboken.
Hvis du tror at det lekker vann i forteltet	De fleste mistenkte vannlekkasjene er faktisk kondens (se avsnittet om kondens i denne håndboken). Dette dannes på innsiden av stoffet i forteltet. Prøv å øke ventilasjonen ved å åpne dørene. Et vannett underlag hjelper til med å stoppe fukten i bakken fra å forårsake kondens. Stoffet som brukes til å lage dette forteltet, har svært høy vannsøyle, så det er svært usannsynlig at det lekker.
Hvis forteltet lekker på bestemte steder / i bestemte områder	Hovedsømmene i forteltet blir tapet på fabrikken for å forhindre lekkasjer (gjelder ikke All-Season). Avhengig av forventningene dine kan det være nødvendig å behandle de gjenstående sømmene med forseglingsmiddel for sømmer. Forseglingsmiddel for sømmer skal påføres områder der tapingen er ødelagt eller har flasket av på grunn av slitasje. Det kan også påføres områder der det kan ha oppstått en lekkasje. Kampa Dometic- forseglingsmiddel for sømmer er tilgjengelig hos forhandleren.
Hvis du tror at det lekker vann ved perlekanten som fester forteltet ditt til campingvognen	Det er ikke mulig å forsegle overgangen mellom perlekanten og forteltet. Derfor bruker vi en spesiell vannett sytråd. Denne tråden sveller opp når den blir våt, slik at den fyller nålehullene, men tråden må vætes flere ganger før dette fungerer helt effektivt. Dette er kjent som «herding».

Mobile living made easy.



---

**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:  
**DOMETIC GROUP AB** Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden